



SAMEDI 16 MAI 1992

No 35052 - 112e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Chômage en Suisse: 1,9% outre-Sarine, 4,3% en Romandie

Noir passé à tabac aux Etats-Unis

## Policier rejugé

Le policier Laurence Powell, qui avait participé au passage à tabac de l'automobiliste noir Rodney King va être rejugé, a annoncé hier le juge Stanley Weisberg de la Cour supérieure. Il existe assez de charges pour rejuger le policier pour le chef d'inculpation de coups et blessures, selon le magistrat.

Page 2

Sommet de la CEI

## Accord de sécurité

Au terme d'une journée de négociations serrées, les présidents de six des onze républiques de l'ancienne Union soviétique ont signé hier à Tachkent un accord de sécurité collective, mais en l'absence de deux des Etats fondateurs de la CEI, l'Ukraine et la Belar-

Page 4

Votation sur l'EEE

## Le 6 décembre

Le calendrier «européen» a été au centre des entretiens tenus hier à la Maison de Watteville entre les partis gouvernementaux et le Conseil fédéral. Le scrutin sur l'EEE devrait avoir lieu le 6 décembre prochain.

Page 6

Ecole normale

## Du «magister» à l'«imaginaire»

Depuis 125 ans, l'Ecole normale forme les «instits». Le temps du «magister», qui arrosait les élèves de son savoir, est révolu. Aujourd'hui, le maître doit jouer de son imaginaire pour mettre l'enfant en situation de découvrir. Une évolution riche mais parfois angoissante.

Page 17

**Le chômage en Suisse continue d'augmenter. Fin avril, il touchait 2,6% de la population active, selon les statistiques publiées hier par l'OFIANT. Mais le fossé s'élargit entre la partie alémanique du pays (1,9%) et la Romandie et le Tessin (4,3%). Un phénomène qui peut s'expliquer par des diversités structurelles, mais aussi par des sensibilités politiques différentes.**

Berne

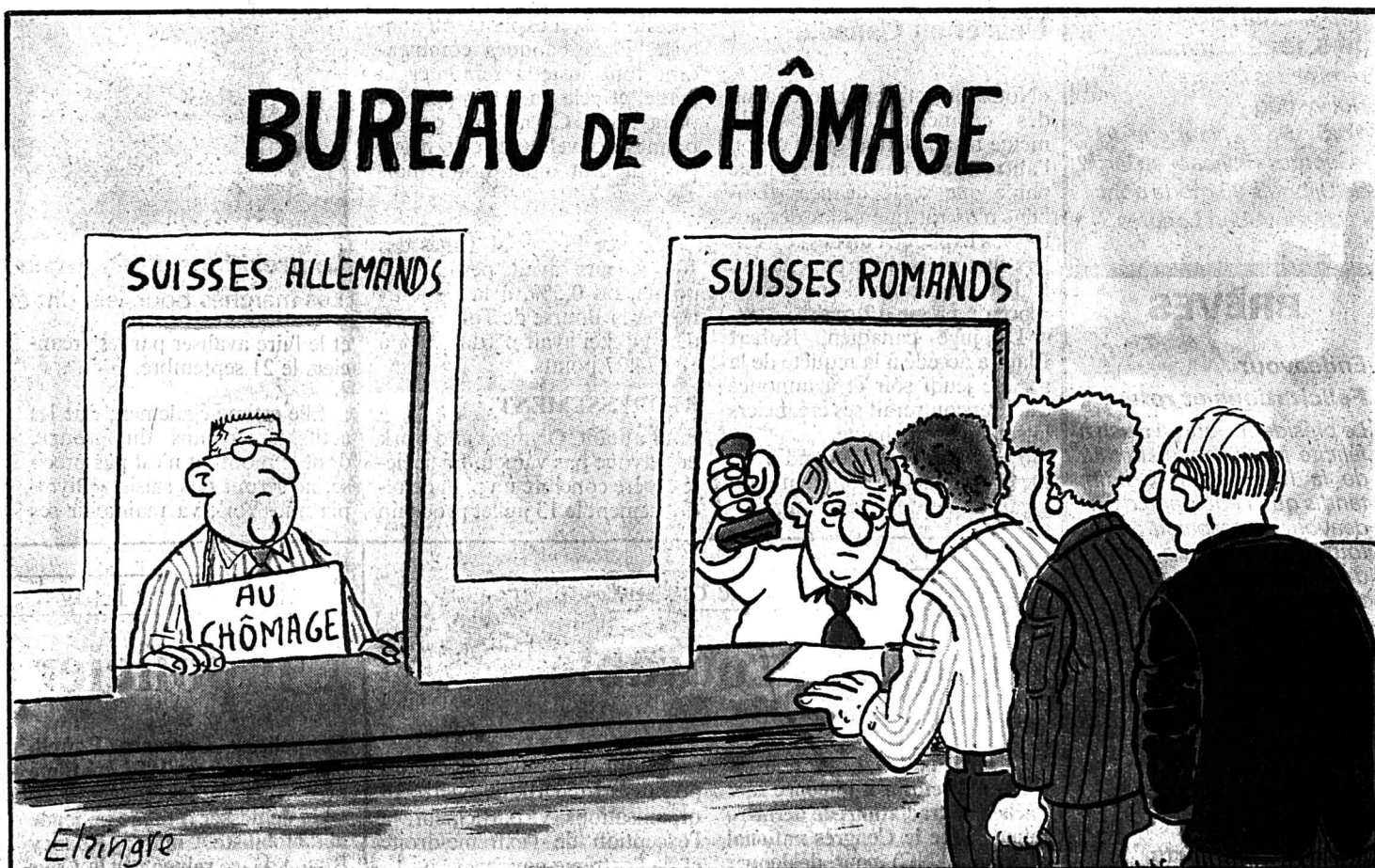
François NUSSBAUM

Les demandeurs d'emploi ont dépassé, fin avril, la barre des 80.000. En un mois, le taux national est passé de 2,5 à 2,6%. Le chômage complet touche davantage les hommes (65%), contrairement au chômage partiel (77% de femmes).

### 4,7% À NEUCHÂTEL

Les cantons les plus touchés sont toujours les mêmes: Genève (4,8%), Neuchâtel (4,7%), Tessin (4,6%), Vaud (4,4%), le Valais (3,9%) et le Jura (3,4%). Viennent ensuite Bâle-Ville (3,4%) et Fribourg (2,7%). On trouve donc tous les cantons romands dans le peloton de tête. Si Soleure, Saint-Gall et Zurich dépassent un peu les 2%, les autres cantons alémaniques sont en dessous.

On a souvent parlé du «colonialisme» alémanique pour expliquer ces différences. Il est vrai



que les sous-traitants romands d'entreprises alémaniques sont victimes de la conjoncture. En outre, les restructurations ont tendance à regrouper les forces autour des maisons-mères, installées en majorité en Suisse allemande.

### L'EUROPE, VITE

Mais, selon le professeur d'économie Peter Tschopp, de l'Université de Genève, deux autres phénomènes sont plus frappants. D'abord le fait que la Suisse romande se soit orientée plus nettement vers le secteur des services. En période de basse

conjoncture, la demande dans ce secteur faiblit (on fait des économies), les commandes baissent et les licenciements se succèdent.

Mais Peter Tschopp (également conseiller national radical) fait une autre constatation. En Romandie, selon lui, on est beaucoup plus sensible aux incertitudes quant à l'intégration européenne de la Suisse. Le peuple va-t-il accepter, en décembre, le traité sur l'Espace économique européen (EEE), le Conseil fédéral déposera-t-il (et quand) une demande d'adhésion à la Communauté européenne? Se retrouvera-t-on au

contraire sur une «voie solitaire»?

### CET AUTOMNE, PEUT-ÊTRE

«Cette sensibilité romande aux lenteurs dans le dossier européen a des effets de rétention dans l'investissement», explique-t-il. Les investisseurs potentiels hésitent à lancer leurs fonds dans des secteurs ouverts aux marchés internationaux, tant que cet accès ne sera pas garanti par la libre-circulation instaurée par l'EEE. En même temps, ils ne veulent pas limiter leurs investissements aux structures ac-

tuelles des échanges commerciaux, si ces structures sont appelées à changer d'ici peu.

Cet Européen convaincu espère donc un débloccage rapide dans la question de l'intégration européenne. Sans pour autant pronostiquer des lendemains immédiatement radieux: «Une fois la dynamique du chômage enclenchée, elle est difficile à contrer». Une éclaircie en vue, malgré tout? Elle arrivera, répond-il prudemment, mais, avant cet automne, il ne faut pas s'attendre à des signes clairs.

F.N.

## OPINION

### Le fossé

*Les chiffres ne surprennent plus. Mais ils font toujours plus mal. En annonçant que le chômage a poursuivi son inquiétante progression durant le mois d'avril, l'OFIANT confirme ce que tout un chacun sent implicitement: l'économie suisse est toujours malade et sa convalescence future s'annonce longue.*

*Les causes du marasme sont plus ou moins connues, pour avoir fait l'objet d'innombrables études et analyses. Les spécialistes parlent de crise structurelle, évoquent la faiblesse de la conjoncture internationale, critiquent la pression des taux allemands sur le coût de l'argent en Suisse ou encore s'interrogent sur l'impact des incertitudes européennes en matière d'investissement.*

*Curieusement, les conséquences à long terme de cette crise sur le corps social helvétique ne sont que fort rarement et très partiellement évoquées. Pourtant, le fossé qui lentement, inexorablement, est en train de se creuser entre la Suisse alémanique et les cantons romands devrait commencer à inquiéter sérieusement le monde politique. D'autant que le phénomène, perceptible depuis plusieurs mois, ne fait que s'accroître au fil des statistiques du chômage.*

*Il serait peut-être bon, dès lors, de se demander si ce fossé ne découle pas, en bonne partie, du fait que, sur le plan économique, la minorité francophone du pays est une quasi colonie de la*

*majorité germanophone qui truste la plupart des centres de décision. Et que cet impérialisme de fait contamine le politique.*

*Une question certes provocatrice dans un Etat dont le ciment, à base de solidarité confédérale, supporte déjà de plus en plus mal les assauts d'un néo-libéralisme pur et dur.*

*Il n'est pourtant pas question de remettre en cause la sacro-sainte liberté du commerce, ni même de prôner on ne sait trop quel plan de relance dont, par expérience, on connaît et les limites et les défauts.*

*Mais simplement de rappeler qu'un des rôles essentiels d'un Etat confédéral est, dans la mesure de ses moyens, de corriger les distorsions régionales. Il y va de sa survie.*

*Or, le moins que l'on puisse dire, est que les plans de rationalisation concoctés par les grandes régies fédérales, qu'il s'agisse des PTT ou des CFF, ne vont pas dans ce sens. Pas plus d'ailleurs que la répartition des crédits à la recherche: alors que ce dernier domaine reste, sur le plan national, une des rares branches en expansion en matière d'emploi, à Neuchâtel par exemple, des instituts performants appellent au secours. Faute d'obtenir les quelques crédits nationaux nécessaires à l'avenir du développement technologique et industriel de la Suisse, les listes de chômage seront plus longues qu'un jour sans pain!*

Roland GRAF

Football - Fabrice Borer, gardien des SR Delémont

## «Dans la lignée de Prosper»



Fabrice Borer

Umberto Barberis le compare aux meilleurs. (Lafargue)

● Lire en page 11

Alfa Romeo



SPIDER



Liberté en exclusivité!

dès Fr. 34 500.-



AUTO-CENTRE  
Fritz-Courvoisier 66  
039/28 66 77  
La Chaux-de-Fonds



«Olympia and York», le premier promoteur mondial fait faillite

# Le «Titanic» de l'immobilier sombre

**Le plus important groupe immobilier mondial, la société canadienne Olympia and York, dont la dette atteint 12,2 milliards de dollars (environ 18 milliards de francs) pour les seules activités immobilières, a demandé hier à être placé sous la protection de la loi sur les faillites aux États-Unis et au Canada.**

«Notre objectif est que chacun des créanciers bénéficie du même traitement et que l'un ou l'autre ne soit pas avantagé juste parce que ses échéances tombent plus tôt que celles des autres», a expliqué l'un des conseillers financiers du groupe, Steve Miller, au cours d'une conférence de presse à Londres.

Le juge canadien, Robert Blair, a accédé à la requête de la société jeudi soir et a annoncé qu'il rencontrerait ses créanciers la semaine prochaine.

Le groupe Olympia and York Developments, promoteur du gigantesque complexe immo-

lier londonien de Canary Wharf, se dit confiant que celui-ci ne sera pas placé sous administration judiciaire. Les dirigeants devaient rencontrer hier soir les onze principales banques créancières, qui ont accordé la semaine dernière une «rallonge» de 21 millions de livres (environ 45 millions de francs).

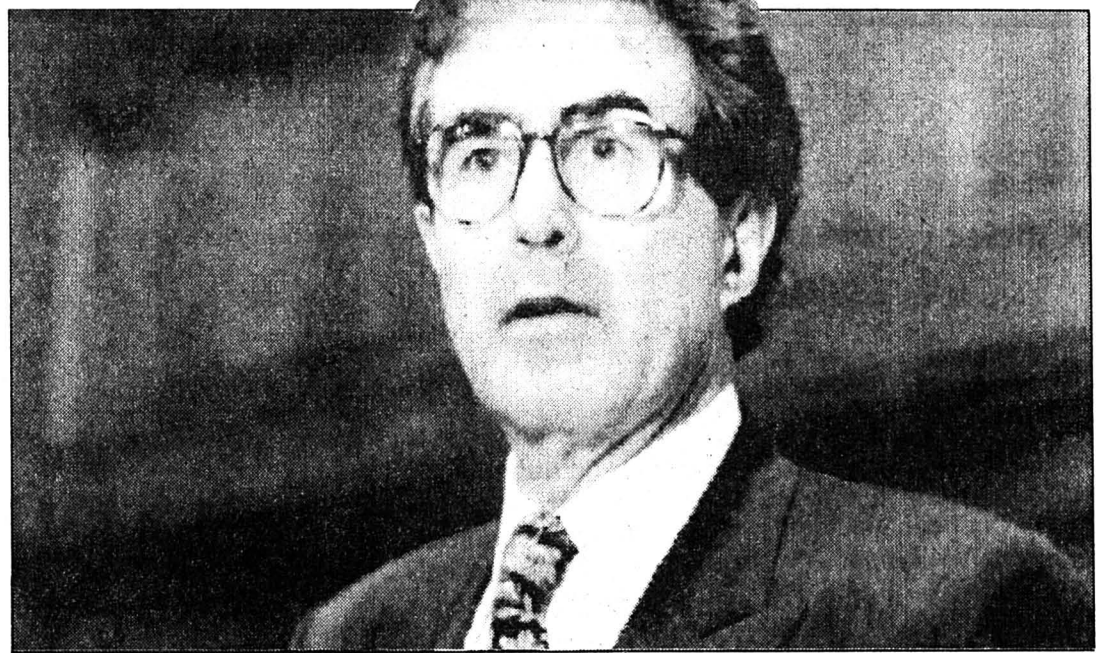
## BOURSES SECOUÉES

La nouvelle de la faillite d'Olympia and York a secoué les marchés boursiers. «L'immobilier a une grande influence sur l'économie», a expliqué un analyste. «Les banques commencent tout juste à remonter la pente, et cela va les frapper de plein fouet. Ce ne sont pas de bonnes nouvelles, et cela ne va pas du tout aider notre marché».

L'indice Financial Times des 100 valeurs avait perdu 14,5 points, ou 0,5%, à la mi-journée. A la Bourse de Tokyo, l'indice Nikkei avait perdu 3,9% à 18.074,27 points.

## REDRESSEMENT

Pour autant, Olympia and York ne s'avoue pas vaincu. La société espère conclure un plan de redressement le 13 juillet prochain



**Le président d'«Olympia and York» confirme la faillite**

Les marchés boursiers ont été ébranlés par ce naufrage.

(AP/Keystone)

et le faire avaliser par les créanciers le 21 septembre.

Elle estime également que les actifs américains du groupe, dont le montant n'est pas précisé, ne seront pas saisis. «Olympia and York va maintenir ses

actifs stratégiques et essentiels et reconstruire en vue de l'avenir», a expliqué M. Miller. «Cette compagnie entend réaliser la restructuration de sa dette (...) et continuer à être l'un des principaux promoteurs immobiliers du monde».

La société canadienne, propriété de la famille Reichmann de Toronto (Canada), était en négociation depuis le mois de mars avec une centaine de banques en vue de restructurer ses dettes.

(ap)

**16.5.1843** - Prise de la Smala d'Abd-el-Kader, émir résistant à la conquête française de l'Algérie.

**16.5.1929** - Première remise des Oscars à Hollywood.

**16.5.1932** - Naufrage du «Georges-Philipan» au large de Djibouti: 90 morts dont l'écrivain Albert Londres.

## BRÈVES

### Endeavour

#### Félicitations et retour

Le président George Bush a félicité hier l'administrateur de la NASA Dan Goldin, tandis que l'équipage d'Endeavour se préparait au retour. Après quatre sorties dans l'espace et le sauvetage du satellite Intelsat-6, les sept astronautes ont eu vendredi une journée calme. Endeavour doit atterrir aujourd'hui à 11 heures sur la base Edwards, en Californie.

### Glissement de terrain au Tadjikistan

#### Deux cents morts

Quelque 200 personnes sont mortes ces deux derniers jours aux pieds du Mont Pamir, au Tadjikistan, dans des glissements de terrain provoqués par des pluies torrentielles, a annoncé hier l'agence ITAR-TASS. La délégation tadjike arrivée jeudi au sommet de la CEI à Tachkent a pour sa part fait état de 140 morts, et la radio tadjike de 150 tués.

### Wall Street

#### Bicentenaire

Wall Street célèbre demain son bicentenaire. La bourse est née le 17 mai 1792 à l'ombre d'un platane new-yorkais, dans le sillage tumultueux de la révolution américaine. Elle est demeurée la plus grande place boursière du monde depuis sa création par 24 courtiers. Mais elle traverse une crise d'identité.

### Désarmement au Proche-Orient

#### Premier pas concret

Une première proposition visant à établir la confiance au Proche-Orient en échangeant des informations sur les importations d'armes a été faite lors de la première rencontre multilatérale sur la sécurité dans cette région à Washington, a déclaré jeudi un diplomate américain.

### Otages au Liban

#### Quatre ans aujourd'hui

Les deux derniers otages occidentaux, deux Allemands, entament samedi leur quatrième année de captivité sans que leurs proches aient un quelconque espoir de les retrouver bientôt. Les Allemands Heinrich Struebig, 50 ans et Thomas Kempfner, 30 ans, ont été enlevés le 16 mai 1989 à Saïda, dans le sud du Liban.

## Négociations en Afrique du Sud

### Accord introuvable

Le Parti national au pouvoir (NP) à Pretoria a annoncé hier l'échec de tractations de dernière minute avec le Congrès national africain (ANC) pour débloquer les négociations sur l'avenir du pays. Les deux parties n'ont pas réussi à s'entendre sur le quorum que l'assemblée constituante envisagée par les participants à la CODESA devra réunir pour adopter une Constitution post-apartheid.

De source proche de l'ANC, on précisait qu'elles avaient discuté à huis clos d'un compromis fixant la majorité qualifiée à 70%, alors que le mouvement nationaliste veut qu'elle soit des deux tiers et le parti au pouvoir des trois quarts.

La CODESA, réunie pour sa deuxième session plénière hier et aujourd'hui près de Johannesburg, est une structure de négociations mise en place en décembre dernier par des organisations noires et blanches pour dessiner le visage de l'Afrique du Sud après l'apartheid.

Autour du gouvernement du président Frederik de Klerk, 18 organisations y participent, à l'exception de l'extrême-droite et de l'extrême-gauche.

## LABYRINTHE

Ses quelque 380 délégués ont véritablement commencé à plancher début février au sein de cinq groupes de travail, chacun chargé d'un aspect particulier: «création d'un climat pour une participation politique libre», «principes constitutionnels», «dispositions et institutions transitoires»... La session plénière a pour tâche d'adopter leurs rapports et au besoin de trancher sur les points où il n'y a pas eu consensus.

Au fil des semaines, des sous-groupes et comités techniques ont également été mis en place, transformant ce forum de discussion en un véritable labyrinthe, dans lequel même les initiés se perdent.

(ats)

## Election présidentielle aux Philippines

### Mme Santiago accuse

Miriam Defensor Santiago a appelé hier les Philippines à descendre dans la rue pour manifester contre le camp du général Fidel Ramos qu'elle a accusé de fraude — sans toutefois apporter de preuves. L'ancien ministre de la Défense, dont la candidature est soutenue par la présidente Corazon Aquino, a pris la tête du défilé après avoir talonné Mme Santiago depuis le début du lent dépouillement du scrutin de lundi.

M. Ramos obtenait vendredi 22,9% des suffrages contre 21,1% à Mme Santiago sur 2,7 millions (environ 12%) de bulletins comptabilisés, selon le groupe de media et de mouvements civiques (MCQC) seul habilité par les autorités à annoncer les résultats. Le renversement de situation annoncé par le MCQC était attendu car les résultats initiaux provenaient des fiefs de Mme Santiago dans les grandes

villes et certaines régions. Les derniers chiffres parvenaient du sud et du nord de l'archipel, plus favorables au général Ramos.

Quelques heures auparavant, l'ancienne juge partie en croisade contre la corruption avait accusé les partisans du général Ramos de chercher à lui voler la victoire par «une fraude généralisée» et annoncé qu'elle prendrait la tête de manifestations de masse.

Mme Santiago n'a apporté aucune preuve de ses accusations alors que l'élection a été considérée comme relativement démocratique. Elle a seulement invoqué «la logique et la raison» des sondages et des premiers résultats confirmant sa popularité. Le porte-parole de la présidence, M. Horacio Paredes, a estimé «absurdes» les accusations de la candidate et Mme Aquino lui a demandé d'apporter des preuves devant la commission électorale. (ats)

## Affaire Rodney King à Los Angeles

### Un policier sera rejugé

Le policier Laurence Powell, qui avait en mars 1991 été filmé avec trois de ses collègues en train de passer à tabac un jeune automobiliste noir, Rodney King, va être rejugé par la Cour supérieure de Californie pour le seul chef d'inculpation de coups et blessures.

Le juge Stanley Weisberg de la Cour supérieure a expliqué que des charges suffisantes existent pour que le policier soit rejugé. Laurence Powell, qui risque six ans de prison, comparaitra en audience vendredi prochain devant un tribunal à Simi Valley. Ce nouveau jugement est la suite logique de la décision des jurés de première instance.

## ACQUITTEMENT DES QUATRE POLICIERS

Le 29 avril, le jury du tribunal de Simi Valley avait acquitté les quatre policiers de toutes les charges pesant contre eux provoquant des émeutes dans les quartiers noirs de Los Angeles qui ont fait plus de 50 morts et

des centaines de millions de dollars de dégâts. Mais les 12 jurés de Simi Valley n'étaient pas parvenus à se prononcer — comme la loi l'exige — à l'unanimité pour l'acquittement de Laurence Powell sur ce chef d'inculpation de coups et blessures. Huit avaient voté pour et quatre contre.

## ISSUE NON PRÉVISIBLE

La décision de la Cour Supérieure de rejuger ce point de l'affaire ne préjuge pas de l'enquête fédérale annoncée par George Bush dans le cas du passage à tabac de Rodney King par quatre policiers blancs de Los Angeles.

En décidant de répondre favorablement à la requête du procureur général adjoint Alan Yochelson pour le nouveau jugement du policier, le juge Weisberg a affirmé: «Sur la base de la preuve présentée lors du procès qui vient de se conclure, je pense qu'il est de l'intérêt de la justice d'exiger un deuxième procès dans l'affaire ministère public contre Powell».

L'avocat de Laurence Powell, Michael Stone, a affirmé qu'il

n'y avait aucune raison de penser que ce nouveau procès se traduira par un verdict différent ou que l'accusation produira de nouvelles preuves contre son client.

## CRAINTES À LOS ANGELES

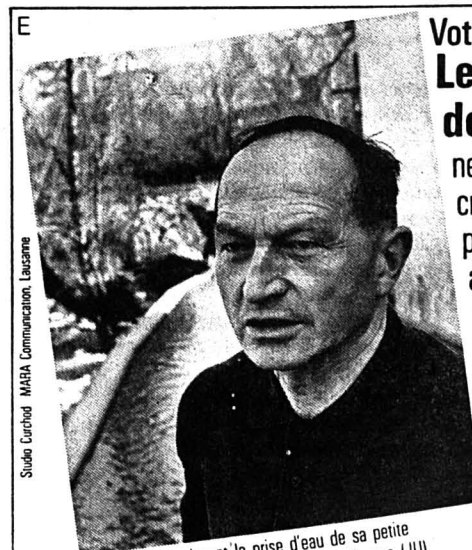
D'autre part, une majorité d'habitants de Los Angeles s'attendent à de nouvelles émeutes dans les années à venir après celles du 29 avril, selon un sondage publié par le Los Angeles Times dans ses éditions de jeudi.

Soixante-sept pour cent des personnes interrogées pensent que la «Cité des Anges» n'en a pas fini avec ce type de violence et trois habitants blancs sur quatre s'attendent à voir se produire de nouvelles émeutes contre deux sur trois dans la communauté noire et trois sur cinq dans la communauté hispanique.

A 85%, les habitants de la ville estiment que «les choses vont mal à Los Angeles contre 60% à avoir cette opinion avant les émeutes d'avril. Ils n'étaient que 25% à penser cela en 1985.»

(ap)

## PUBLICITÉ



Guy Charmillot, devant la prise d'eau de sa petite centrale hydraulique sur La Scheulte, à Vicques (JU).

### Votation du 17 mai Les exploitants des petites centrales

nettoyent les rivières, créent des zones tranquilles pour la faune et la flore, alertent les autorités en cas de pollution, produisent une énergie propre et renouvelable.

**Ils sont de véritables écologistes de terrain!**

**L'initiative et la loi**

**sur les eaux leur seraient fatales.**

**2xNON**  
au saccage de la  
force hydraulique

Comité pour la sauvegarde de l'énergie suisse

Président: Jean-Pierre Berger, conseiller national, case postale 119, 1000 Lausanne 9



VACANCES - VOYAGES



**Vacances-détente-soleil**  
Hôtel familial, cuisine soignée, (produit de son vignoble et jardin potager) petit bar, lift, salon, jardin et parc. Prix valables du 17.6 au 11.7 et du 6.9 au 20.10, **pension compl. de Fr. 88.- à 105.-**, demi-pens. de Fr. 78.- à 95.-. Arrangements pour familles.

Hôtel BEAU-SITE\*\*\* 3963 Crans Tél. 027 41 33 12 Fax 41 43 84

SPECTACLES - LOISIRS

**RESTAURANT DU CHÂTELOT**

au bord du Doubs, Samedi 23 et dimanche 24 mai 1992

**21<sup>e</sup> anniversaire 1971 - 1992**

Ses repas froids, sa cave. ☎ 039/23 12 51

470-101550

**TENNIS LES TERVENCHES**

**Nouveau revêtement dans l'air pur de la forêt**

**Horaire de location:**

Lundi de 8 à 17 heures  
Mardi et jeudi de 8 à 18 heures  
Mercredi de 8 à 14 heures et de 16 à 18 heures  
Vendredi de 8 à 18 heures  
Samedi et dimanche de 8 à 22 heures

Tarif: Fr. 15.- de l'heure

132-12362

**aqua building®**



Piscine à 30°C

Méthode exclusive en Suisse mise au point par M. Bernard LEBAZ, kinésithérapeute, Paris

**Gym aquatique**

Nos cours sont assurés par des moniteurs diplômés dans les lieux suivants:

**Canton de Neuchâtel:**

- Le Locle
- La Chaux-de-Fonds, Numa-Droz
- Les Ponts-de-Martel
- Dombresson
- Neuchâtel
- Hauterive
- Colombier
- Boudry

**Diffusé par le Centre Pilote Suisse**

Pour informations:

**Institut de beauté**

Au Fitness Club Centre Le Locle  
Compagny M.-Ch., Bournot 33, ☎ 039/31 65 22

compagny aqua building swiss.

157-14015



2-11512/4x4

**Une petite séance de mise en train s'impose avant d'essayer le Coupé Polo G40.**

Stop! Commencez par mettre vos chaussures de gym! Si vous voulez faire aussi bonne figure que le Coupé Polo G40, mieux vaut vous préparer en conséquence et vous échauffer un peu les muscles.

La Polo G40 tient une forme du tonnerre et mieux vaut s'entraîner un peu avant de s'y frotter. Avec son équipement sport et son moteur musclé de 1,3 l (compresseur G, 113 ch), elle se distingue

par des performances que ses camarades de classe lui envie. Le Coupé Polo G40 n'est pas de ces voitures qui roulent les mécaniques. Mais quand les circonstances l'exigent, il est capable de se surpasser et tout le monde en reste bouche bée.

A vous à partir de fr. 21 550.-, il ne vous mettra pas sur la paille. Si vous optez pour notre formule de superleasing, il se mettra même en quatre pour ménager votre budget. Côté prime d'assu-

rance, impôt ou frais de carburant, il est sport sur toute la ligne.

Normal! C'est une VW et c'est une Polo, mais une Polo qui se conduit comme une vraie sportive. Vos chaussures de gym? Excellent pour le jogging! Vous n'en serez que plus à l'aise pour vous rendre à l'agence VW la plus proche.



**Le Polo Coupé G40. Vous savez ce que vous achetez.**

AMAG, importateur VW et Audi, 5116 Schinznach-Bad, et les 600 partenaires VW et Audi vous souhaitent une bonne promenade.

**La Chaux-de-Fonds - SPORTING GARAGE SA - J.-F. Stich - Tél. 039/26 44 26**

Le Locle Garage Pandolfo & Cie Tél. 039/31 40 30 Le Bémont Garage du Bémont, M. Michel Tél. 039/51 17 15  
La Ferrière Garage du Jura, W. Geiser Tél. 039/61 12 14 Saint-Imier Garage Touring, Carrosserie L. Fiorucci Tél. 039/41 41 71

132-12001

FEUILLETON

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

96

Christine Arnothy

**Vent africain**

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset et Sciaky presse, à Paris

«Reconnaissez au moins que mon attitude est honnête. Quel crédit moral aurais-je, si je clamais à tue-tête: «Mais oui, je l'aime!»?

Elle prit un air buté:

- J'ai horreur des dialogues de sourds, Eric.

J'étais gêné:

- Un taxi n'est pas l'endroit idéal pour discuter.

Je désignai d'un mouvement de

tête le chauffeur:

- Il nous écoute.

- Non, il se fiche de nous.

Elle se pencha en avant et lui tapa sur l'épaule:

- Vous vous fichez de nous, n'est-ce pas?

Le conducteur haussa les épaules:

- J'écoute pas. Où allons-nous?

- Tout droit...

Il nous observait dans le rétroviseur, il avait l'habitude des cinglés, rien ne l'étonnait, il ne craignait que les tueurs et ceux qui se suicident sur la banquette arrière à cause de leurs pertes au casino. Nous, on parlait de mariage, un suicide ne risquait pas de salir sa bagnole.

Sur le trottoir de gauche, un clown, comme découpé dans un livre d'images, se balançait sur son socle de droite à gauche et désignait de son pouce, comme s'il faisait du stop,

l'hôtel et la salle de jeu du Circus Circus. Nous continuions de rouler dans un déluge de lumières.

- Eric, voulez-vous m'écouter jusqu'au bout?

- Encore un peu. Si j'en ai marre, je descends.

- J'ai fait un mariage d'amour, c'était le premier, j'étais innocente, je croyais tout ce qu'on me disait, j'ai voulu mon champion de tennis, je l'ai eu. Il m'a quittée. Ensuite, j'ai épousé un psychiatre, on l'a assassiné.

Le chauffeur ayant entendu le mot hocha le tête, nous devenions inquiétants.

- Assassiné?

- Trois balles à bout portant. Les deux domestiques mexicains ont été massacrés eux aussi ce soir-là. Arrivée une demi-heure plus tôt, j'aurais été dans le lot.

Je me taisais, on avançait pare-chocs contre pare-chocs, les voitures s'agglutinaient sous les panneaux de publicité qui bordaient le trottoir.

- Voilà, jusqu'ici, tout ce que j'ai prémédité je l'ai raté, plus je raisonne, plus je me trompe à l'arrivée. Vous m'avez plu, l'idée d'un mariage non fondé au début sur les sentiments me séduit.

- Pas moi.

- Ecoutez, avant de protester et ne m'interrompez pas. Si j'épousais quelqu'un d'étranger à mon milieu comme vous, étranger au scandale qui m'a éclaboussée, pas au courant des potins et des ragots et aussi, l'élément n'est pas négligeable, quelqu'un qui est dans la branche et qui pourrait entrer dans la Compagnie, l'amour viendrait peut-être plus tard.

(A suivre)



L'Azerbaïdjan agité par une succession de coups de théâtre

# Ayaz Moutalibov passe à la trappe

Succession de coups de théâtre en Azerbaïdjan. Moins de 24 heures après son retour inattendu au pouvoir, l'ancien président Ayaz Moutalibov semble déjà avoir perdu la partie face au Front populaire, l'opposition azérie ultra-nationaliste. La capitale Bakou, si l'on en croit plusieurs sources concordantes, est désormais contrôlée par le Front populaire.

De Moscou  
Patrick CHABOUDEZ

maines de l'opposition, qui dans la soirée prenait également le contrôle du palais présidentiel. Lors de l'assaut, Ayaz Moutalibov ne se trouvait pas dans le bâtiment et personne ne semble savoir pour le moment où il s'est réfugié.

## ANCIEN APARATCHIK

Ancien aparatchik communiste récemment converti à la vague démocrate-nationaliste, Ayaz Moutalibov a été élu président de l'Azerbaïdjan en septembre 1991 avec 90% des suffrages. Mais très rapidement, le Front populaire l'a accusé de faire preuve de laxisme à l'égard des Arméniens dans le conflit inter-ethnique qui déchire le Nagorny-Karabakh depuis 4 ans. En mars dernier, après la prise de Khodjali par les Arméniens et le massacre de nombreux civils azerbaïdjanais, il était poussé à la démission. La situation au Nagorny-Karabakh n'a pas pour autant évolué à l'avantage de Bakou et la région est désormais presque entièrement aux mains des Arméniens.

Etat d'urgence, couvre-feu à Bakou, annulation des élections présidentielles et interdiction des rassemblements comme des partis politiques: Ayaz Moutalibov, pour son retour aux affaires publiques, ne s'était pas contenté de demi-mesures. Mais ces initiatives radicales, aussitôt jugées illégales par le Front populaire, ont été totalement ignorées. La réaction de l'opposition a été aussi rapide que déterminée. Un ultimatum était fixé au président pour qu'il annule ses décisions. Aussitôt le délai passé, des milliers de personnes - 20.000 selon un correspondant de Reuter - dont plusieurs dizaines étaient armées, ont assiégé le Parlement. En moins d'une heure, le bâtiment passait aux



Le président russe Eltsine semble vouer ses partenaires aux gémonies. Malgré ces gesticulations, la CEI a sauvé sa cohésion à Tachkent. (AP/Keystone)

garde pour s'accrocher au pouvoir.

## LA CEI SURVIT

A Tachkent, pendant ce temps, les chefs d'Etat pour le 5e sommet de la CEI se félicitaient, un peu rapidement, du retour au pouvoir d'Ayaz Moutalibov. L'essentiel toutefois n'était pas là, mais bien dans l'examen de plusieurs dossiers militaires et économiques en panne depuis plusieurs mois. «C'est le sommet le plus efficace et le plus productif» de tous ceux tenus jusqu'ici, a estimé Boris Eltsine, manifestement désireux de minimiser l'absence de cinq présidents, dont l'Ukrainien Leonid Kravt-

chouk, qui avait jugé plus utile de rester à Kiev pour y accueillir son homologue finlandais.

La CEI n'y a pas gagné en crédibilité, mais sa survie pour le moment est assurée. Au plan militaire, une forme de succès a même été obtenu avec la signature d'un traité de sécurité collective par la Russie et cinq autres pays de la CEI. Aux termes de ce document, une attaque contre un des signataires serait considérée comme une agression contre toutes les autres parties à l'accord. L'Ukraine, la Biélorussie, la Moldova, l'Azerbaïdjan et le Kirghizistan ont refusé de signer le traité pour diverses rai-

sons, que Boris Eltsine a attribué à une «non-compréhension» des réalités militaires de l'ex-URSS. La porte leur reste ouverte a précisé le président russe.

Une dizaine d'autres documents ont été paraphés portant notamment sur la coopération en matière financière, la non-prolifération des armes chimiques ou encore l'utilisation de l'espace aérien. Comme devait le remarquer, très optimiste, le président du Kazakhstan, Nursultan Nazarbaev, «la CEI existe et elle prend des décisions». Le prochain sommet a été fixé au 6 juillet à Moscou. P. C.

## BRÈVES

### Fonds de l'ETA Pas en Suisse

A la demande de la justice française, le juge d'instruction genevois Jean-Pierre Tremblay a exécuté, il y a trois semaines environ, une commission rogatoire concernant les fonds de l'organisation séparatiste basque ETA. Il s'agissait d'une demande ponctuelle sur un point précis. Les renseignements ont été remis aux autorités françaises.

### Entreprise «Total» Paris lâche ses actions

Le gouvernement a décidé de réduire à 15% la participation du secteur public dans Total, entreprise privée dont il détient actuellement 34% du capital, a fait savoir hier soir le Ministère de l'économie et des finances. L'Etat conservera en direct 5% du capital de la société pétrolière.

### Drame de Furiani Attentats de protestation

Deux camions transportant des débris de la tribune du stade de Furiani de Bastia ont été détruits, dans la nuit de jeudi à hier, par l'explosion d'une violente charge. L'incident a été revendiqué par le Front de libération de la Corse. Deux attentats ont également endommagé une station-service et une agence de location de voitures.

### Suisse dans la CE Huit Européens sur dix d'accord

Près de huit Européens sur dix (79%) sont favorables à l'entrée de la Suisse dans la Communauté européenne dans un proche avenir, selon un sondage «Eurobaromètre» réalisé ce printemps dans les douze Etats de la CE. 10% des personnes interrogées se déclarent au contraire défavorables à une telle perspective.

### Communauté de l'Arc alpin Soutien aux NLFA

La communauté de travail de l'Arc alpin Arge Alp est en faveur des nouvelles lignes ferroviaires à travers les Alpes (NLFA). Lors d'une réunion jeudi à Val Gardena, dans le sud du Tyrol, les chefs de l'exécutif des onze régions de l'Arge Alp se sont également prononcés contre la construction de nouvelles autoroutes transalpines.

## Traité de Maastricht en Allemagne

# Voie de la ratification ouverte

Le chancelier Helmut Kohl et les ministres-présidents des états fédérés (Laender) ont ouvert la voie hier à une ratification du traité de Maastricht par l'Allemagne, en s'entendant sur un amendement constitutionnel garantissant les droits des Laender dans une Europe unie.

Les chefs de gouvernement régionaux, reçus hier à Bonn par le chancelier, se sont mis d'accord pour qu'un nouvel article

de la constitution fasse d'une «Europe unie» un but national, et pour élargir le droit d'intervention des Laender dans tous les domaines de la politique d'union européenne.

L'annonce de cette position commune lève la principale incertitude qui pesait encore sur la ratification par l'Allemagne du traité d'union européenne. Les Laender, à qui la constitution allemande de 1949 accorde une

large autonomie, souhaitent en effet que les dispositions de l'union européenne ne portent pas atteinte à leurs compétences acquises.

La ratification du traité nécessite en effet une majorité des deux tiers dans les deux chambres du parlement, le Bundestag dominé par la coalition de centre-droit au pouvoir, et le Bundestag où l'opposition sociale-démocrate (SPD) est actuellement majoritaire. (ats)

## PARTI PRIS

# Le coup de gueule des Danois

A la suite du «conclave», tenu, mardi, à Strasbourg par la Commission européenne, son président, M. Jacques Delors, vient de recuser avec véhémence l'intention qui lui était prêtée de «vouloir réduire l'influence des petits Etats». Le séminaire de Strasbourg ne portait, selon le porte-parole de Jacques Delors, que sur un document de travail. «Il n'y a pas de plan Delors», a-t-il conclu.

Pourtant, il n'y a pas davantage de fumée sans feu. La commission européenne ne s'est pas déplacée à Strasbourg dans le seul but d'entendre le discours de Sa Gracieuse Majesté devant le Parlement. L'ordre du jour portait d'abord sur l'élargissement de la CEE et les aménagements institutionnels qui en résulteront inéluctablement. Quel que soit le calendrier de l'élargissement, le triangle - Commission, Conseil des ministres, Parlement - sera réformé, par un transfert de pouvoirs de la Commission au Parlement et par une refonte de la Commission. Avec 17 membres, soit 2 pour les «Grands» Etats et un pour les «petits», l'exécutif bruxellois est à la fois trop lourd et déséquilibré, certains commissaires ne disposant que d'attributions symboliques.

Il en fallait moins pour alimenter les rumeurs autour de deux projets de réforme. Dans le premier cas, la CEE serait dotée d'un véritable gouvernement central; dans le second, la

présidence de la Commission cesserait d'être tournante pour ne revenir qu'aux «grands» Etats, les «petits» devant se contenter de vice-présidences...

La mauvaise humeur du Gouvernement danois s'est aussitôt exprimée par la voix de son ministre des Affaires étrangères qui a menacé de bloquer la réélection - pour la 3e fois - de Jacques Delors.

Le procès instruit par les Danois se nourrit de quelques solides soupçons sur ce vieux penchant français pour les directoires. Le principe venu de la Rome antique, et appliqué par la Sérénissime République, a été vécu, à la fin de la Révolution française, comme une entreprise de chaos et de coups d'Etat. L'idée n'en reste pas moins familière dans l'Hexagone: de Gaulle ne la propose-t-il pas dès 1958 à Eisenhower pour réformer l'OTAN? Comme aujourd'hui, le tollé est immédiat en Europe du Nord. Il est vrai que si l'on veut l'échec de Maastricht, timide engagement sur la voie du fédéralisme, il suffit d'agiter le chiffon rouge du directoire. Malgré leur faiblesse, les institutions actuelles sortiront transfuguées du débat, tant leur mérite sera reconnu de ménager la susceptibilité des Etats. Il suffit pour s'en convaincre d'observer la fièvre qui a saisi le Portugal, à cinq semaines du sommet des Douze.

Pierre LAJOUX

## Grèves en Allemagne

# Négociations renouées

Le puissant syndicat des métallurgistes, IG Metall, et le patronat vont reprendre ce week-end à Karlsruhe les négociations relatives à une hausse des salaires en vue d'éviter l'organisation d'une grève dommageable dans ce secteur industriel.

L'atmosphère qui précède ces pourparlers s'est améliorée hier car Hans-Joachim Gottschol, le président de l'association patronale, Gesamtmetall, s'est déclaré prêt à augmenter l'offre ini-

tiale de 3,3% de hausse salariale.

Au début de la semaine, les patrons allemands de la métallurgie avaient exclu tout compromis avec les syndicats.

IG Metall exige en effet une augmentation des salaires de 9,5% et ses dirigeants ont donné jusqu'à lundi au patronat pour reprendre les négociations avec une proposition plus élevée sous peine d'être confronté à une grève massive suivie par ses 3,7 millions de membres dès le 25 mai. (ap)

## Guerre civile en Bosnie

# Nouveau cessez-le-feu

Les 15 membres du Conseil de sécurité devaient se prononcer vendredi soir sur un projet de résolution co-parrainé par la France exigeant un retrait des troupes yougoslaves et des miliciens croates de Bosnie-Herzégovine. Un nouvel accord de cessez-le-feu a été conclu entre les belligérants après les violents combats de jeudi.

Des consultations informelles devaient précéder une séance de consultations formelles sur ce projet de résolution hier en fin de soirée. Selon le Quai d'Orsay, Paris soutient «particulièrement» trois orientations de ce projet qui demande au secrétaire-général Boutros Boutros-Ghali «de continuer (...) d'explorer la possibilité de déployer sous l'égide des Nations Unies une mission de maintien de la paix en Bosnie».

Mercredi, le secrétaire général avait estimé impossible l'envoi d'une mission de maintien de la paix en Bosnie. L'ONU avait annoncé dans le même temps son intention de retirer 200 des

300 membres de son contingent à Sarajevo. A Sarajevo, une nouvelle trêve a été conclue entre Musulmans et Croates d'une part, Serbes de l'autre. Si elle tient, les belligérants devraient se rencontrer samedi pour de nouvelles négociations. La trêve unilatérale proclamée mercredi par les Serbes n'avait pas tenu une journée.

Des miliciens serbes ont empêché des véhicules blindés de transport de troupes des Nations Unies de pénétrer dans le centre de la ville et le général Satch Nambiar a été un moment bloqué dans sa résidence avec une trentaine d'hommes.

Enfin, les forces de l'ONU ont commencé hier à occuper une région proche de Vukovar (est de la Croatie), succédant ainsi aux forces serbes qui avaient pris le contrôle de la zone l'an dernier, et qui ont plié bagage pour la Serbie. La région sera désormais «zone protégée par l'ONU» dont les forces auront leur siège à Erdut, près de Vukovar. (ats, afp, reuter)



## Fonds monétaire international et Banque mondiale

# OUI

Le Comité neuchâtelois en faveur de l'adhésion de la Suisse aux institutions de Bretton Woods vous invite à approuver ce projet

- qui ne coûtera pas un centime supplémentaire aux contribuables suisses;
- qui affirme et renforce notre solidarité tant avec les pays en voie de développement qu'avec les nations industrialisées;
- qui nous permettra, à l'intérieur de ces organisations, d'avoir voix au chapitre.

Le Comité neuchâtelois en faveur de l'adhésion de la Suisse au FMI et aux institutions de Bretton Woods:

ANGEHRN Charly, Le Landeron; AUTHIER Jean-Pierre, conseiller communal, député, Neuchâtel; BALMER Jacques, président du Groupe libéral des députés au Grand Conseil, Boudevilliers; BARTH Germain, conseiller général, La Chaux-de-Fonds; BAUDOIN Jean-Claude, secrétaire cantonal PL-PPN, Bôle; BÉGUIN Jacques, LA Chaux-de-Fonds; BÉGUIN Jean-Pierre, Boudevilliers; BÉGUIN Thierry, conseiller aux Etats, Saint-Blaise; BOILLAT Véronique, Neuchâtel; BOILLOD Philippe, secrétaire du Comité, Saint-Blaise; BONNY Jean-Christophe, Neuchâtel; BOURQUIN Jean-Vincent, président des Jeunes libéraux neuchâtelois, Couvet; BOURQUIN Louis, conseiller communal, Môtiers; BUGNON Claude, conseiller communal, Neuchâtel; BURG Y Sébastien, Neuchâtel; BURKHALTER Didier, conseiller communal, député, Neuchâtel; CALAME André, député, Neuchâtel; CARBONNIER Jean, Neuchâtel; CARBONNIER Claudine, Neuchâtel; CASAS Louis, Saint-Blaise; CAVADINI Jean, conseiller d'Etat et aux Etats, Hauteville; COMINA Pierre, député, Saint-Aubin; CORTI Sheba, Neuchâtel; CURRIT Laurent, Couvet; DEBÉLY Roland, député, Cernier; de DARDEL Amiod, vice-président PL-PPN, Neuchâtel; DONNER Hubert, Auvornier; DUPASQUIER Léon, Neuchâtel; EGLOFF Michel, Neuchâtel; EISMANN Juliane, Neuchâtel; FREY Claude, conseiller national, co-président du comité, Neuchâtel; GIROD Jacques, député, Couvet; GODET Louis-Philippe, Thielle-Wavre; GRABER Rolf, conseiller communal, député, Le Locle; GRANDJEAN Antoine, député, Couvet; GUINAND Jean, conseiller national, co-président du comité, Neuchâtel; GUNTER Jean-Pierre, conseiller général, Peseux; HAAG Willy, député, Bôle; HUBER Anne, Cortaillod; JACOT Maurice, député, Bevaix; JAQUET Francis, conseiller communal, député, Le Locle; JEANBOURQUIN Georges, conseiller communal, député, La Chaux-de-Fonds; JEANNERET Alain, conseiller communal, Cortaillod; JEANNERET François, a. conseiller national, Saint-Blaise; KIEFER Paul, Colombier; LAUENER Jean, Saint-Aubin; LUTHI Francis, Cormondrèche; MARGOT André, président de la Fédération horlogère suisse, La Chaux-de-Fonds; MAULER Pierre, député, Colombier; MAYOR Philippe, Neuchâtel; MULLER Bernard, Neuchâtel; MULLER Walther-A., Cornaux; PAMBLANC Roger, député, Boudry; PERRET Charles-André, Le Crêt-du-Loche; REBER François, président du Groupe radical des députés au Grand Conseil, Neuchâtel; REBETZ Germain, député, président PL-PPN, Le Landeron; RICHTER Yann, président de la Chambre neuchâteloise du Commerce et de l'Industrie, Neuchâtel; ROBERT Eric, conseiller général, La Sagne; SCHEURER Hughes, Peseux; SCHEURER Rémy, conseiller national, Hauteville; SOLDINI Michel, Le Locle; UHLER Pierre, Auvornier; VEUVE Michel, Fleurier; VOGEL Daniel, conseiller communal, député, La Chaux-de-Fonds; WILDI René, La Chaux-de-Fonds.

450-466



**Samedi 16 mai de 10 à 21 heures**  
**Lundi 18 mai de 10 à 19 heures**

**Venez admirer et essayer  
la nouvelle Alfa 155**



**AUTO-CENTRE  
LA CHAUX-DE-FONDS**

Fritz-Courvoisier 66

☎ 039/28 66 77

132-12388

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

AVIS OFFICIEL



**OFFICE DES POURSUITES  
DU VAL-DE-RUZ**

### Enchères publiques de l'hôtel-restaurant «La Charrue» à Vilars

Le vendredi 5 juin 1992, à 14 heures, à l'Hôtel-de-Ville de Cernier, Salle du Tribunal 1er étage, l'Office des faillites soussigné, agissant sur délégation de l'Office des Faillites du Pays d'Enhaut à Château-d'Éx, procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-dessous désigné, dépendant des masses en faillite de Jaggi Charles-André et Jaggi Anne-Lise, domiciliés à Château-d'Éx, à savoir:

**Cadastre de Fenin-Vilars-Saules**

**Article 806, A Vilars, bâtiment, verger de 1902 m<sup>2</sup>**

Subdivisions:

plan folio 22 logement, café, garage, étable à porcs 290 m<sup>2</sup>,  
place, jardin, verger 1612 m<sup>2</sup>.

Le restaurant est situé au bord de la route reliant Neuchâtel à Saint-Imier.

Distribution de l'immeuble: **Hôtel et restaurant, rez-de-chaussée**, restaurant, café, jardin d'hiver, cuisine, cave à vin, W.-C., buanderie et local chauffage, abri PC, couloir reliant le restaurant à l'hôtel, **restaurant, 1er étage**, grande salle, appartement de 4 chambres, W.-C., studio, **restaurant, 2e étage**, 2 chambres avec W.-C.-douche-lavabo, appartement de 4 pièces avec W.-C.-baignoire-lavabo, **hôtel, rez-de-chaussée**, 8 chambres à 2 personnes, **hôtel, 1er étage**, 8 chambres à 2 personnes.

Estimation cadastrale (1989): Fr. 639 000.-

Assurance incendie (1991): FR. 3 500 000.-

Estimation officielle (1992): Fr. 2 601 250.-

Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère au Registre Foncier de Cernier, dont un extrait est déposé à l'Office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés à l'Office soussigné dès le 4 mai 1992.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visite de l'immeuble le lundi 25 mai 1992, à 14 heures. Rendez-vous des amateurs sur place.

Consultation des pièces et renseignements: Office des faillites de Cernier, ☎ 038/53 21 15

Office des faillites:  
Le préposé: M. GONELLA

28-118

DIVERS

# LOCATAIRES,



## Votez NON au retour des congés-ventes

Les milieux immobiliers osent affirmer qu'il n'y a plus de pénurie de logements dans le canton. Vous savez pourtant que les appartements à loyer abordable sont rares, pour ne pas dire introuvables. La modification de la loi limitant la mise en vente d'appartements loués (LVAL) ne ferait qu'en diminuer le nombre.

**Voilà pourquoi l'Association Neuchâteloise  
des Locataires (ANLOCA) vous invite à voter  
NON à la modification de la LVAL.**

Responsable: M. Bise

28-509517



Réunion des quatre partis gouvernementaux dans le cadre des traditionnels entretiens de Watteville

# Votation sur l'EEE en décembre

**Le peuple devrait voter le 6 décembre prochain sur l'EEE. Ce délai est serré, mais politiquement réalisable. Le Conseil fédéral et les partis gouvernementaux se sont mis d'accord hier à la Maison de Watteville sur ce calendrier.**

Quatre conseillers fédéraux participaient aux traditionnels entretiens de Watteville avec les représentants des partis gouvernementaux: René Felber, Otto Stich, Jean-Pascal Delamuraz et Arnold Koller. Ils étaient accompagnés du chancelier de la Confédération François Couchepin et, pour la première fois, du vice-chancelier Achille Casanova.

Le 18 mai prochain, le

Conseil fédéral adoptera lors d'une séance spéciale le message sur l'Espace économique européen (EEE), ainsi que le rapport sur l'adhésion de la Suisse à la Communauté européenne (CE). Ces documents seront publiés le 20 mai.

## EUROLEX EN PAQUET

Le 27 mai déjà, le premier paquet Eurolex sera soumis au Parlement. Les autres adaptations législatives nécessaires suivront au mois de juin, de sorte que le Traité sur l'EEE pourra être débattu par les deux Cham-

bres durant la session spéciale prévue du 24 août au 4 septembre.

## QUESTION DU RÉFÉRENDUM

Si ce calendrier est respecté, une décision définitive pourra être prise lors de la session d'automne et la votation populaire aura lieu le 6 décembre. En cas d'adoption, le Traité pourrait entrer en vigueur le 1er janvier 1993. Les représentants des partis ont approuvé ce calendrier, tout en insistant sur le fait que son respect ne devra pas se faire au détriment d'un débat parle-

mentaire approfondi et de l'information de la population.

La question des exceptions au droit de référendum est restée ouverte. Un groupe de travail interpartis examinera, avec le chef du Département fédéral de justice et police (DFJP) Arnold Koller, dans quelle mesure l'adaptation du droit suisse à celui de l'EEE est compatible avec un droit de référendum illimité.

Les discussions ont en outre porté sur les priorités en matière de politique financière et la situation dans le domaine de l'asile. (ats)

## MAINTENANT

### Le droit et le bon sens

*Le bien ne suffit manifestement pas aux juristes fédéraux. Ils veulent faire mieux! Le scrutin sur l'Espace économique européen (EEE) leur en donne l'occasion. Ces «plaidiers» entendent poser au peuple une question divisée en deux volets. «Acceptez-vous l'adhésion de la Suisse à l'EEE?» et, subséquemment, «Acceptez-vous la limitation du droit de référendum sur la soixantaine de lois que l'EEE nous obligera à modifier?»*

*Pour ces juristes, si la Suisse adhère au Traité sur l'EEE, elle devrait se mettre immédiatement en conformité avec toutes les normes prévues par les négociateurs. Cet impératif, à leurs yeux, justifie la suspension temporaire du droit de référendum et, par conséquent, du débat démocratique.*

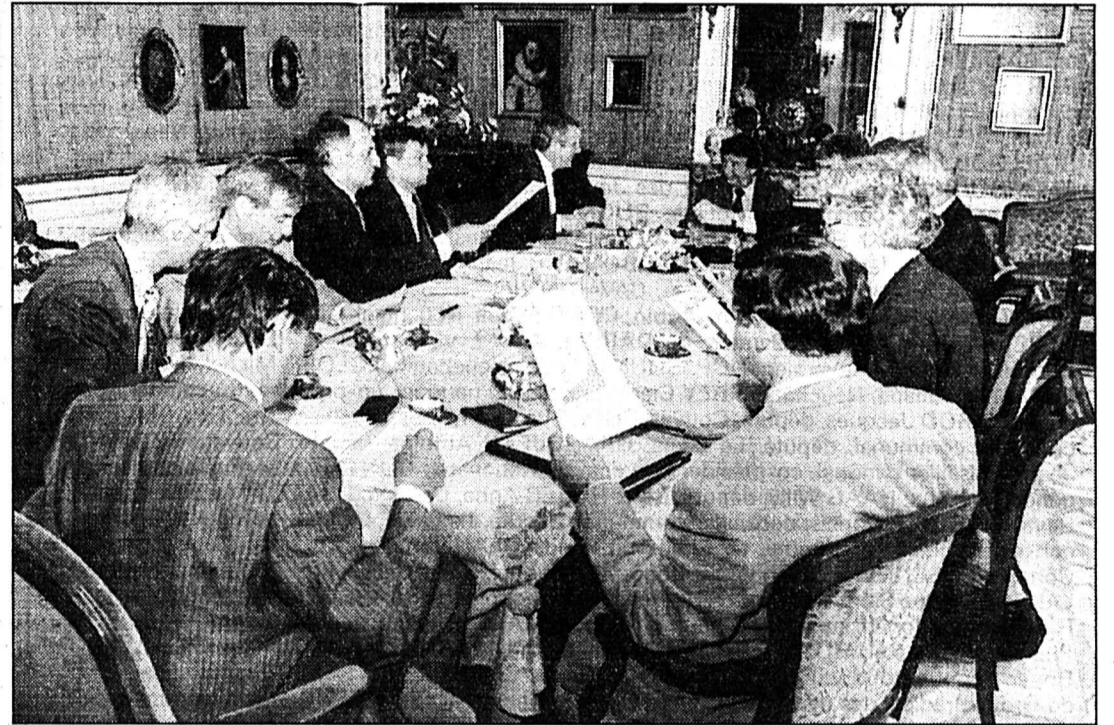
*C'est insensé.*

*Il n'est pas un pays dans la CE dont l'ordre juridique soit totalement conforme aux règles communautaires. L'Italie, par exemple, a plusieurs années de retard dans la mise à jour de sa législation. En 1993, ni la France, ni l'Allemagne ne seront parvenues à adapter toutes leurs lois aux exigences définies à Bruxelles.*

*Dans la cacophonie européenne donc, seuls les Suisses devraient chanter juste! C'est oublier que le mieux est l'ennemi du bien. Adhérons à l'EEE d'abord et voyons ensuite tranquillement comment modifier nos lois. Les bonnes solutions ne se trouvent jamais dans l'urgence et le peuple suisse doit pouvoir chercher de concert avec ses parlementaires les meilleures adaptations possibles du droit helvétique au Traité sur l'EEE.*

*C'est là une question de simple bon sens. Mais au Palais fédéral, apparemment, il est plus facile de donner des notions de droit à des gens de bon sens que d'enseigner le bon sens à des gens de droit.*

Benoît COUCHEPIN



Les représentants des quatre partis gouvernementaux réunis à la Maison de Watteville

Entente parfaite avec le Conseil fédéral sur le calendrier européen.

(Keystone)

## BRÈVES

### FA-18

#### Référendum impossible

Le Département militaire fédéral (DMF) n'envisage pas de soumettre la proposition d'achat du FA-18 au référendum facultatif. Même si le traitement de la proposition d'achat des 34 FA-18 est du ressort du parlement, le DMF a envisagé cette éventualité. Des problèmes juridiques ont notamment convaincu Kaspar Villiger d'y renoncer, a expliqué hier le porte-parole du DMF Daniel Eckmann.

### Givaudan à Genève

#### 74 emplois supprimés

Le groupe genevois de parfums, d'arômes et de chimie Givaudan-Roure, filiale du géant bâlois Hoffmann-La Roche, entame une seconde restructuration. Cette fois, c'est la recherche et le développement qui sont réorganisés. Le transfert à Paris et à Dübendorf d'une partie des activités de recherche effectuées à Vernier (GE) entraînera la suppression de 74 emplois au premier trimestre de 1993, a indiqué hier la société.

### Initiative de l'USP

#### Contre-projet

La liste des tâches de la paysannerie doit être élargie et formulée dans la Constitution. Ce ne sont pas seulement la production de denrées alimentaires et l'approvisionnement en temps de crise qui doivent être reconnus mais aussi la protection de l'environnement et du paysage. Ce sont là les buts que se fixe le contre-projet à l'initiative de l'Union suisse des paysans (USP), contre-projet envoyé hier en consultation par le Département fédéral de l'économie publique (DFEP).

### Fiscalité

#### Le Valais se sauve

Les contribuables valaisans ne compteront plus au nombre des plus lourdement taxés de Suisse. Le parlement valaisan a accepté hier par 74 voix contre 2 et 26 abstentions (une partie des radicaux et des socialistes) le projet de révision de la loi fiscale. La nouvelle législation doit passer devant le peuple cette année encore pour entrer en vigueur le 1er janvier 1993.

Nouveau label «Migros-Sano» pour la viande de porc

## Cochon qui s'en dédit!

La Migros veut lancer progressivement dans toute la Suisse une offre de viande de porc produite selon des règles d'élevage plus sévères que la loi sur la protection des animaux. Elle entend tenir compte de l'opinion générale sur ce dernier point et combattre l'image de marque peu favorable que la surproduction a récemment valu à la viande, ont indiqué hier à Winterthour des représentants du groupe.

Ces nouvelles exigences constituent un élargissement des lignes de conduite M-Sano, introduites dans les années 70. Voilà deux ans, les membres de la coopérative s'étaient déjà prononcés en faveur de leur extension à la production de viande et de lait. Elles devraient garantir l'exécution des contrôles à cha-

que étape de la production de viande et jouer en faveur d'une meilleure qualité de la marchandise, estime le groupe.

Les produits qui ne sont pas soumis à ces directives ne doivent pas être discriminés, car la situation du marché suisse ne permet pas encore de renoncer à la production traditionnelle, ont déclaré les représentants de la coopérative lors d'une conférence de presse. Ils ont encore affirmé que leurs exigences allaient au-delà de la loi sur la protection des animaux.

### LUMIÈRE ET PARC

Selon ces nouvelles directives, les écuries doivent disposer d'un coin à ciel ouvert ou offrir aux animaux une place suffisante pour s'ébattre. Sont interdits les stalles obscures éclairées à la lu-

mière artificielle et les sols faits de grillages. Le recours aux antibiotiques et à la chimiothérapie est également exclu. Les porcs doivent recevoir du foin et de la paille et leur nombre par stalle est limité.

La Migros a commencé à introduire cette offre à la coopérative Wintherthour/Schaffhouse il y a un an. En dépit d'un prix plus élevé - entre deux et trois francs par kilo - les produits portant le label «Migros-S-Production» ont été bien accueillis par la clientèle et ont atteint une part du chiffre d'affaires de 12,5% en moyenne. L'offre sera introduite cette semaine à Lucerne, puis à Berne dans le courant de l'année. Elle devrait exister dans les douze filiales de la Migros d'ici à 1994. (ats)

En marge de l'initiative «Pour une Suisse sans nouveaux avions de combat»

## Clauses rétroactives refusées?

La commission des institutions politiques du Conseil national est dans sa majorité favorable à une politique restrictive en ce qui concerne les dispositions rétroactives des initiatives populaires. Par 13 voix contre 11, elle a décidé d'entrer en matière sur un projet d'arrêté limitant la possibilité de munir les initiatives de telles dispositions.

La commission terminera sa discussion à une date ultérieure, ont indiqué vendredi les services du Parlement.

Les initiatives «Pour une Suisse sans nouveaux avions de combat» et «40 places d'armes, ça suffit» donnent au débat sur

les dispositions rétroactives une brûlante actualité. Le Conseil national a donné suite le 13 décembre dernier à une initiative parlementaire à ce sujet de l'ancien conseiller national Walter Zwingli (prd/SG). L'initiative demandait d'autoriser le Parlement à se prononcer sur la validité des dispositions rétroactives avant que les initiatives ne soient soumises au peuple.

La commission des institutions juridiques a entendu deux experts. Ils étaient tous deux convaincus que seuls le peuple et les cantons sont habilités à formuler les conditions de validité des initiatives. Donner cette compétence au Parlement serait

en contradiction avec le principe qui consiste à n'émettre aucune restriction de fond en matière de révision de la constitution.

La majorité de la commission est toutefois d'avis que les dispositions rétroactives ne peuvent plus être admises, dans l'intérêt de la sécurité du droit. Dans la discussion de détail, la commission entend notamment définir qui, du Parlement ou du Tribunal fédéral, est compétent pour déclarer que les dispositions rétroactives ne sont pas valables. Elle examinera en outre la possibilité de réduire les délais de traitement des initiatives populaires, actuellement de 4 ans. (ats)

Mallette mystérieuse au Palais fédéral

## La «bombe» à outils

Un attaché-case abandonné à l'entrée du Palais fédéral a suscité une vive émotion, hier à midi. Les spécialistes en explosifs de la police bernoise ont ouvert la mallette avec un canon à eau, qui a provoqué deux fortes déflagrations. L'attaché-case ne contenait toutefois que des outils, et non une charge explosive. Police, ambulance et pompiers formaient un important dispositif sur la place fédérale.

La présence d'un attaché-case suspect devant une porte de l'aile est du Palais fédéral a été annoncée à la police communale bernoise peu après midi. Le propriétaire de la mallette étant introuvable, les spécialistes en explosifs de la police ont fait une

radiographie, qui n'a pas permis d'identifier son contenu.

A 13 h 15, un premier coup de canon à eau provoquait une déflagration qui a retenti sur toute la place fédérale. Il s'agissait avant tout «de voir ce qui se passait», a expliqué le porte-parole de la police. Dix minutes plus tard, un deuxième coup de canon à eau permettait d'ouvrir la mallette, qui ne contenait que des outils. Les barrières disposées pour tenir les badauds à l'écart ont alors pu être enlevées.

Une heure plus tard, le coupable s'est fait connaître. Il s'agissait d'un ouvrier distrait, ayant oublié de charger son matériel avant de partir en voiture, a indiqué la police municipale. (ats)

Affaire Werner K. Rey

## La défense attaque

L'avocate du financier déchu Werner K. Rey a vigoureusement défendu son client et critiqué les liquidateurs de la société financière Omni hier. Rey, qui est toujours sous le coup d'un mandat d'arrêt et se cache, serait prêt à répondre à toutes les questions si on le convoquait dans les formes et si l'on ne s'obstinait pas à vouloir l'arrêter, a déclaré l'avocate zurichoise Dominique von Planta.

Depuis des années, Rey a été présenté comme un financier et un spéculateur agressif. Il ne s'est pourtant jamais comporté comme un spéculateur, mais comme un entrepreneur et un industriel, a ajouté l'avocate. Son but n'était pas la réalisation

de gains à court terme par la vente de participations, mais l'augmentation de la rentabilité des entreprises. Rey n'a jamais prélevé de l'argent d'une société dans laquelle il était intéressé. La débâcle d'Omni «a été causée par l'accumulation malheureuse de différents facteurs» survenus en même temps.

Dominique von Planta a par ailleurs critiqué les liquidateurs d'Omni, l'entreprise Coopers et Lybrand. Celle-ci n'a jamais demandé la moindre information à Rey. Les liquidateurs auraient aussi pu agir d'une façon plus rapide et moins coûteuse. Avec le dépôt de leur plainte, ils demandent en plus aux autorités de faire le travail à leur place. (ap)





POUR LE DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

Un poste partiel d'  
**employé(e) d'administration (à mi-temps)**

est à repourvoir au Laboratoire de traitement du langage et de la parole, Faculté des lettres, Université de Neuchâtel.

- Exigences:**
- connaissances du traitement de texte et de l'utilisation générale des ordinateurs;
  - maîtrise du français oral et écrit;
  - bonnes connaissances de l'allemand et de l'anglais;
  - notions de comptabilité et de gestion de bibliothèque;
  - intérêt pour les sciences du langage et de la communication;
  - attrait pour le travail en équipe (enseignants, chercheurs, étudiants).

**Obligations et traitement:** légaux.  
**Entrée en fonction:** 1er juillet 1992 ou à convenir.  
**Délai de postulation:** 22 mai 1992.

POUR LE DÉPARTEMENT DES FINANCES

un(e)  
**SECRÉTAIRE-ADJOINT(E)**

au service des droits de mutation et du timbre, à Neuchâtel.

- Tâches:**
- travaux de préparation et de taxation des successions;
  - correspondance, secrétariat.
- Exigences:**
- CFC d'employé(e) de commerce ou de bureau, avec quelques années de pratique si possible;
  - aptitudes à assumer des responsabilités et à travailler de manière indépendante et précise;
  - bon contact.

**Obligations et traitement:** légaux.  
**Entrée en fonction:** de suite ou à convenir.  
**Délai de postulation:** 22 mai 1992.

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au Service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'à la date limite indiquée dans l'annonce.

28-119

OFFRES D'EMPLOI

Votre avenir nous passionne

Aimez-vous les contacts et le service à la clientèle? Vous êtes en plus dans la profession.

**Horlogers**

nous avons un emploi pour vous dans le SAV toutes marques. Lieu de travail: La Chaux-de-Fonds ou Berne. Veuillez contacter M. G. Forino pour convenir d'un rendez-vous.

**OR PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Solution du mot mystère ISOBARE



POUR LE DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

**un(e) employé(e) d'administration**

est à repourvoir à l'Office régional d'orientation scolaire et professionnelle de La Chaux-de-Fonds, par suite de démission honorable de la titulaire.

- Exigences:**
- formation commerciale;
  - habile dactylographe;
  - bonne orthographe;
  - bonnes connaissances des moyens informatiques;
  - discrétion.

**Obligations et traitement:** légaux.  
**Entrée en fonction:** 1er juillet 1992 ou à convenir.

**Délai de postulation:** 22 mai 1992. Possibilité de se renseigner à l'Office d'orientation, rue du Parc 53, à La Chaux-de-Fonds.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au Service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'à la date limite indiquée dans l'annonce.

28-119

OFFRES D'EMPLOI



cherche  
**faiseur d'étampes**  
de boîtes de montre.  
Nous offrons un travail intéressant et indépendant, horaire variable, place stable.  
132-12268  
2300 La Chaux-de-Fonds Rue de la Serre 110  
Tél. 039 23 12 73

Offrons poste, pour notre service après-vente, à un

**électricien qualifié**

Envoyer dossier sous chiffres P 28-731346 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

**Service de l'hygiène et de l'environnement**  
La direction met au concours un poste de

**technicien(ne) à la STEN**

(Station de neutralisation des déchets industriels)

**Fonction:** conduite des travaux de neutralisation, tâche impliquant à la fois la manipulation de substances chimiques et des connaissances scientifiques approfondies.

- Exigences:**
- CFC de laborantin(e) en chimie, voire de droguiste ou d'électroplaste, avec maîtrise parfaite de la chimie;
  - diplôme de chimiste ETS, voire universitaire, pour autant que la personne accepte des tâches répétitives et de maintenance;
  - si possible expérience industrielle ou de la branche.

**Traitement:** selon classification communale.

**Entrée en fonction:** tout de suite ou à convenir.

**Renseignements:** Dr J.-J. Miserez, chef du service, ☎ 039/276 391 (bureau) ou 233 415 (privé).

Les offres manuscrites avec curriculum vitae sont à adresser à la direction du Service de l'hygiène et de l'environnement, avenue Léopold-Robert 36, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 1er juin 1992.

132-12406

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Fabrique d'horlogerie du Jura neuchâtelois cherche

**UN(E) GESTIONNAIRE DE PRODUITS**

qui sera responsable du suivi de ceux-ci, de leur création à la réalisation. Ce poste largement informatisé (WMT) comprend:

- La gérance des dossiers.
- La planification.
- Les contacts avec les fournisseurs et sous-traitants.
- La gestion de l'ensemble des fournitures (connaissance du produit horloger, nécessaire).
- La coordination de la production.

- Exigences:**
- Formation commerciale avec compréhension des problèmes techniques.
  - Pratique de l'informatique (IBM 36 + PC).
  - Personnalité affirmée, méthodique, à l'esprit rigoureux.
  - Disponibilité, facilité de contact.
  - Français/Anglais.

Il s'agit d'un poste à responsabilités, varié et intéressant, comportant de nombreux contacts externes.

Les offres de service avec curriculum vitae et copies de certificats sont à adresser sous chiffres 450-3187 à ASSA Annonces Suisses SA, 2 fbg du Lac, 2001 Neuchâtel.

Commerce de détail de première importance en bijouterie et horlogerie, à Neuchâtel, cherche

**employée de commerce qualifiée**

pour collaborer à plein temps au service administratif.

Ce poste à responsabilités conviendrait à une dame de moins de cinquante ans, expérimentée et de toute confiance.

La préférence sera donnée à la candidate ayant des connaissances de comptabilité et du traitement de texte. La maîtrise de l'anglais et/ou de l'italien serait souhaitable.

Possibilité de participer aux activités de la vente.

Semaine de cinq jours, Conditions de travail agréables et prestations adaptées à l'expérience des candidates.

Ce poste est à repourvoir tout de suite ou pour le 1er juillet 1992.

Faire offres manuscrites avec photographie à Jean-François Michaud, bijoutier, place Pury 3, 2001 Neuchâtel.

450-482

Nous sommes:

- actifs dans un secteur de la micromécanique en pleine expansion;
- implantés dans l'arc jurassien.

Nous cherchons: notre futur

**chef d'exploitation**

pour seconder efficacement la direction dans ses tâches de gestion moderne de la production.

**Vous êtes:**

- technicien ET avec de bonnes connaissances CNC;
- âgé idéalement de 40 ans;
- expérimenté dans la conduite de personnel;
- de langue maternelle française, avec de bonnes connaissances de l'allemand.

**Nous attendons:**

votre dossier complet de candidature à l'adresse d'ASSA, Annonces Suisses SA, case postale, 2001 Neuchâtel, sous chiffres 450-3185.



**Cattin Machines S.A.**  
Equipements pour l'industrie verrière

Afin de faire face à l'extension croissante de nos activités, nous cherchons

**monteur externe**

mécanicien-électricien CFC. Suisse ou permis B ou C, avec bonnes connaissances d'anglais, pour montages et mises en service de nos équipements dans le monde entier;

**monteurs électriciens CFC**

Suisses ou permis B ou C, pour le montage de nos tableaux électriques en atelier.

Prière d'adresser vos offres, avec documents usuels, à:

**CATTIN MACHINES S.A.** - Mme Perret  
Boulevard des Eplatures 50  
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/26 95 01.

470-492



**ÉCOLE D'INGÉNIEURS SAINT-IMIER**

Suite au décès subit d'un enseignant, nous mettons au concours un poste de

**maître de pratique d'électrotechnique**

à plein temps

pour nos écoles de métiers affiliées.

Nous recherchons un ingénieur ETS en électrotechnique ou technicien ET au bénéfice d'un apprentissage (CFC de mécanicien électricien, électronique, etc.). Pratique industrielle de plusieurs années.

Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> août 1992 ou pour date à convenir.

Le cahier des charges contenant toutes les informations nécessaires peut être obtenu auprès du secrétariat, téléphone 039 41 35 01.

Les offres manuscrites avec photo, curriculum vitae, références et certificats sont à adresser jusqu'au 10 juin 1992 à la direction de l'Ecole d'ingénieurs, rue Baptiste-Savoie 26, 2610 Saint-Imier.

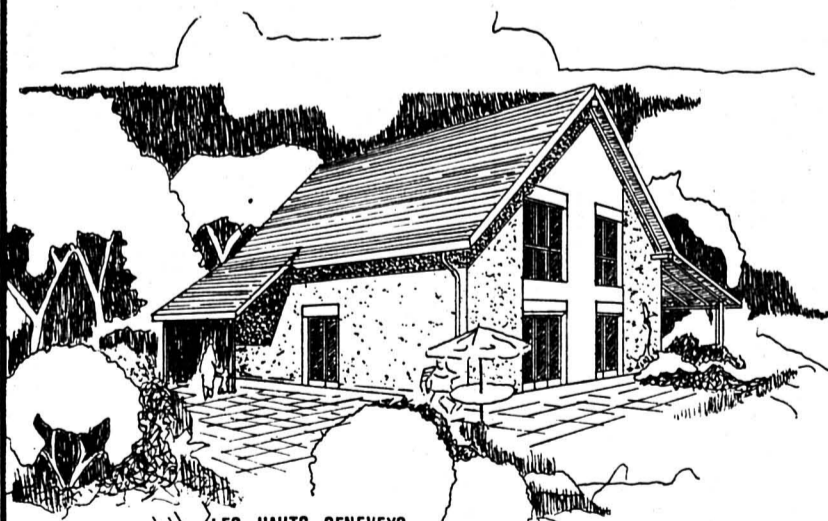
05-7722-27/4x4

Publicité intensive, Publicité par annonces

IMMOBILIER

**VILLATYPE**  
VOUS INVITE A SON  
**EXPOSITION**

LA JONCHERE VAL-DE-RUZ



PORTES OUVERTES

VENDREDI 15 MAI

DE 18h à 20h

SAMEDI 16 MAI

DE 10h à 12h

DE 14h à 20h

DIMANCHE 17 MAI

DE 10h à 12h

DE 14h à 18h

MEUBLEE PAR LA MAISON VAC LA CHX-DE-FDS

VILLATYPE SA  
2741 BELPRANON  
TEL 032/93 31 44

VILLATYPE SA  
2052 FONTAINEMELON  
TEL 038/53 40 40

VILLATYPE SA  
1781 COURTAMAN  
TEL 037/34 22 00

28-892



# Bagages bien pensés pour voyager décontracté

En provenance directe d'Angleterre, l'avant-garde en matière de bagages a pour nom Air Star.

Les modèles de valises à coque, munis de deux roulettes, et la valise de week-end (sans roulettes) sont réalisés en polypropylène résistant aux chocs, de même que le cadre moulé qui se distingue par sa grande élasticité. Deux coloris sont proposés: noir ou vert jade.

Vos vêtements restent parfaitement en place, grâce aux séparations intérieures d'un nou-

veau type, tandis que les trois fermetures à rabat bloquant le cadre (assistées par une serrure à combinaison) vous garantissent que votre valise est bouclée. Deux roulettes stables et une poignée de traction commode vous permettront de commencer le voyage sans effort. Articles disponibles en trois grandeurs, de fr. 115.- à fr. 155.-.

## Nouveau! Ours à se mettre sous la dent...

Qu'il soit en chair et en os, en peluche ou autre, l'ours a une «image de marque» plutôt sympathique, qui risque même - avec le temps - de devenir aléchant. Il existe depuis peu une race d'ours littéralement bons à croquer, confectionnés à partir de pommes de terre. Pom Teddy, c'est ainsi que se nomment ces amuse-gueules relevés que les enfants ne seront pas seuls à apprécier. Croyez bien que nous ne vendons pas la

peau de l'ours avant de l'avoir tué! Les Pom Teddies, à déguster tels quels, vous attendent dans tous les magasins Migros; le sachet de 75 g coûte fr. 1.60.

## La saison des glaces

A peine l'été est-il en vue que Migros s'emploie à mettre du soleil dans son assortiment de glaces.

Esquimaux, cornets, bâtonnets, petits pots - citons entre autres le Ice-Coffee -, à chacun son plaisir gourmand! Nous offrons également des glaces dans les parfums les plus variés en emballages familiaux. Pourquoi ne pas terminer le dîner légèrement avec un sorbet à la pomme? Il y a fort à parier que vos invités accepteront sans

façon une part de gâteau glacé, par exemple truffe/vanille. Ajoutons que toutes les glaces à la crème et double-crème sont préparées avec des ingrédients de première fraîcheur, comme nos autres produits d'ailleurs. Restez-vous de glace devant cet assortiment torride?

## Nouveau! Typée... la ligne Magic Men spicy!

La nouvelle Crème après-rasage Magic, traitante et non grasse, a de la présence, de l'indépendance, grâce à sa note

épicee très masculine. Et, cette crème est autant un plaisir pour les sens qu'un bienfait pour la peau; déjà, vous sentez son action hydratante et apaisante - oublié, le feu du rasage! La ligne Magic Men comprend également une Eau de toilette, un Déo-cologne-vapo et un Shampoing-douche. Le tube d'After Shave Crème (75 ml) est proposé au prix de fr. 5.-.

Rédaction: Service de presse Migros, case postale 266 8031 Zurich

**MIGROS**

### DIVERS

L'école par correspondance Suisse qui sort de l'ordinaire. De l'enseignement de base au diplôme supérieur. Devenez indépendant en tant que

**Graphologue MSI**

Avec 2000 analyses par an nous sommes clairement en tête. Infos gratuites chez MSI-Ecole de Graphologie, Réf. IM Beau-Site 65, CH-2603 Péry/BE

**AUTO-ÉCOLE Daniel JACOT Fils**

La Chauss-de-Fonds reprend ses activités ☎ 039/266 669

Location 450-574

**Robes de mariées Smokings**

Annette Geuggis Beau-Site 3 2016 Cortailod ☎ 038/42 30 09

**Alfa Romeo 33 1.7, 4x4**

Sport Wagon, 5/89, 86 000 km, ☎ 066/58 46 76

**Amis du voyage Maroc**

Trekking dans le Haut-Atlas, 21.9 au 4.10.

**Nicaragua**

Randonnée à cheval, 21.12 au 9.1. Tél. 024 22 04 87.

**ACCORDÉON CROSIO FRATELLI**

120 basses, micro incorporé, coffre de luxe, Fr. 2800.- à discuter. ☎ 032/58 12 27 matin

À VENDRE

**Belle terre végétale Traverses de chemin de fer**

Livraison à domicile

**FRANZ SCHMUTZ, Sonvilier**

☎ 039/41 39 66 ou 077/37 51 40

Publicité intensive, Publicité par annonces

### FINANCE

1000

1000

1000

1000

1000

Mon prêt personnel - un procrédit.

Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_

Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

NP/Domicile \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

A adresser dès aujourd'hui à

**Banque Procrédit** ☎ 039 - 23 16 12

25, Av. L.-Robert 08.00 à 12.15 heures

2301 La Chauss-de-Fonds 13.45 à 18.00 heures

**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions. 3-4325/4-4

Réalisez-le!

**AVEC LE COMPTE SALAIRE À 4,5% DU CFN**

**AVEC LE PLAN ÉPARGNE À 6,5% DU CFN**

**CRÉDIT FONCIER NEUCHÂTELOIS**

le contact humain à portée de la main

### BOURSE

#### MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	339.-	339,50
Lingot	15.950.-	16.200.-
Vreneli	195.-	215.-
Napoléon	91.-	101.-
Souver. \$ new	116.-	126.-
Souver. \$ old	115.-	125.-

#### Argent

\$ Once	4,14	4,16
Lingot/kg	190.-	205.-

#### Platine

Kilo Fr	16.950.-	17.250.-
---------	----------	----------

#### CONVENTION OR

Plage or	16.400.-
Achat	16.050.-
Base argent	240.-

#### INDICES

	14/5/92	15/5/92
Dow Jones	3368,88	3353,08
Nikkei	18804,60	18074,20
CAC 40	2017,46	2018,43
Swiss index	1206,93	1195,13

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

#### HORS BOURSE

	14/5/92	15/5/92
Kuoni	19500.-	20000.-
Calida	1430.-	1430.-

#### ACTIONS SUISSES

C. F. N.	900.-	900.-
B. C. C.	740.-	740.-
Crossair p.	340.-	320.-
Swissair p.	751.-	750.-
Swissair n.	722.-	714.-
LEU p.	330.-	328.-
UBS p.	3910.-	3840.-
UBS n.	817.-	809.-
UBS b/p.	-	-
SBS p.	221.-	276.-
SBS n.	270.-	263.-
SBS b/p.	265.-	260.-
CS p.	2030.-	1980.-
CS n.	387.-	380.-
BPS	875.-	860.-
BPS b/p.	86.-	83,50
Adia p.	385.-	380.-
Elektrowatt	2470.-	2460.-
Forbo p.	2160.-	2100.-
Galenica b.p.	378.-	378.-
Holder p.	4920.-	4920.-
Landis n.	1010.-	995.-
Motor Col.	975.-	965.-
Moeven p.	3750.-	3750.-
Bührlé p.	430.-	406.-
Bührlé n.	160.-	158.-
Schindler p.	750.-	3700.-
Sibra p.	270.-	270.-
Sibra n.	265.-	270.-
SGS n.	1500.-	1500.-
SMH 20	200.-	200.-
SMH 100	1105.-	1090.-
Neuchâteloise	980.-	980.-
Reassur p.	2690.-	2690.-
Reassur n.	2550.-	2470.-
W'thur p.	751.-	3380.-
W'thur n.	722.-	3240.-
Zurich p.	4300.-	4230.-
Zurich n.	4270.-	4240.-
BBC IA	4260.-	4200.-
Ciba p.	3620.-	3570.-
Ciba n.	3640.-	3590.-
Ciba b.p.	3550.-	3500.-
Jelmoli	1360.-	1330.-

#### ACTIONS ÉTRANGÈRES

	14/5/92	15/5/92
Abbott Labor	97,25	95,25
Aetna LF	59.-	57.-
Alcan alu	30,25	30,25
Amex	31.-	31.-
Am Cyanamid	88,25	87.-
ATT	63.-	63,50
Amoco corp	70,50	69.-
ATL Richf	159,50	160.-
Baker Hug	31,50	31,75
Baxter	56,25	54.-
Boeing	65,50	65.-
Unisys	15.-	14.-
Caterpillar	83.-	83,25
Citicorp	29.-	28.-
Coca Cola	65,25	63,75
Control Data	-	-
Du Pont	78,50	78,25
Eastm Kodak	62.-	60,75
Exxon	87,75	88,50
Gen. Elec	116.-	115.-
Gen. Motors	59,25	57,50
Paramount	66,50	66.-
Halliburton	40,25	39,50
Homestake	18.-	19,25
Honeywell	105,50	104,50
Inco Ltd	45.-	44,75
IBM	137.-	136.-
Litton	66,25	65.-
MMM	142,50	140.-
Mobil corp	92.-	92.-
Pepsico	54,25	53,75
Pfizer	105,50	103.-
Phil Morris	115,50	115.-
Philips pet	35,50	35,50
Proct Gamb	153,50	153,50
Sara Lee	71,75	70.-
Rockwell	35,25	34,50
Schlumberger	95.-	93,75
Sears Roeb	64,75	64,50
Waste M	56.-	55,50
Sun co inc	41.-	40,50
Texaco	90,50	91,50
Warner Lamb.	92,25	91,50
Woolworth	43,25	42,50
Xerox	107.-	106,50
Zenith el	11,75	11,25
Anglo AM	53,75	54.-
Amgold	82,25	84,50
De Beers p.	40,50	40,25
Cons. Goldf	31.-	31.-
Aegon NV	98,25	95,50
Akzo	130.-	128.-
ABN Amro H	37.-	36,75
Amvros	48,75	47,50
Philips	31,75	31,25
Robeco	79,75	79,25
Rolincor	79,25	78.-
Royal Dutch	125,50	121,50
Unilever NV	157.-	154.-
Basf AG	219.-	219.-
Bayer AG	263,50	260.-
BMW	520.-	514.-
Commerzbank	248.-	241,50
Daimler Benz	708.-	699.-
Degussa	321.-	316.-
Deutsche Bank	654.-	647.-
Dresdner BK	329.-	328.-
Hoechst	234.-	232,50
Mannesmann	257.-	256.-
Mercedes	546.-	537.-
Schering	721.-	714.-
Siemens	623.-	619.-
Thyssen AG	212.-	210,50
VW	353.-	351.-
Fujitsu Ltd	8,15	8,15
Honda Motor	18.-	17,25
Nec corp	11,50	11,50
Sanyo electr.	5,75	5,35
Sharp corp	15.-	15.-
Shy Corp	50,25	49,25
Norsk Hyd n.	41.-	39,50
Aquitaine	105,50	104.-

#### NEW YORK

	14/5/92	15/5/92
Aetna LF & CAS	39%	40%
Alcan	20%	20%
Aluminco of Am	77.-	77.-
Amex Inc	21.-	21.-
Asarco Inc	26%	26%
ATT	43%	43%
Amoco Corp	47%	47%
Ati Richfld	108%	109%
Boeing Co	43%	43%
Unisys Corp.	9%	9%
Can Pacif	15%	15%
Caterpillar	56%	56%
Citicorp	20.-	19%
Coca Cola	43%	43%
Dow chem.	60%	60%
Du Pont	53%	53%
Eastm. Kodak	41.-	40%
Exxon corp	60.-	59%
Fluor corp	43%	43%
Gen. dynamics	65.-	64%
Gen. elec.	77%	71%
Gen. Motors	39%	39%
Halliburton	27%	26%
Homestake	12%	13.-
Honeywell	71%	71%
Inco Ltd	29%	29%
IBM	91%	91%
ITT	67%	67%
Litton Ind	44%	44%
MMM	94%	94%
Mobil corp	62%	61%
NCR	108.-	108.-
Pacific gas/elec	31%	31%
Pepsico	36%	36%
Pfizer inc	69%	70%
Phil. Morris	78%	77%
Phillips petrol	24%	24%
Procter & Gamble	104%	104.-
Rockwell intl	24.-	24.-
Sears, Roebuck	43%	43%
Sun co	28%	27%
Texaco inc	62.-	61%
Union Carbide	27%	27%
US Gypsum	1%	1%
USX Corp.	25%	25%
UTD Technolog	53%	52%
Warner Lambert	61%	61%
Woolworth Co	29%	28%
Xerox	72%	70%
Zenith elec	8.-	7%
Amara Hess	42%	41%
Avon Products	50%	50%
Chevron corp	67%	66%
UAL	123%	124%
Motorola inc	79%	78%

#### TOKYO

	14/5/92	15/5/92
Ajinomoto	1350.-	1270.-
Canon	1420.-	1380.-
Daiwa House	1870.-	1790.-
Eisai	1420.-	1380.-
Fuji Bank	1450.-	1330.-
Fuji photo	2930.-	2880.-
Fujisawa photo	1150.-	1120.-
Fujitsu	711.-	690.-
Hitachi chem	831.-	805.-
Honda Motor	1560.-	1470.-
Kanekafuji	590.-	596.-
Kansai el PW	2450.-	2340.-
Komatsu	648.-	630.-
Makita El	2080.-	2060.-
Mariui	1330.-	1320.-
Matsush el L	1380.-	1360.-
Matsush el W	1120.-	1140.-
Mitsub. ch. Ma	1030.-	980.-
Mitsub. el	510.-	488.-
Mitsub. Heavy	602.-	587.-
Mitsui co	630.-	605.-
Nippon Oil	731.-	703.-
Nissan Motor	625.-	585.-
Nomura sec.	1450.-	1410.-
Olympus opt.	1280.-	1240.-
Ricoh	490.-	470.-
Sanyo	2560.-	2460.-
Sanyo elect.	500.-	460.-
Shiseido	1460.-	1440.-
Sony	4370.-	4290.-
Takeda chem.	1140.-	1100.-
Tokyo Marine	1040.-	1010.-
Toshiba	658.-	632.-
Toyota Motor	1470.-	1460.-
Yamanouchi	2620.-	2530.-

#### BILLETTS (CHANGE)

Cours de la veille	Achat	Vente
1 \$ US	1.45	1.53
1 \$ canadien	1.20	1.28
1 £ sterling	2.64	2.77
100 FF	26.70	28.20
100 liras	0.1190	0.1250
100 DM	90.50	93.50
100 fl. holland.	80.25	83.25
100 fr. belges	4.35	4.60
100 pesetas	1.44	1.52
100 schilling aut.	12.88	13.28
100 escudos	1.05	1.15
100 yens		



Concours

# Le génie universel

Si l'humaine nature dans la splendeur de son génie devait être personnifiée par un seul être, nul doute qu'au vote final il obtiendrait tous les suffrages. Peintre, ingénieur, dessinateur, fin observateur de la nature et des activités humaines, partout où le regard de cet homme s'est posé il l'a fait avec une intelligence rare et une science consommée. A l'heure de notre fin de siècle, le fonctionnement d'une grue de chantier a l'air simple comme bonjour. Mais à l'époque où vivait l'homme mystère de ce samedi rien n'était simple et évident.

Notre homme naît en 1452. C'est un Toscan pur souche, issu des amours d'un père notaire et d'une paysanne. Sa famille l'oriente très tôt vers le dessin et la peinture, répondant en cela aux vœux et aux belles inclinaisons du jeune garçon, après qu'il a reçu une formation scolaire digne de ce nom. Admis à la guilde des peintres de sa Toscane natale, le jeune homme quitte ses terres et protecteurs (Les Médicis) pour Milan. Et c'est dans la capitale lombarde qu'il trouvera pour la première fois le climat et la compréhension financière qui allaient lui permettre de laisser éclater ses brillantes facultés «tous terrains». Il peint, dessine, sculpte, n'hésite pas à divertir la cour, se livre à des études d'urbanisme, visite les Alpes et y observe minéraux et mouvements hydrauliques. S'adonne aux mathématiques quand il ne crée pas des décors pour les théâtres locaux! Il quitte Milan en 1499, revient à Florence où il y déploie tous ces genres d'activités de création dans lesquels il excelle désormais.

Après un passage à Rome, l'homme est appelé par François 1er, le vainqueur de Marignan. L'humaniste et artiste italien séjourne dès 1517 au château d'Amboise. Là, il peint et dessine. Mais, surtout, il ne cesse d'observer et de noter, selon sa «méthode», les phénomènes physiques, chimiques, mathématiques auxquels il attache de l'importance. Il meurt en 1519, laissant derrière lui une somme de travaux gigantesque, qui vont de la série de devinettes destinées à distraire une cour royale à d'inoubliables tableaux et traités scientifiques. Et s'il ne fallait citer qu'un seul de ces tableaux en guise d'indice, on pourrait suggérer une certaine dame Lisa, qui regarde les visiteurs du Louvre défilé devant elle avec ce certain sourire...



Un dessin du maître  
«Sainte-Anne, la Vierge et l'enfant jouant avec l'agneau», exécuté en 1500.

## CONCOURS No 335

Question: Qui est ce génie?

Réponse: .....  
 Nom: .....  
 Prénom: ..... Age: .....  
 Adresse: .....  
 NP ..... Localité: .....

A retourner sur carte postale avant mardi 19 mai à minuit à: L'Impartial, jeux concours, Case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds

Jouez avec nous...

Chaque samedi un jeu concours différent est proposé.

Un prix par semaine est attribué par tirage au sort parmi les réponses exactes.

Un abonnement d'un an à L'Impartial est tiré au sort chaque trimestre parmi les participants aux concours des trois derniers mois.

### SOLUTIONS DES JEUX DE SAMEDI PASSÉ

**Le chemin sinueux**

07-98-14-91-21-28-84-35-77-42-70-49-56-63-07-98-21-35-42-49-35-56.

**Le négatif**

Il s'agissait du No 2

**Huit erreurs**

1. Orteil droit de l'ours. 2. Bras droit de l'ours abaissé à l'épaule. 3. Tronc au creux du coude de l'ours. 4. Dessus du rocher d'extrême-droite. 5. Profil de la corniche devant l'ours. 6. Un bouton en plus sur la veste de l'homme. 7. Coude droit de l'homme plus long. 8. Profil de la montagne modifié à droite.

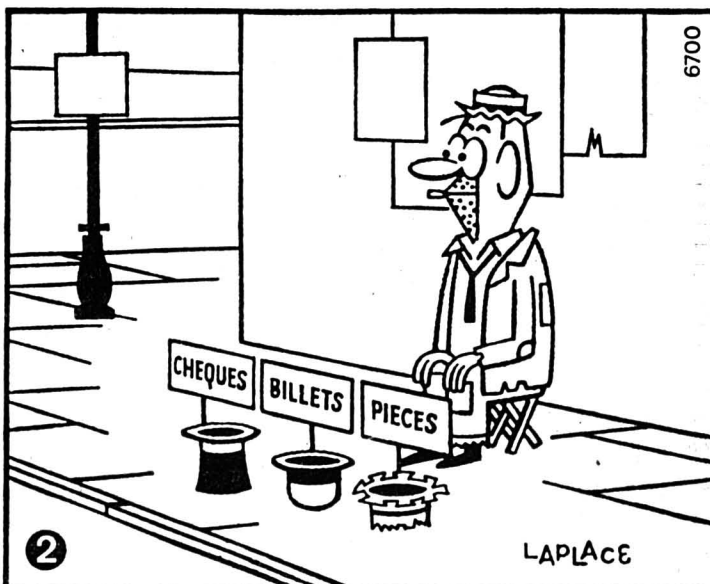
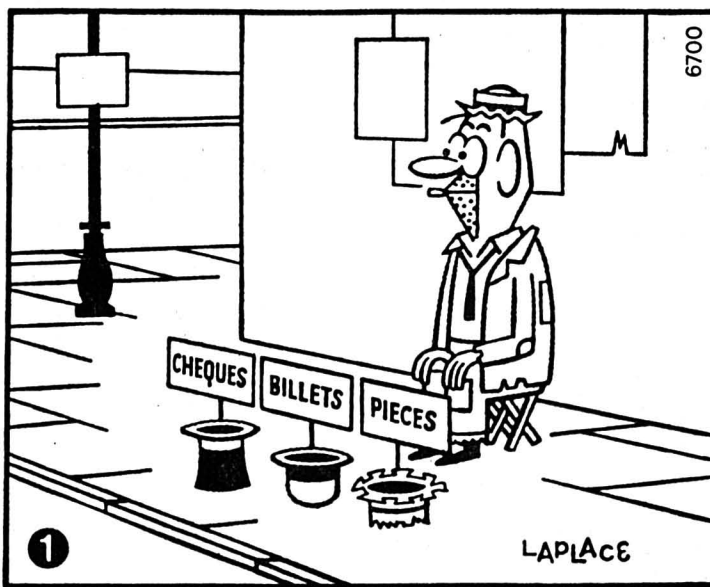
### PAS DE PYRAMIDE POSSIBLE

Suite à une erreur typographique, le groupe de lettres (BRILLE) qui permettait de former le mot demandé comme réponse à notre jeu de samedi dernier (BRAILLE) ne figurait pas dans la liste! Il était donc impossible de trouver une solution. Donc pas de solution, pas de gagnant cette semaine.

Nous vous proposons un nouveau concours selon le même principe la semaine prochaine et, pour nous faire pardonner, tirerons au sort deux gagnants.

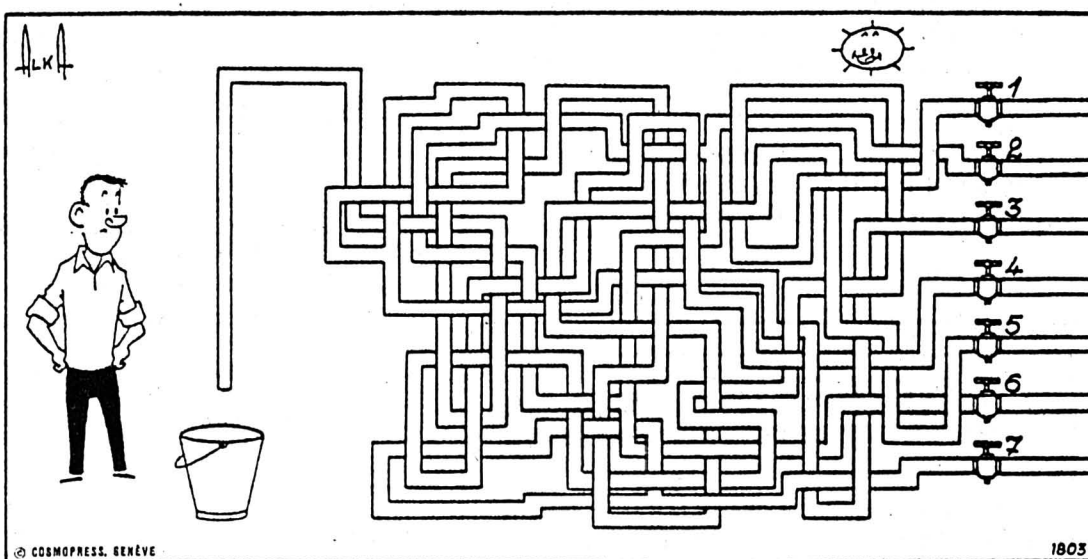
RÉPONSES AUX JEUX DE CETTE PAGE  
 SOLUTION DU CONCOURS  
 NOM DU GAGNANT  
 DANS LA PAGE DES JEUX DE SAMEDI PROCHAIN

### LES HUIT ERREURS



...se sont glissées dans la reproduction de ce dessin

### SUPERLABYRINTHE



DE L'EAU! Quel robinet doit ouvrir Monsieur Durand pour remplir son seau d'eau?

### LE LABYRINTHE

Cette grille contient huit mots tirés du thème LOCALITÉS VAUDOISES

Pour les retrouver, il vous faut partir de la case marquée par un point et, comme dans un labyrinthe, suivre des lettres qui se touchent toujours, verticalement ou horizontalement. Une lettre ne sert qu'une fois. Le chemin à parcourir ne se recoupe jamais. La sortie se trouve dans la case signalée par deux points.

R	T	R	E	M	Y	P
E	N	E	L	O	L	R
U	O	N	G	R	L	I
X	M	E	I	G	E	S
Y	S	N	A	V	T	C
V	E	R	Y	E	E	O
•	N	O	D	E	V	P





# CHRYSLER Jeep®

## SHOW TIME

SAMEDI 16 MAI de 10 à 21 heures

LUNDI 18 MAI de 10 à 19 heures

La vedette Chrysler-Voyager 2.5  
Fr. 29 900.-



**AUTO-CENTRE**  
LA CHAUX-DE-FONDS

Fritz-Courvoisier 66

Tél. 039/28 66 77



132-12388

L'ÉTAT DE

NEUCHÂTEL

*cherche*

POUR LE DÉPARTEMENT DES FINANCES

En raison du prochain départ à la retraite du titulaire, la personne capable d'assumer le poste de

**chef du service du personnel de l'Etat**

Tâches:

- direction du service;
- gestion des ressources humaines du personnel de l'administration cantonale (recrutement, rémunération, promotion, formation);
- application de la législation relative au statut du personnel de l'Etat;
- préparation de rapports à l'intention du Grand Conseil, du Conseil d'Etat ou des différents départements;
- relations avec les départements et les services en matières de personnel.

Exigences:

- formation commerciale complète et/ou universitaire, ESCEA;
- aptitude et expériences dans la direction du personnel et la gestion des ressources humaines;
- sens des relations humaines et des responsabilités;
- connaissance de l'informatique de gestion;
- connaissance de l'allemand souhaitée;
- facilité de rédaction.

Des informations peuvent être obtenues auprès de M. Serge Moser, chef du Service du personnel, ☎ 038/22 34 25).

Obligations et traitement: légaux.

Entrée en fonction: à convenir.

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées, au département des Finances, Château, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 30 mai 1992.

28-119

### OFFRES D'EMPLOI

**PTT**

Le garage PTT du Crêt-du-Loclé engage un

## ouvrier spécialiste

Nous demandons un CFC de serviceman ou plusieurs années de pratique dans le service d'entretien des véhicules.

Entrée en fonction dès août 1992 ou date à convenir.

Des renseignements peuvent être obtenus auprès de l'administrateur postal de 2400 Le Locle, ☎ 039/311 762.

Les postulations doivent être adressées jusqu'au 31 mai 1992 à la Direction d'arrondissement postal, 2001 Neuchâtel.

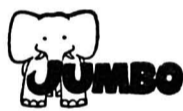
5-7550

Nous cherchons

## apprenties(is) coiffeuses(eurs)

Formation assurée avec stage.

S'adresser à:



COIFFURE  
Demander Mlle Francine

Centre commercial  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 63 63

132-12021

La société

**COLGATE PALMOLIVE  
EUROPE**

recrute pour son concessionnaire

## un(e) représentant(e)

pour visiter une clientèle de professionnels et de collectivités dans le domaine de l'entretien.

La préférence sera donnée à un(e) professionnel(le) ayant de l'expérience et une clientèle dans ce rayon.

Secteur à pourvoir: Suisse romande.

Adressez lettre manuscrite, curriculum vitae et photo à

2 F Diffusion  
60 fbg de Belfort  
Boîte postale 16  
90101 DELLE Cedex

165-701760/4x4

INGENIEURS - CONSEILS SCHERLER

cherchent

## ingénieur-électricien ETS technicien-électricien

Sa mission comprendra la direction de projets d'installations dans les bâtiments.

Nous offrons un poste motivant une formation continue, une rémunération et des prestations très intéressantes.

Les candidats sont invités à faire leurs offres avec curriculum vitae et certificats à:

**SCHERLER SA, ingénieurs-conseils,**  
rue des Brévards 4, 2000 Neuchâtel,  
☎ 038/25 27 27

INGENIEURS - CONSEILS SCHERLER

28-509374

L'annonce, reflet vivant du marché

### OFFRES D'EMPLOI

Urs Ledermann + Partner AG  
Personalberatung

Pour notre client, une entreprise d'horlogerie de haut de gamme réputée, au succès confirmé et en rapide croissance dans la région de La Chaux-de-Fonds, nous recherchons un

## Directeur

susceptible de diriger la société. A ce titre, il sera responsable de la stratégie générale, de l'approvisionnement, de la production ainsi que de l'entretien des relations avec les gros clients en Suisse et à l'étranger.

Le candidat idéal possèdera l'expérience nécessaire, l'esprit d'entreprise et le sens des négociations. Il sera capable de mener et de motiver une petite équipe performante. Il aura une formation de base dans la branche horlogère et se sera continuellement perfectionné tant du point de vue commercial que technique. Agé de 35 à 45 ans environ, allemand/français excellents, connaissances d'italien et d'anglais désirées.

Les personnes compétentes et intègres sont priées de prendre contact sous la forme qui leur convient avec le conseiller en personnel mandaté Monsieur Walter Grimm-Jacobs au no. 031/22 99 66 ou à partir de 19.30 au no. 031/921 38 40. Votre candidature sera traitée avec diligence, et bien entendu en toute discrétion.

Walter Grimm-Jacobs  
Urs Ledermann + Partner AG  
Kramgasse 78 | 3000 Bern 8  
Telefon 031-22 99 66  
Zürich, Genf, St. Gallen, Lugano



44-9840

**RAIFFEISEN** La banque  
qui appartient à  
ses clients.

La Banque Raiffeisen de La Chaux-de-Fonds cherche, pour entrée immédiate ou à convenir, un ou une

## employé(e) de banque

à temps partiel.

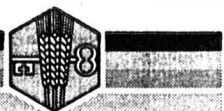
De formation bancaire, éventuellement diplômé(e) d'une école supérieure de commerce, ayant le goût et un talent particulier pour:

- le service à la clientèle;
- le comptabilité et le traitement informatique des données.

Vous bénéficierez d'excellentes conditions de travail dans des locaux idéalement situés.

Veuillez adresser votre offre manuscrite avec curriculum vitae, photographie, références, diplômes et certificats à: Banque Raiffeisen, place Hôtel-de-Ville 5, 2302 La Chaux-de-Fonds

132-12125





Football - LNB, tour de relégation: Fabrice Borer est une des pièces maîtresses de Delémont. Et Barberis a un œil dessus...

# «Dans la lignée de Prosperi»



Fabrice Borer

«Si un club de LNA s'approche de moi, j'y vais». (Lafargue)

Alors qu'il reste deux journées de championnat, les SR Delémont ont quasi assuré leur maintien en LNB. Après une saison pour le moins tumultueuse, les Jurassiens vont enfin pouvoir reprendre leur souffle. Juste récompense pour une phalange qui a fait des pieds et des mains afin de continuer sa route en Ligue nationale. Juste récompense également pour le gardien Fabrice Borer, probablement l'élément le plus régulier de son équipe, un Borer «étroitement surveillé» par Bertine Barberis en personne. «Il est dans la lignée de Prosperi» lance à son sujet l'entraîneur du Lausanne-Sports. Elogieux!

Par Gérard STEGMÜLLER

Sauf catastrophe nationale, les SR Delémont vont donc atteindre leur second objectif de la saison, puisque le premier était... de participer au tour de promotion-relégation LNA/LNB! Mais il a vite fallu déchanter.

## LE CALVAIRE

«Le fossé qui sépare la Première ligue de la Ligue nationale est immense. En LNB, lorsqu'un attaquant est seul devant vous, il est beaucoup plus efficace. Et

puis, tout va plus vite.» Merci, on s'en était déjà rendu compte.

Après avoir savouré les joies de la promotion, ce pur produit delémontain a connu le calvaire. «Pour un gardien, encaisser soixante buts en vingt-deux matches, ce n'est pas simple. Je suis peut-être le plus régulier de l'équipe, celui qui a le plus échappé aux critiques, mais dans un tel contexte, comment voulez-vous évoluer à 100%?»

«Nous avons accumulé les défaites. Cornol (réd: équipe de Troisième ligue) nous a éliminés lors du premier tour principal de la Coupe de Suisse. L'ambiance au sein de l'équipe s'est détériorée. Quel contraste avec la période euphorique des finales. Les dirigeants ont pris des sanctions. Les primes et les salaires ont été revus à la baisse. Non, vraiment, je ne tiens plus à revivre pareille période dans ma carrière.»

A force d'abnégation, Delémont a réussi à sortir du trou. «Les apports de Bonato et de Poloskei ne sont pas étrangers à notre réveil. Nous avons ensuite débuté le «second championnat» de façon adéquate, en infligeant un sec 4-0 à Glaris. Lorsqu'on gagne, la confiance revient. La joie de jouer aussi. Remarque que tout est encore loin d'être parfait, car à l'exception du match contre Glaris, nous avons à chaque fois encaissé des buts.»

## «JE FONCE!»

Agé de 21 ans (il est né le 24 décembre 1971), Fabrice Borer est titulaire à part entière de la première équipe des SRD depuis le deuxième tour de la saison 89-90.

Delémont a toujours eu la caractéristique de posséder des portiers de valeur. De Francis

Tièche (qui a porté les couleurs du FCC) à André Farine, en passant par le Français Fernand Demuth, les Jurassiens ont toujours pu s'appuyer sur des derniers remparts de grande valeur. Et actuellement, il semble bien qu'ils aient déniché un «petit prodige».

«Il est aussi brillant dans sa tête qu'avec ses mains». Voilà comment le caricature Barberis. C'est que Borer est connu dans les alentours de La Pontaise. La raison en est simple. Etudiant à l'EPFL de Lausanne, Borer s'entraîne du lundi au jeudi avec les espoirs du Lausanne-Sports. De plus, une fois par semaine, le légendaire Eric Burgener lui prodigue ses conseils. Certains ont vite fait le rapprochement. Stefan Huber sur la liste des transferts, ne voilà-t-il pas une voie royale qui s'offre au Delémontain?

Gérard Chèvre, le boss de Sports-Réunis, tient absolument à garder son talentueux gardien. C'est normal. De son côté, Fabrice Borer a une autre vision des choses. «Si un club de LNA s'approche de moi, j'y vais. L'idéal serait le Lausanne-Sports, bien sûr, à cause de mes études.»

Bertine Barberis ne tient pas à précipiter le mouvement: «La situation est claire. Si Huber venait à nous quitter, nous avons le choix. Il y a tout d'abord Afolter, la doublure de Stefan. Ensuite Leutenegger, le gardien

des espoirs. Borer éventuellement. Mais comme il n'est pas sur la première liste des transferts, nous ne l'avons pas approché. Il présente des similitudes avec Huber. Il travaille en souplesse, non pas avec la masse musculaire.» Ce à quoi Borer répond: «L'idéal serait d'allier les deux.»

Les données du problème vont se précipiter. Hier, Fabrice Borer a demandé à être placé sur la seconde liste des transferts qui sera connue le 20 mai. La mécanique pourra alors démarrer. «Je n'ai pas discuté avec Barberis, mais avec Burgener, oui. Ça s'est arrêté là.»

Ah bon? Et que lui a dit le grand Eric? Silence pesant. Puis Borer crache le morceau: «Il m'a dit de ne pas rester à Delémont, si j'avais l'occasion d'aller tenter ma chance en LNA. Je sais que ce ne sera pas facile. Je suis prêt à faire des sacrifices du côté de mes études tout d'abord. Et j'admettrais qu'au début, je ne parte pas titulaire.»

Membre de la sélection suisse des «moins de 21 ans», où il est en concurrence avec le Xamaxien Florent Delay, Fabrice Borer est bourré de talent. Un jour ou l'autre, on risque de le retrouver au sommet de l'échelle.

Notre petit doigt nous dit que la partie de ping-pong entre dirigeants jurassiens et lausannois va tantôt débiter. On parie? G.S.

## À L'AFFICHE

### LNA, tour final

Ce soir

17.30 Young Boys - Saint-Gall  
20.00 Grasshopper - Zurich  
Lausanne - Servette  
Sion - NE Xamax

### CLASSEMENT

1. Sion	11	5	4	2	18-14	28	(14)
2. NE Xamax	11	5	1	21-11	27	(12)	
3. Servette	11	4	3	21-17	26	(14)	
4. Young Boys	11	6	3	17-12	25	(11)	
5. Grasshopper	11	3	5	11-13	24	(15)	
6. Lausanne	11	1	4	6	7-16	21	(15)
7. Zurich	11	2	6	3	15-19	20	(10)
8. Saint-Gall	11	3	2	6	15-23	19	(11)

### PROMOTION-RELÉGATION LNA/LNB

#### GROUPE 1

Ce soir

17.30 Aarau - Malley  
20.00 Bellinzzone - Locarno  
Lugano - Bâle  
Yverdon - Baden

### CLASSEMENT

1. Lugano	11	7	4	0	17-	6	18
2. Yverdon	11	4	6	1	16-	12	14
3. Aarau	11	4	5	2	11-	10	13
4. Baden	11	2	7	2	11-	11	11
5. Bâle	11	3	5	3	15-	16	11
6. Locarno	11	3	4	4	17-	13	10
7. Malley	11	2	4	5	13-	18	8
8. Bellinzzone	11	1	1	9	10-	24	3

#### GROUPE 2

Ce soir

17.30 La Chaux-de-Fds - Chiasso  
Coire - Lucerne  
Granges - Schaffhouse  
Wettingen - Bulle

### CLASSEMENT

1. Schaffhouse	11	6	3	2	16-	7	15
2. Lucerne	11	6	3	2	19-	11	15
3. Chiasso	11	5	4	2	19-	15	14
4. Bulle	11	5	3	3	21-	16	13
5. Wettingen	11	6	1	4	20-	17	13
6. Granges	11	1	5	5	12-	22	7
7. Chx-de-Fds	11	2	2	7	16-	22	6
8. Coire	11	1	3	7	12-	25	5

### LNB, relégation

#### GROUPE A

Ce soir

17.30 Emmenbrücke - Fribourg  
Old Boys - Kriens  
SC Zoug - Châtel-St-Denis

### CLASSEMENT

1. Fribourg	8	4	3	1	15-	6	15	(4)
2. Old Boys	8	3	3	2	11-	13	15	(6)
3. SC Kriens	8	2	6	0	11-	4	13	(3)
4. Châtel	8	2	4	2	12-	11	10	(2)
5. SC Zoug	8	2	1	5	10-	12	10	(5)
6. Emmenbrücke	8	1	3	4	6-	14	6	(1)

#### GROUPE B

Ce soir

17.30 Brüttisellen - Glaris  
Etoile Carouge - Delémont  
20.00 Winterthur - UGS

### CLASSEMENT

1. Winterthur	8	5	2	1	20-	7	18	(6)
2. UGS	8	3	3	2	16-	10	14	(5)
3. Delémont	8	5	2	1	17-	8	13	(1)
4. Etoile Carouge	8	3	2	3	13-	13	11	(3)
5. Brüttisellen	8	2	1	5	10-	18	9	(4)
6. Glaris	8	0	2	6	5-	25	4	(2)

### PREMIÈRE LIGUE, groupe 2

Demain

10.15 Bümpliz - Soleure  
15.00 Colombier - Serrières  
Domdidier - Thoune  
Echallens - Berthoud  
Münsingen - Klus-Balstahl  
16.00 Lerchenfeld - Berne  
Lyss - Moutier

### CLASSEMENT

1. Moutier	23	11	8	4	40-	32	30
2. Soleure	23	11	7	5	35-	21	29
3. Bümpliz	23	12	5	6	42-	30	29
4. Serrières	23	10	7	6	43-	35	27
5. Lyss	23	8	10	5	37-	34	26
6. Münsingen	23	9	6	8	24-	18	24
7. Colombier	23	9	6	8	34-	35	24
8. Echallens	23	8	7	8	31-	33	23
9. Berthoud	23	7	5	11	30-	32	19
10. Klus-Balstahl	23	7	5	11	33-	36	19
11. Berne	23	4	10	9	26-	31	18
12. Domdidier	23	6	6	11	27-	35	18
13. Lerchenfeld	23	7	4	12	36-	48	18
14. Thoune	23	5	8	10	22-	40	18

## Football

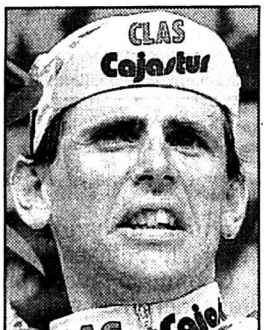
### Les blessés du foot

La liste ne cesse de s'allonger, démesurément. On ne compte plus aujourd'hui les blessures - graves pour la plupart - qui éloignent les footballeurs des terrains.

Page 11

## Cyclisme

### Son plus bel exploit



Fantastique Tony Rominger! Hier, le Zougais (photo EPA) a littéralement écoeuré ses adversaires lors du contre-la-montre de Fuenlabrada. Vainqueur avec une moyenne incroyable de 49,109 km/h, il a relégué Jesus Montoya à 1'49", pour s'installer solidement en tête du Tour d'Espagne.

Page 15

## Athlétisme

### La chasse aux médailles

La saison promet d'être riche. Que ce soit en médailles ou en records. Encore au top dans les compétitions interclubs, l'Olympic a quelque peu changé d'orientation, misant sur les performances individuelles de ses athlètes à des moments ponctuels.

Page 16

## Crevoisier à la rescousse?

Le vœu le plus cher des responsables delémontains est de réunir sous les couleurs «jaune et noir» les Jurassiens évoluant actuellement en LN. Et ils sont nombreux. A l'exception de Régis Rothenbühler, la plupart d'entre eux ont été approchés. Francis Froidevaux et Ronald Rothenbühler (NE Xamax), Daniel Dominé (UGS), Didier Chételat (Granges), Cyril Maillard et Romain Crevoisier (La Chaux-de-Fonds) ont reçu des appels du pied des Sports-Réunis. On évoque également le nom de l'Ajoulot Gaby Marchand, roulant cette saison pour Grasshopper. Maillard et le Français Eglin (Bure) ont signé cette semaine. Le transfert de Chételat est quasi consommé. Au cas où Fabrice Borer s'en irait sous d'autres cieux, il serait probablement remplacé par Romain Crevoisier, dont on sait qu'il meurt d'envie de mettre le cap sur la capitale du nouveau canton.

Attendons la voix officielle pour être fixé.

G.S.

## Le coup de fil aux entraîneurs

# Passion à Sion!

Ça risque de chauffer à Tourbillon! Ce soir, sur le coup de 20 h, Sion et NE Xamax se livreront un duel de titans. L'enjeu des débats? Le titre national. Ni plus, ni moins.

Au vrai, Ulli Stielike se veut confiant à l'aube de ce match: «Les joueurs ont fait montre d'un état d'esprit remarquable cette semaine. Nous n'avons plus connu la défaite depuis dix matches: il n'y a pas de raison que cette belle série s'interrompe.»

C'est en conquérants que les «rouge et noir» pénétreront sur la pelouse ce soir: «Nous allons chercher à prendre le jeu à notre compte, et tenter de décrocher la victoire. Assurer la Coupe d'Europe en spéculant sur un nul me

semble trop dangereux. Alors, si nous devons perdre, autant avoir essayé quelque chose!»

Ulli Stielike se refuse à parler de nervosité. «Notre expérience saint-galloise nous a servis. Et puis, Sion a davantage de pression que nous sur les épaules. Cela fait quelques semaines que les Valaisans sont en tête, et ils ont tout à perdre. Notre parcours, quant à lui, s'assimile à un petit exploit. Cela dit, il est vrai que ce match ne sera pas un match comme les autres. Le stade sera plein, l'ambiance valaisanne est toujours particulière: tout est donc réuni pour que l'on assiste à un véritable sommet.»

Seul Smajic, suspendu, ne participera pas à la fête. Chose

certaine: il risque d'y avoir des étincelles à Tourbillon.

## FCC: KÄGI DE RETOUR

On descend d'un étage, pour se retrouver dans le tour de promotion-relégation LNA/LNB. Où le FC La Chaux-de-Fonds recevra un adversaire qui, lui, nourrit encore certaines ambitions.

Avec quatorze points à son actif, Chiasso n'a qu'une unité de retard sur le duo de tête Schaffhouse - Lucerne. Autant dire que la troupe de «Didi» Andrey ne se déplacera pas à La Charrière la fleur au fusil. Dépassés à Lucerne samedi dernier - «Une 2 CV ne peut pas lutter contre une Mercedes» précisait Roger Läubli - les «jaune et bleu» tenteront de se réhabiliter.

Chapitre effectif: Laydu est toujours blessé, mais Kägi effectuera sa rentrée.

## SRD: CONZ ET POLOSKEI OPÉRÉS

Du côté des SR Delémont, on n'est plus qu'à un point du bonheur. Mais aujourd'hui à Carouge, rien ne sera facile pour eux.

Ce d'autant plus que deux coups durs ont frappé les Jurassiens: Conz et Poloskei sont passés sur le billard hier, dans la clinique bernoise du Dr. Vogel. Tous deux pour le même motif: ménisque touché. Privés de leur libero et de leur fer de lance, les SRD seront assurément handicapés.

Mais on connaît la motivation jurassienne... R.T.



# La nouvelle Carina E.

## Pour conducteurs jusqu'à 195 cm.



LA NOUVELLE CARINA E ET SON MOTEUR MULTISOUPE.

Vue de l'extérieur, la nouvelle Carina E fait grande impression. Mais sa vraie grandeur, c'est son intérieur qui vous la dévoilera: conducteur et passager de 195 cm bienvenus! Et si le troisième passager mesure 180 cm, il s'installera confortablement à l'arrière. Ainsi, cette nouvelle Carina E surpasse gaillardement les modèles comparables de la concurrence. Par sa longueur, l'habitacle peut accueillir aisément cinq grands européens du Nord. Des dimensions, en classe moyenne, à la mesure de la nouvelle Europe.

La nouvelle Carina E 2,0 Sedan GLi: moteur 4 cylindres, 16 soupapes, 1997 cm<sup>3</sup>, 98 kW (133 ch), 7,9 l/100 km en consommation normalisée (FAV-1, parcours mixte), 4 portes. Equipement de série: A.B.S. électronique, protection latérale antichocs, sièges sport, volant à quatre branches réglable en hauteur, appareil radio/cassettes et antenne électrique, compte-tours, verrouillage central des portes, casier de rangement sous le siège du

passager, rétroviseurs extérieurs électriques (réglage et chauffage), lève-glaces électriques à l'avant et à l'arrière, dossiers arrière rabattables séparément, fr. 28 490.-; avec boîte automatique électronique à 4 rapports, fr. 30 690.-. La nouvelle Carina E 2,0 Liftback GLi, 5 portes, fr. 28 990.-, avec boîte automatique à 4 rapports réglée électroniquement, fr. 31 190.-. La nouvelle Carina E Liftback XLi à moteur à mélange pauvre de 107 ch, fr. 24 990.- (Sedan XLi, 4 portes, fr. 24 490.-).

Offre attrayante de leasing pour tous les modèles. Toyota-Leasing: tél. 01-495 2 495.

LA PERFECTION AUTOMOBILE



510-222-4/4x4

Agence principale: La Chaux-de-Fonds: Centre de vente, Garage des Montagnes, Léopold-Robert 107 et 117, 039/23 64 44/45

Agences locales: Corgémont: Garage Moderne, 032/97 10 61 • Le Locle: Garage du Crêt, 039/31 59 33 • Saingnégny: Auto-Sport 3000 S.A., 039/51 12 20

### DIVERS

Compétitif, et pas seulement au niveau prix



**Ralley** Changement de vitesses: Shimano Deore DX/LX STI; vitesses: 21; freins: Shimano Deore LX low profile; cadre: Tange Cr-Mo oversized; jantes: Araya CV-7; pneus: 26" x 2.0 Hybrid; dimensions du cadre: messieurs 46/50 cm. Fr. 1350.-

Si vous emmenez cette annonce avec vous chez votre revendeur Joran, il commencera par vous offrir un super T-shirt Joran (dans la mesure des stocks disponibles).



44-6617  
**E. Delay**  
Rue du Mont Jacques 17, 2300 La Chaux-de-Fonds  
039/26 83 62

Votre revendeur Joran supporte la fondation PROSPORT

L'annonce, reflet vivant du marché

### SPECTACLES - LOISIRS

BAR-RESTAURANT  
**LE MANHATTAN**  
Rue du Collège 14, La Chaux-de-Fonds

**Ce soir**  
**CHANSONS FRANÇAISES**



avec  
**Lucine et Jeannot**

Soirée spaghettata  
Nouvel horaire!  
En semaine: ouvert dès 6 heures le matin.

1342-12710

### GASTRONOMIE

RESTAURANT LA CHAUX-D'ABEL  
Dimanche 17 mai 1992  
**Langue de bœuf**  
Réservez, s.v.p.: ☎ 039/61 13 77  
132-500047

Auberge de la Puce  
2333 La Ferrière  
**DIMANCHE 17 MAI**  
**COMPLET**

Ruedi et Emilie Mœhl vous remercient de votre compréhension.  
470-101376

En direct du propriétaire, sans intermédiaire, aux frontières de la Bourgogne et du Jura, à proximité de Dôle, 20 minutes de l'A36, tous commerces à proximité:

très beau château Renaissance rénové fin XIX<sup>e</sup>

Plus de 1000 m<sup>2</sup> habitables, plus de 20 pièces, bains, W.-C. Logement de service entrée séparée. Dépendances exploitables de 250 m<sup>2</sup> au sol, piscine à revoir, parc sur 1,40 hectare. Prix justifié: 4 950 000 FF.

Renseignements et dossiers disponibles au:  
fax 0033 89 41 30 03.  
Visite sur rendez-vous.

03-15004/4x4

Publicité intensive, Publicité par annonces

### DIVERS

#### FUTURS JEUNES MARIÉS

Votre mariage est unique  
Vos alliances aussi peuvent l'être  
**«ATELIER DE BIJOUTERIE»**  
Denis Domon, Chasseral 4  
☎ 039/281 473

REVÊTEMENTS DE SOLS - TAPIS - PLASTIQUES  
PARQUETS - RIDEAUX - LITERIE - DÉCORATION  
MEUBLES - TAPIS D'ORIENT - STORES

**SOL & LIT**

R. Estenso Rue du Parc 94  
La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 63 23  
91-695

### IMMOBILIER

À VENDRE à La Chaux-de-Fonds, centre ville, pour cause de départ

**salon de coiffure**  
**dames - messieurs**  
**15 places**

Pour renseignements:  
Fiduciaire Pierre Pauli SA  
Grenier 18, 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 74 22

470-495

### DIVERS

**Les négatifs**

de vos précieuses photos (portraits, mariages, passeports, reportages, etc.) se trouvent peut-être encore chez nous (depuis 1965). Comme le studio-photo Egli/Jean Fröhlich va être prochainement fermé, nous vous prions de venir réclamer vos négatifs au plus vite.

Par la même occasion, nous vous remercions de votre aimable confiance.

**STUDIO EGLI/JEAN FRÖHLICH,**  
av. Léopold-Robert 31,  
2302 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 84 28

470-101374

### FINANCE

Prêt personnel  
**ORCA**  
Conseil compris

Le mieux: passez nous voir. Sinon, appelez ou envoyez-nous le coupon réponse.

#### Confidentiel

Faites-moi parvenir une offre pour un prêt personnel de Fr. \_\_\_\_\_

Je peux rembourser environ Fr. \_\_\_\_\_ par mois.

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Profession \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ NPA/Localité \_\_\_\_\_

Banque ORCA  
Av. Léopold-Robert 53a, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 039/23 80 90  
Intérêt annuel selon le montant et la durée du crédit ainsi que la méthode de calcul: 13,5 - 16,9% y compris l'assurance solide de dette.

Banque **ORCA**

Orca, c'est clair

22-3252

La Chaux-de-Fonds  
**Résidence Les Sagittaires**

Rue des Champs 1 - 3 - 5 - 5a  
(près du Temple Saint-Jean)

**Portes ouvertes**

Les constructions et les aménagements de nos immeubles résidentiels «Les Sagittaires» sont maintenant terminés.

Nous avons l'avantage de vous offrir des appartements de 4 pièces (env. 120 m<sup>2</sup> avec balcons) et 3 pièces mansardées (env. 77 m<sup>2</sup> avec terrasse) vendus en copropriété.

Visitez les appartements encore disponibles à l'occasion de nos journées portes ouvertes:

Vendredi 15 mai, 16 - 18 h.  
Samedi 16 mai, 9 - 12 h. / 14 - 17 h.  
Lundi 18 mai, 16 - 18 h.  
Mardi 19 mai, 16 - 18 h.  
Mercredi 20 mai, 17 - 20 h.  
Jeudi 21 mai, 16 - 18 h.

Chaque visiteur a la possibilité de participer à un tirage au sort avec à la clé un week-end à Paris pour 2 personnes.

28-440

**HABITATIONS POUR TOUS (Neuchâtel) SA**  
Bureau régional: 13, av. L. Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 23 83 68

### OFFRES D'EMPLOI

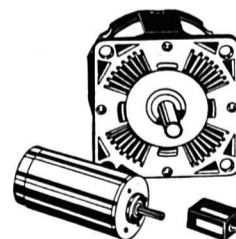
**Portescap**

apprentissage  
de commerce

offre encore une place d'apprentissage à une jeune fille ou jeune homme terminant sa scolarité en section classique, scientifique ou moderne.

La formation pratique sera orientée en particulier sur les relations avec la clientèle internationale ou sur l'administration et l'exportation.

Faire offre avec dernier bulletin scolaire au Département du Personnel de Portescap, Jardinière 157, 2301 La Chaux-de-Fonds 1.



escap du concept au mouvement

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.



Football - La liste des absents ne cesse de s'allonger...

## Les blessés du foot

La liste ne cesse de s'allonger, démesurément... Jusqu'à en devenir inquiétante. On ne compte plus aujourd'hui les blessures - graves pour la plupart - qui éloignent les footballeurs des terrains. Définitivement parfois, comme dans les cas de Halter ou de Ryf, entre autres. Un phénomène pas trop rassurant, qui a récemment poussé le Panathlon-Club de Neuchâtel à organiser une table ronde. Laquelle, si elle n'a rien résolu, a permis de tirer quelques enseignements.

pas à blesser l'adversaire. A cet égard, j'ai été frappé par l'état d'esprit qui règne en séries inférieures où le respect de l'adversaire est inexistant. Cette attitude me dépasse totalement. Cela étant, il y a des joueurs, Maradona ou Hermann pour citer les plus célèbres, qui possèdent la faculté de lever la jambe, d'éviter les coups.»

Pour ce qui est des piqûres qui permettent d'être aligné dans des rencontres importantes, elle peuvent avoir des effets néfastes. «Le joueur ne ressent plus de douleur et il va souvent au-delà de ses limites, ce qui ne fait qu'aggraver sa blessure» souligne le Docteur Jobin, médecin de NE Xamax.

### BLESSURES DIFFÉRENTES

Par les temps - modernes - que nous vivons, le football a lui aussi sacrifié à la mode. Ainsi, les blessures ont-elles évolué. Aux yeux d'Ulli Stielike, elles n'ont cependant pas augmenté. «Il n'y a pas plus de blessés aujourd'hui qu'il y a vingt et quelques années en arrière. En revanche, les blessures sont plus graves que par le passé. On ne parlait pas de ligaments croisés dans les années septante. Autre explication: les blessures se sont «médiatisées», mais c'est l'évolution du football qui l'a voulu.»

Le rythme auquel sont soumis les footballeurs du pays est souvent cité comme cause de tous les maux. Ce qui fait sur-sauter l'entraîneur de NE Xamax: «En 1973, Borussia Mönchengladbach, entre la Coupe d'Allemagne, la Coupe d'Europe et la Bundesliga a disputé septante matches. NE Xamax tourne actuellement sur un rythme de soixante. Le pro-



### Scène de violence ordinaire

Des images que l'on voudrait ne plus voir.

(Impar-Galley)

gramme n'est donc pas plus chargé. La grande différence réside dans le fait que tout va plus vite. Soumis à un pressing constant, le joueur n'a plus le temps de penser...»

### MISSION IMPOSSIBLE

Un homme aurait peut-être la possibilité d'éviter des blessures: l'arbitre. Lequel ne fait pas toujours l'unanimité. «Le degré de responsabilité du directeur de jeu est différent de cas en cas, estime Georges Sandoz. Un arbitre ne peut pas faire front lorsqu'un match dégénère. En outre, s'il est responsable du bon déroulement de la rencontre, il ne l'est pas des coups distribués. Certes, il peut serrer la vis. Mais à partir de quel moment?»

Pour Ulli Stielike, la collaboration entre l'arbitre et ses juges de touche devrait aller en s'intensifiant. «Souvent, l'homme en noir songe d'abord à protéger son autorité. Il siffle alors qu'il se trouve à cinquante mètres de l'action. Le juge de touche, lui, se trouve à cinq mètres et n'a rien à dire. Il faudrait lui donner le pouvoir de décision. Diable, il n'est pas là que pour se promener avec un drapeau.»

Claude Ryf va plus loin: «Désormais, c'est devenu mission impossible pour un seul homme, fût-il professionnel, de diriger un match. Seul, l'arbitre n'est pas apte à protéger les joueurs. Je pense que la solution réside dans le fait d'avoir deux arbitres.»

La solution? Comme on l'a

dit, cette table ronde ne l'a pas vraiment apportée. Elle aura néanmoins amené à une réflexion qui, osons l'espérer, permettra de réduire le nombre des blessés. La priorité est sans doute à donner à l'éducation du sportif qui se devrait de respecter son opposant. Par ailleurs, il y a assurément lieu de mettre en place des mesures de prévention. «Les grands joueurs, - ce fut le cas de Pelé et Maradona notamment - ne mettent jamais de crampons pour assurer une plus grande souplesse et ainsi amortir la violence des chocs, rappelle Ulli Stielike. A mes yeux, on devrait les interdire chez les juniors.»

Une première mesure qui devrait en appeler d'autres. Et vite, car le temps presse... J.-F. B.

### BRÈVES

#### Football

#### Deuxième ligue: des changements

Pas mal de changements en ce qui concerne les matches de l'avant-dernière journée de deuxième ligue, matches qui devaient tous se dérouler aujourd'hui sur le coup de 17 h 30. Les rencontres Cortaillod - Superga et Fontainemelon - Saint-Blaise ont en effet été déplacées au mardi soir 19 mai (coup d'envoi à 20 h 15), soit presque en même temps que le match en retard Les Bois - Le Locle (20 heures). Seuls quatre matches auront donc lieu aujourd'hui: Bôle - Boudry, Les Bois - Noiraigue, Le Locle - Centre portugais (tous trois à 17 h 30) et Hauterive - Audax-Friül (17 h 45).

#### Forfaits britanniques

Paul Gascoigne ne participera pas à l'Euro 92. Le sélectionneur Graham Taylor a confirmé que le milieu de terrain ne ferait pas partie de la liste des sélectionnés. En outre, l'Ecosse Steve Nicol, blessé à une épaule et opéré jeudi, ne pourra pas rejouer avant le début de la prochaine saison. Il sera lui aussi absent en Suède.

#### L'UEFA verse 100.000 francs

L'UEFA a décidé de verser une somme de 100.000 francs au fonds de solidarité créé en faveur des victimes du drame de Furiani à Bastia. Gerhard Aigner, secrétaire général de l'UEFA, a par ailleurs adressé un message de sympathie à Jean Fournet-Fayard, président de la Fédération française de football (FFF).

#### Cyclisme

#### Anderson bis

Déjà vainqueur de la troisième étape, Phil Anderson a remporté la neuvième étape du tour DuPont, disputée sur 128 km entre Wintergreen et Richmond (Virginie), devant l'Américain Davis Phinney et l'Allemand Thorsten Wilhelm.

#### Chiappucci vainqueur

Claudio Chiappucci a remporté le tour du Trentin au terme de la quatrième étape courue entre Tesero et Riva del Garda, sur 204 kilomètres et remportée par le coureur de la CEI Vadim Chabalkine.

Par Jean-François BERDAT

Smajic, Fernandez, Lüthi, Grettarsson, De Vicente, Bickel: la liste n'est de loin pas exhaustive, des gens qui ont été condamnés à l'inaction. A qui la faute? A la fatalité dans la majeure partie des cas, au joueur lui-même, à son adversaire, à l'entraîneur, aux dirigeants, au médecin, au public qui, tous, se partagent les responsabilités.

Pour Claude Ryf, ancien Xamaxien qui a mis fin à sa carrière suite à une blessure, les raisons sont multiples, parmi lesquelles la rééducation, trop souvent écourtée: «Dans mon cas, j'ai repris beaucoup trop tôt à la suite de ma première fracture. Il faut savoir qu'il existe des joueurs «méchants», qui n'hésitent

## Des chiffres révélateurs

Les statistiques tenues par la CNA sont révélatrices. Dans le décompte des blessures dues au sport, le football trône largement au-dessus des autres disciplines avec 34% des accidents.

Parmi les 44.581 blessures recensées l'an dernier dans le monde du football, 60% sont dues à des imprudences ou à des erreurs individuelles, 20% à des insuffisances techniques, 10% à des contacts fortuits, 5% à des erreurs d'organisation, et 5% à des incidents classés dans les divers. Une proportion jugée «encourageante» par les médecins dans la mesure où il est plus ou moins facile de corriger les pratiquants.

Pour réels qu'ils soient, ces chiffres «étonnent» Ulli Stielike. «A mon avis, ces statistiques sont manipulées. Non, je ne crois pas que le football soit plus violent qu'il y a quelques années...» J.-F. B.

Allemagne: la journée la plus folle de l'histoire

## Chaud devant!

Le football allemand va vivre cet après-midi les nonante minutes les plus folles de ses vingt-neuf ans d'histoire. La dernière journée de la Bundesliga est au programme, et l'incertitude règne aussi bien dans le haut que dans le bas du classement.

Un trio lutte pour le titre, dont le Borussia Dortmund de Stéphane Chapuisat, déjà élu meilleur étranger de la saison. Quatre formations tentent encore d'éviter la relégation, trois se disputant deux places pour la Coupe de l'UEFA!

La confiance est absolue, aussi bien du côté d'Eintracht Francfort que du VfB Stuttgart et de Borussia Dortmund. Les trois formations, à égalité de points (la différence de buts est favorable à Francfort), seront toutes en déplacement. Et aucune n'aura la tâche facile, compte tenu des impératifs de leurs adversaires.

Hansa Rostock, qui affrontera Eintracht, doit absolument l'emporter pour sauvegarder sa

place en première division. Francfort, excellent à l'extérieur depuis la reprise, est coté par les bookmakers à 17,5-10.

Le VfB Stuttgart, pour sa part, n'est qu'à 26 contre 10. Les Souabes iront sur le terrain de Bayer Leverkusen, qui ne peut espérer une place européenne qu'en s'imposant. Et Stuttgart ne l'a plus emporté à Leverkusen depuis huit ans.

Dans la Ruhr, 22.000 supporters de Dortmund prendront la route de Duisbourg. L'équipe locale n'ayant gagné que deux fois lors de ses treize derniers matches, l'équipe d'Hitzfeld bénéficie d'une cote de 18,5 contre 10.

### ESPAGNE: LE DERBY DU SIÈCLE

En Espagne, le derby madrilène qui opposera ce soir le Real à l'Atletico sera décisif. Le Real (49 points) ne conserve plus qu'une longueur d'avance sur l'Atletico, qui vient de réaliser une remontée spectaculaire avec sept victoires consécutives. (si)

## LA PREUVE PAR SEPT

### «Faire avec»

On a d'abord parlé de dix. Puis de onze. De douze. De treize. De quatorze. Et bientôt de quinze. Et encore de... Mais quand donc cette liste infernale prendra-t-elle fin?

Le nombre des victimes de la catastrophe de Furiani augmente de jour en jour. Les inculpations pleuvent. Les responsabilités se font plus précises. On n'a vraiment - et malheureusement - pas fini de parler de Bastia. Mercredi soir, sitôt après la retransmission du barrage Strasbourg - Rennes, Christine Ockrent a voulu faire «péter la baraque». Stigmatiser ce football, source de tous les maux - ou presque - de la planète. Rappelant les tragédies du Heysel, de Sheffield, de Bradford. Et celle de Furiani, bien sûr.

Le résultat? Un grand, un immense bide. La journaliste vedette d'A2 a essayé de coincer Bernard Tapie. Plouf dans l'eau!

Le président de l'OM ne s'est d'ailleurs pas gêné de le lui signifier. En lui précisant notamment que la deuxième chaîne française, avant d'entamer un débat visant à condamner le milieu friqué du football, avait fait des pieds, des mains et du porte-monnaie pour obtenir les droits de retransmission de Strasbourg - Rennes. Et toc! «Les gens ont besoin de rêver, a poursuivi Tapie. De s'identifier à l'équipe de leur ville. Et leur état de tension, que ce soit dans les peines ou dans les joies, est tel qu'il suffit de peu de choses pour mettre le feu aux poudres. Il incombe donc

aux dirigeants de clubs de juguler cette montée d'adrénaline.»

On ne le répètera jamais assez: l'argent pourrit le sport. De plus en plus. Mais faire machine arrière tient désormais de la gageure la plus totale. Il faut donc «faire avec», comme dirait l'autre.

Et «faire avec», cela sous-entend que les dirigeants doivent être au niveau des acteurs. Quand on décide de construire une tribune à la va-vite, dans un stade de surcroît désuet, on ne pense visiblement qu'à s'en mettre plein les poches. On pense fric au lieu de penser sécurité.

C'est là que le bât blesse. Tapie rappelait fort justement que les émeutes et autres tragédies étaient rares dans les stades des grands clubs européens. Tout simplement parce que ces grands clubs s'étaient organisés en fonction des événements. Parce qu'ils avaient «fait avec».

Bien sûr, on ne peut demander à un club comme Bastia d'être l'égal de l'OM, de l'AC Milan, de Barcelone ou de Bayern Munich. Mais tout dirigeant devrait être assez intelligent pour comprendre que le phénomène football a pris une telle ampleur qu'on ne peut plus le gérer en rigolant. Voire en amateur.

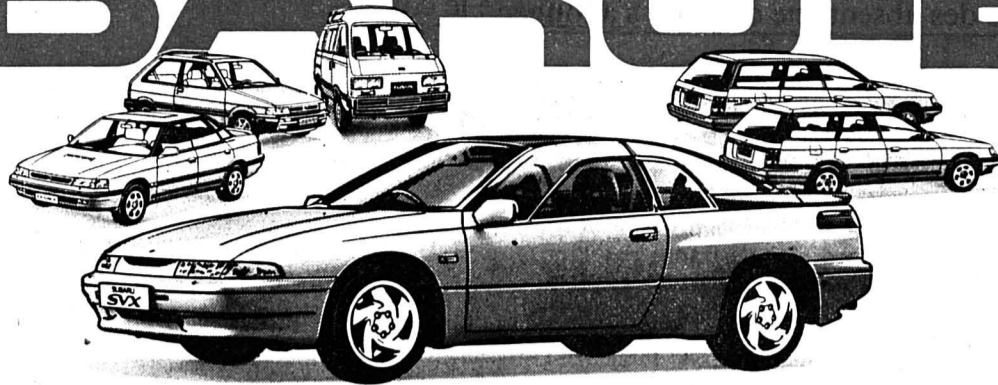
Du côté de Bastia, on avait visiblement oublié tout cela. Ou, plus grave encore, on n'y avait pas encore pensé.

Le résultat est là...

Renaud TSCHOUMY



# SUBARU-Expo



**Samedi 16 mai**  
de 10 à 21 heures  
**Lundi 18 mai**  
de 10 à 19 heures

**Testez la**  
**nouvelle SVX**  
Coupé Sport 4x4, 230 CV



**GARAGE ET CARROSSERIE AUTO-CENTRE**

La Chaux-de-Fonds

Fritz-Courvoisier 66

☎ 039/28 66 77

132-12388

## OFFRES D'EMPLOI

La Société Ourselectronic recherche pour compléter son équipe:

### une employée de fabrication

- Connaissances du soudage de composants électroniques.
- Habituee aux travaux fins.
- Suisse ou permis de travail valable.

Veillez faire parvenir vos offres par écrit avec documents usuels à l'adresse suivante:

OURSELECTRONIC S.A.

Collège 92 - 2300 La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/28 01 60

157-14235

### Urs Ledermann + Partner AG Personalberatung

Notre mandat est une multinationale dont les activités, axées vers l'exportation, se situent dans le domaine de la fabrication de montres. Prospection ciblée du marché et innovations au niveau des produits sont les facteurs-clés de son expansion constante.

pour la création d'un

### Product Management

efficace, nous cherchons à entrer en relations avec un spécialiste en ce domaine, tourné vers le marketing et issu de la branche horlogère. Il sera chargé de la création et de la

### direction du centre de profits CH

Il y participera dès le début et, sur mandat du président de la direction à l'étranger, fondera la succursale suisse qui comptera au début 4 ou 5 personnes et se situera dans la région horlogère.

Le candidat idéal est un «battant». Il connaît bien l'habillement, a l'expérience de la gestion produits et les questions d'import-export lui sont familières. Les activités internationales de cette entreprise impliquent des voyages à l'étranger et de bonnes connaissances des langues anglaise (langue de communication) et française (savoir l'allemand serait un avantage). Age: entre 30 et 50 ans environ.

Si ce poste de cadre, offrant une très grande indépendance vous intéresse et si vous êtes prêt à fournir une prestation supérieure à la moyenne, veuillez prendre contact sous la forme qui vous conviendra avec le conseiller chargé du recrutement, Monsieur Walter Grimm-Jacobs. Numéros de téléphone: 031/22 99 66 ou après 19 h 30: 031/921 38 40. Nous nous ferons un plaisir d'étudier votre demande rapidement et, bien entendu, avec la plus grande discrétion.

Walter Grimm-Jacobs  
Urs Ledermann + Partner AG  
Kramgasse 78 - 3000 Berne 8  
Téléphone 031/22 99 66  
Zurich, Genève, Saint-Gall, Lugano

44-9840

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.



CTL Horlogerie SA

Si vous avez la conviction d'être

### L'AGENT DE MÉTHODES

que CTL recherche pour enrichir le département «méthodes» de son usine de Villeret

et

si vous nourrissez l'ambition de contribuer au prestige international de produits de luxe tels que

CARTIER - BAUME & MERCIER - YVES SAINT-LAURENT

soumettez-nous votre offre de service (étayée de documents usuels et prétention de salaire)

ou

venez, sans engagement, visiter les ateliers les plus sophistiqués et les plus accueillants de l'industrie horlogère où vous serez amenés à faire valoir vos compétences.

*Vous y apprécierez les conditions de travail, la lumière naturelle qui baigne les locaux, le matériel ultra-moderne utilisé et pourrez être informé des prestations sociales de premier rang dont bénéficient les employés de CTL, l'horaire variable qui leur est octroyé et admirerez le restaurant d'entreprise et le cadre arborisé qui concourent à la stimulation professionnelle d'une équipe soudée et dynamique.*

Nous sollicitons de la part du futur collaborateur que vous pourriez devenir: **apprentissage complet en horlogerie ou en mécanique. Formation AM ou équivalente. Connaissances en informatique ou une expérience de plusieurs années de pratique dans la branche.**

Offres à adresser à:  
CTL Horlogerie SA, M. Bernard Migy  
Les Faverges 1, CH-2613 Villeret, tél. 039 42 11 75

UNE SOCIÉTÉ DU  
GROUPE CARTIER

470-902/4x4

## IMMOBILIER

Nous louons à Saint-Imier

### 2 pièces neuf

Cuisine agencée, douche.  
Loyer: Fr. 850.- + charges.

Gérance Nyffenegger  
☎ 063/76 23 01

9-1229

Nous louons à Saint-Imier

### 4 pièces rénové

cuisine agencée et cheminée.  
Loyer: Fr. 1450.- plus charges.

Gérance Nyffenegger  
☎ 063/76 23 01

9-1229

A louer au centre de SAINT-IMIER

### UN STUDIO MEUBLÉ

avec cuisinette, douche/W.-C.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
Loyer mensuel: Fr. 525.- charges comprises.

Fabio Boesiger  
Agence immobilière et fiduciaire  
Rue des Prés 84, Bière, 032 22 82 15

6-1130



La petite annonce. Idéale pour démarrer sur les chapeaux de roues. Petites annonces. Grands effets. Publicitas.

## DIVERS

L'anglais en Angleterre toute l'année et en Ecosse ou en Irlande pendant l'été.

### A l'anglaise...

Un apprentissage intensif et efficace:

- Cours intensifs longs ou brefs
- Cours de vacances
- Professeurs dynamiques et qualifiés
- Médiathèques pour l'apprentissage en autonomie
- Préparation aux examens les plus reconnus
- Hébergement en familles d'accueil sélectionnées

Anglais/anglais américain/italien/espagnol/allemand/japonais/français

Tél: 021-312 47 45

**EUROCENTRES**

La filiale polyglotte de Migros

168.289/4x4

12, passage Saint-François, 1003 Lausanne, Fax: 021 312 15 67

## L'Impartial

**Les délais de remise des annonces, matériel compris**

sont fixés comme suit:

- pour l'édition du lundi: **Jeudi 12 heures**
- pour l'édition du mardi: **Vendredi 12 heures**
- pour l'édition du mercredi: **Lundi 12 heures**
- pour l'édition du jeudi: **Mardi 12 heures**
- pour l'édition du vendredi: **Mercredi 12 heures**
- pour l'édition du samedi: **Jeudi 12 heures**

## PUBLICITAS

La Chaux-de-Fonds  
Place du Marché  
Case postale 2054  
Tél. 039/210 410  
Téléfax 039/284 863

Le Locle  
Rue du Pont 8  
Tél. 039/311 442  
Téléfax 039/315 042



Cyclisme - Tour d'Espagne: Tony Rominger remporte le contre-la-montre de Fuenlabrada... et se pare d'«amarillo»

## Son plus bel exploit

Tony Rominger a signé le plus bel exploit de sa carrière sur les routes de la province de Ségovie. Victorieux du contre-la-montre individuel de Fuenlabrada (37,9 km) à la moyenne stupéfiante de 49,109 km/h (!), et ce vingt-quatre heures seulement après avoir mordu le goudron à Avila, le Zougois se pare du maillot de leader à seulement deux jours de l'arrivée de Madrid. Avec une avance qui n'est pas négligeable puisqu'il possède une marge de 57 secondes sur Jesus Montoya, qui portait le maillot «amarillo» hier, et de 1'35" sur Pedro Delgado.

«Je ne sais pas si je vais remporter cette Vuelta. Mais aujourd'hui, j'ai réalisé une sorte de rêve avec ce succès d'étape et, surtout, ce maillot de leader...» Tony Rominger a raison de ne pas crier victoire.

«Avant Madrid, il y a une étape difficile aujourd'hui, poursuit-il. Delgado sera sur ses terres. Il va tenter le grand banco.» Cette avant-dernière étape, qui conduira le peloton à Ségovie, la ville de «Perico», com-

prend trois ascensions, dont le col de Navacerrada, situé à seulement 22 km de l'arrivée et qui culmine à 1860 m.

### SUR LA FIN

Tony Rominger et la formation Clas s'attendent donc à une journée difficile. Mais il ne sera pas aisé de piéger le Zougois. Après sa démonstration à Fuenlabrada, Rominger possède un énorme capital-confiance. D'autre part, il bénéficie d'équipiers de valeur pour contrôler la course avec Mauleon et Echave. Mais presque toute l'Espagne sera contre lui!

A Fuenlabrada, Rominger a battu Eric Vanderaerden de 52", Erik Breukink de 1'08", Marco Giovannetti de 1'33", Fabio Parra de 1'40", Pedro Delgado de 1'41" et Jesus Montoya de 1'49".

Les deux grands rivaux de Rominger ont eu une terrible défaillance dans le final de ce contre-la-montre. A huit km de l'arrivée, Montoya n'accusait qu'un retard de 47" - il était alors toujours leader - et Delgado de 50".

Mais ils ont payé dans les dix dernières minutes de course les terribles efforts consentis pour tenir la cadence imposée par Rominger.

### DOUTES DISSIPÉS

Le Zougois, qui s'est bien sûr élancé juste avant les deux Espagnols, a d'emblée pris les devants. Après 5 km, son avance était de 8 secondes sur ses deux rivaux.

Au 10e km, Delgado avait déjà concédé 20 secondes, Montoya 12. Au 20e km, Delgado était pointé à 44 secondes et Montoya à 20 secondes. Ce dernier devait ensuite perdre 27 secondes en dix kilomètres, puis plus d'une minute entre le 30e et l'arrivée.

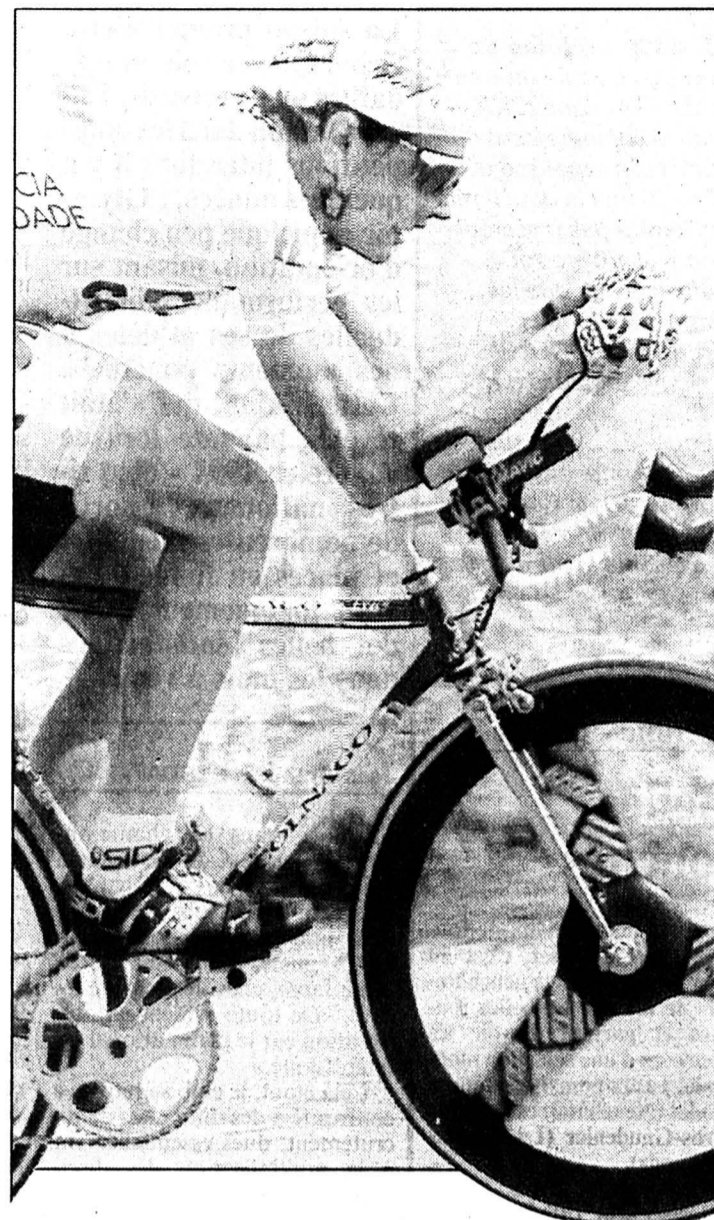
Pourtant, Tony Rominger avait bien des raisons d'aborder avec une relative prudence ce contre-la-montre suivi par un public record estimé à près... d'un demi-million de spectateurs.

Avait-il pleinement récupéré après l'étape de jeudi où il avait attaqué sans relâche avant de chuter? Ne restait-il pas sur un échec cinglant dans l'exercice contre le chronomètre avec sa 19e place à Oropesa à 2'41" de Montoya?

Mais hier, Tony Rominger avait chassé tous ses mauvais souvenirs dans son esprit pour réussir la course parfaite le jour où il le fallait. (si)

### Tony Rominger

Le Suisse a signé hier le plus grand exploit de sa carrière. A 49,109 km/h de moyenne... (EPA)



**Code paneuropéen** - Les ministres du Sport de l'Europe des 27 et leurs représentants ont adopté à Rhodes, en Grèce, un Code paneuropéen d'éthique sportive destiné à servir de référence morale à tous les intervenants du monde sportif. Ce Code, déclaration d'intention de caractère obligatoire, fait à tous devoir de promouvoir le fair-play. (si)

### BRÈVES

#### Voile

#### Avantage «America3»

Bill Koch et Buddy Melges ont accompli un grand pas dans leur défense de la Coupe de l'America, dans la baie de San Diego, avec la troisième victoire d'«America3» sur Paul Cayard et les Italiens d'«Il Moro di Venezia». Les Américains mènent maintenant par trois victoires à une, et ne sont plus qu'à un succès de la victoire finale.

#### Gymnastique

#### Markus Müller blessé

Le gymnaste suisse Markus Müller s'est blessé à Budapest, lors d'une séance d'entraînement avant les championnats d'Europe. Victime d'une chute alors qu'il s'exerçait aux barres, Müller souffre de contusions aux côtes. Il a été remplacé dans l'équipe de Suisse par Bruno Koster.

### PMUR

Aujourd'hui à Saint-Cloud (15 h 10), Prix du Conseil General Hauts-de-seine (plat - 2900 mètres).

Les partants: 1. «Kilmarnock». 2. «Thunder Grey». 3. «Badikal». 4. «Always Earnest». 5. «Femme Fatale». 6. «Liyoun». 7. «Persian Combat». 8. «Davideus». 9. «Djehan Perignon». 10. «Even Dancer». 11. «Qui Suis Je». 12. «Snow Bank». 13. «Fionda». 14. «Kebogosse». 15. «Maecenas». 16. «Makzane». 17. «Poijaro». 18. «Ritchival».

#### Notre sélection:

4 - 2 - 14 - 3 - 1 - 9.

Demain à Frauenfeld (14 h 10), tiercé suisse, GP Siemens-Albis (trot attelé - 1700 mètres).

Les partants: 1. «Pridrato». 2. «Romati». 3. «Rubis d'Irlande». 4. «Quinolata». 5. «Quel Boy». 6. «Nelpen de Coulon». 7. «Stolian». 8. «Major du Cornica». 9. «Ring». 10. «Quitus de Tillard». 11. «Phénix des Prés». 12. «Royal Armelien». 13. «Qualinkwo». 14. «Texan».

#### Notre sélection:

7 - 13 - 10 - 3 - 5 - 9.

Demain à Longchamp (16 h), Prix de Gravilliers (handicap - 1400 mètres).

Les partants: 1. «Eternity's Breath». 2. «Pro Sugar». 3. «Welcome Day». 4. «Nutley». 5. «Zérélda». 6. «Unito». 7. «Prince Florent». 8. «Artking». 9. «Idle Son». 10. «Valombreuse». 11. «Anoosha». 12. «Borage». 13. «Jilguéno». 14. «Charme Slave». 15. «Lemoine». 16. «Mary's son». 17. «Ibis Bleu». 18. «Ushuaia».

#### Notre sélection:

2 - 5 - 4 - 10 - 11 - 13. (Imp)

### Classements

19e étape. Contre-la-montre individuel, Fuenlabrada - Fuenlabrada (37,9 km): 1. Rominger (S) 46'18" (moy. 49,109 km/h). 2. Vanderaerden (Bel) à 52". 3. Breukink (Ho) à 1'08". 4. Giovannetti (It) à 1'33". 5. Parra (Col) à 1'40". 6. Delgado (Esp) à 1'41". 7. Montoya (Esp) à 1'49". 8. Wegmüller (S) à 1'53". 9. Kasputis (Lit) à 1'59". 10. Hodge (Aus) à 2'05". Classement général: 1. Rominger (S) 86 h 57'21". 2. Montoya (Esp) à 0'57". 3. Delgado (Esp) à 1'35". 4. Giovannetti (It) à 5'12". 5. Echave (Esp) à 5'57". 6. Cubino (Esp) à 6'17". 7. Parra (Col) à 7'17". 8. Alcalá (Mex) à 12'43". 9. Mauleon (Esp) à 15'37". 10. Rooks (Ho) à 18'50". Puis: 131. Wegmüller (S) à 2 h 43'10".

### TV-SPORTS

#### ● SAMEDI

TSR

22.35 Fans de sport.

TSI (chaîne sportive)

16.05 Gymnastique. Championnats d'Europe masculins à Budapest.

22.35 Sabato sport.

DRS (chaîne sportive)

16.00 Hippisme. CSIO de Lucerne.

22.05 Sportpanorama.

TF1

23.55 Formule sport.

A2

15.00 Sports passion.

03.30 America's Cup.

FR3

00.05 L'heure du golf.

RAI

14.30 Sabato sport.

ARD

18.07 Sportschau.

ZDF

22.45 Sport-studio

ORF

18.00 Football.

TVE

16.00 Area deportiva.

00.35 Cyclisme. Tour d'Espagne (résumé).

EUROSPORT

10.00 Automobilisme.

13.00 Samedi direct. Automobilisme, tennis, gymnastique.

24.00 Boxe.

#### ● DIMANCHE

TSR

18.30 Fans de sport.

TSI (chaîne sportive)

16.00 Hippisme.

CSIO de Lucerne.

20.30 Gymnastique.

Championnats d'Europe masculins à Budapest.

TF1

11.20 Auto-moto.

13.00 Automobilisme.

GP de Saint-Marin.

18.05 Téléfoot.

A2

18.30 Stade 2.

20.40 Journal des courses.

FR3

14.40 Sports 3 dimanche.

RAI

18.10 90° minuto.

22.30 La domenica sportiva.

ZDF

17.10 Sport-reportage.

TVE

16.00 Area deportiva.

00.40 Cyclisme. Tour d'Espagne (résumé).

EUROSPORT

09.00 Automobilisme.

11.00 Karting.

12.00 Boxe.

13.00 Dimanche direct.

Automobilisme, gymnastique, football, tennis.

20.00 Tennis.

24.00 Boxe.

### Tennis - Internationaux d'Italie

## Sampras et Chang au tapis

Contraint de céder le premier set à Christian Miniussi, Jim Courier s'est finalement qualifié pour les demi-finales des Internationaux d'Italie aux dépens de l'Argentin, battu 4-6 6-4 6-1. Ses compatriotes Pete Sampras et Michael Chang sont pour leur part allés au tapis.

Face à la première tête de série du tournoi, Miniussi apporta une confirmation aux surprises qu'il avait créées depuis le début du tournoi. Les victoires acquises aux dépens d'Ivanisevic et de Rosset et l'opposition apportée à Courier démontrent que le Sud-Américain vaut mieux que sa modeste renommée.

Petr Korda est bel et bien le miraculé du «Foro Italico». Au

lendemain de sa fantastique remontée contre Mancini, le gaucher tchèque retourne une situation bien compromise face à Pete Sampras. Après la perte du premier set, il a été mené 4-0 dans le tie-break de la deuxième manche. Korda alignait alors sept points d'affilée pour égaliser à un set partout.

Dans la troisième manche, Sampras prenait à nouveau le large pour mener 3-1. Mais Korda, tel un diable, remportait cette fois cinq jeux de suite pour cueillir une victoire inespérée. En tennis, tout peut basculer à tout moment.

L'Allemand Carl Uwe Steeb, 38e mondial, a réussi une belle performance en éliminant l'Américain Michael Chang (No

5). S'appuyant sur son excellent service, bien suivi par ses vives accélérations de coup droit, le gaucher allemand a imposé sa meilleure variété de coups et sa profondeur de balle à Chang, souvent pris de vitesse dans les longs échanges de fond de cour.

**Simple. Quarts de finale:** Courier (EU/1) bat Miniussi (Arg) 4-6 6-4 6-1. Korda (Tch/8) bat Sampras (EU/2) 1-6 7-6 (7-4) 6-3. Steeb (All) bat Chang (EU/5) 6-4 3-6 6-1. Costa (Esp) bat Yzaga (Per) 6-4 6-0. **Ordre des demi-finales:** Costa - Korda et Steeb - Courier.

**Double. Quarts de finale:** Rosset/Hlasek (S) battent Riegelski/Nargiso (All/It) 6-7 (8-10) 7-6 (13-11) 6-4. (si)

### Hippisme - CSIO de Lucerne

## Navet pour un doublé

Pour la première fois dans l'histoire du CSIO de Lucerne, vieille de 83 ans, un cavalier a remporté le Grand-Prix de Suisse pour la deuxième année consécutive. S'il alimente la polémique engendrée par sa suspension en raison du dopage de son cheval, le Français Eric Navet n'en démontre pas moins tout son talent au pied du Pilate. Lors de la dernière édition, Navet avait ravi le titre avec «Quito-de-Baussy». Cette fois-ci, il a distancé ses adversaires grâce à «Roxanne-de-Gruchy».

L'Italien Valerio Sozzi, sur «Pamina», s'est classé deuxième et a devancé le Zougois Rudolf Letter, sur «Cartier», qui d'une 16e place dans la première phase, a finalement accédé à la troisième. Seuls Navet et l'industriel milanais Valerio Sozzi, qui a acquis sa monture en janvier dernier pour la somme de deux millions de francs, ont atteint le barrage.

C'est Zozzi qui s'élança d'abord. Derrière lui, Navet, très sûr de lui, prit tout son temps pour franchir les obstacles. Le Français fut tout de même pénalisé de 4 points, mais cela fut toutefois suffisant pour conserver son titre.

Dans les autres concours, les Suisses ont particulièrement brillé. Sur «Athlet», Willi Mellinger, quintuple champion suisse, s'est imposé dans le concours S/A devant ses compatriotes Markus Fuchs et Hansueli Sprunger. La dernière épreuve a vu la victoire du Britannique Nick Skelton.

**Grand-Prix (2 manches, 1 barrage):** 1. Navet (Fr), «Roxanne-de-Gruchy», 4/57"20. 2. Sozzi (It), «Pamina», 5/54"72, au barrage. 3. Letter (S), «Cartier», 4 (4+0)/86"54. 4. Lanner (Su), «Cantadou», 4 (0+4)/89"94. 5. T. Fuchs (S), «Dylano», 4 (0+4)/91"87. **Puis:** 7. Lauber

(S), «Lugana», 4 (0+4)/92"98. 11. McNaught-Mändli, «Piro», 8 (0+8)/9292"29. 15. Meyer, «Saga», 20 (0+20)/90"50.

**S/A:** 1. Melliger (S), «Athlet», 0/58"52. 2. M. Fuchs (S), «Rosée-des-Prés», 0/60"08. 3. Sprunger (S), «Lion'Son», 0/60"44. 4. Huck (All), «Grand-Slam», et Guerdat (S), «Biscayo», 0/61"58. **Puis:** 10. Ober-son, «Le-Roy», 0/64"64. 11. Röthlisberger, «Lucky-Times», 0/67"20. 14. Friedli, «Charisma», 0/68"76.

**S/C:** 1. Skelton (GB), «Florinda», 0/56"10. 2. Frühmann (Aut), «Lamor», 0/56"67. 3. Simon (Aut), «Amaretto», 0/59"23. 4. Robert (Fr), «Satan-de-la-Porte», 0/59"87. 5. Nuti (It), «Bodgan», 0/60"23. **Puis:** 7. Grandjean (S), «Chrissy», 0/62"72. 12. McNaught-Mändli, «Scarlet», 0/68"19. 15. Gabathuler, «Rhea-d'Amoncourt», 5/69"99. (si)



Athlétisme - L'Olympic au-devant d'une saison qui devrait valoir de nombreuses satisfactions

# La chasse aux médailles

**JO: 4000 athlètes de trop** - Le Comité international olympique (CIO), réuni la semaine dernière à Séville, a repoussé du 15 au 25 mai la date limite des demandes d'accréditations d'athlètes et d'officiels afin que les Comités nationaux olympiques (CNO) des 176 pays engagés en réduisent eux-mêmes le nombre de... 4000 unités. Car le Comité organisateur des JO de Barcelone (COOB) n'entend pas dépasser le chiffre de 15.200 athlètes et officiels. (si)

Escrime - Cadets

## Belles touches

Après le junior chaux-de-fonnier Vincent Pittet, c'est au tour de deux cadets neuchâtelois de réaliser de belles touches et partant d'avoir les honneurs d'une sélection mondiale. Leurs noms: Alexandre Godet (Neuchâtel) et Frédéric Gros-Gaudenier (La Chaux-de-Fonds).

La sélection officielle pour les Championnats du monde de Bonn (27 - 30 mai) est tombée hier et elle n'a pas surpris grand monde. Surtout en ce qui concerne le jeune Chaux-de-Fonnier Frédéric Gros-Gaudenier (16 ans). Pour sa première année en cadets, l'élève de Me Dominique Teisseire a crevé l'écran en se classant deux fois cinquième, à Hanovre et à Munich, puis 25e à Chalons-sur-Saône lors des tournois internationaux qualificatifs pour les Mondiaux.

Quant à Alexandre Godet, le Neuchâtelois de 18 ans a également fait très fort depuis le début de la saison, lui qui est entré dans quatre tableaux (32 premiers) des tournois qualificatifs. Son dernier exploit date du week-end dernier à Friedrichshafen (All) où il s'est classé quinzième. Signalons que l'autre épéiste sélectionné pour Bonn est le Bâlois José.

On le voit, l'escrime se porte bien dans la cité horlogère. Une cité dont la réputation a dépassé les océans dans le domaine, puisque du 11 au 21 juillet, à l'occasion du stage Philippe Riboud (ex-Camp international d'été), elle accueillera plus de 210 escrimeurs venus de sept pays et parmi eux des Américains. (Imp)

## BRÈVE

Rugby

Le RCC en appel

C'est demain dimanche à 13 h que le Rugby-Club La Chaux-de-Fonds accueillera le Rugby-Club Ticino de Bellinzona aux Arènes pour ce qui sera certainement le match choc de ce tour de classement. Face au premier du tableau, le RCC a une revanche à prendre surtout après la défaite concédée en quart de finale de la Coupe. De plus les Chaux-de-Fonniers ont encore besoin de quelques points dans ce championnat. (pl)

La saison promet d'être riche. Que ce soit en médailles ou en records. Encore au top dans les compétitions interclubs il y a quelques années, l'Olympic a quelque peu changé d'orientation, misant sur les performances individuelles de ses athlètes à des moments ponctuels. Cette option, qui s'était révélée payante lors de l'exercice 1991 - cinq titres nationaux assortis de nombreuses médailles et places en finale - devrait logiquement valoir de belles satisfactions dans les mois à venir.

Par  
Jean-François BERDAT

Efficacité dans les championnats! Ainsi peut-on résumer la philosophie de l'Olympic. «Beaucoup de clubs de par le pays nous envient notre bilan 1991» glisse, non sans fierté, René Jacot, cheville ouvrière du club. «De toute évidence, notre situation sur le plan national est intéressante.»

Cela étant, le club se retrouve confronté à des difficultés de recrutement, dues essentiellement à la multiplication des disciplines. «Un autre problème réside dans le fait que les étudiants quittent généralement la ville, souligne René Jacot. Heureusement, ils aiment l'Olympic et y

demeurent fidèles.» Reste que les conditions d'entraînement ne sont pas idéales partout et ce n'est pas Christophe Kolb qui prétendra le contraire, qui se trouve dans l'impossibilité de lancer son marteau à Lausanne.

MIEUX, SI POSSIBLE...

Pour renouveler sa moisson de médailles - «Nous espérons faire mieux encore, dans la mesure du possible...» - le club chaux-de-fonnier misera sur ses têtes de série. Nathalie Ganguillet (trois titres en 1991: poids en salle, poids et disque) sera une fois encore la figure de proue de l'Olympic et nul doute que sa collection de titres s'enrichira encore.

Derrière la multiple championne de Suisse, les Karine Gerber, Natacha Ischer, Céline Jeannet, Christophe Kolb et autres Cédric Tissot devraient poursuivre leur ascension vers les sommets. En outre, les espoirs que sont Pascal Jaussi, Laurent Aerny ou quelques autres devraient pointer le bout d'un talent que l'on dit immense.

Bref: le bilan actuel de l'Olympic - 194 podiums depuis 1960, à savoir 82 médailles d'or, 62 d'argent et 50 de bronze - devrait fructifier encore dans les mois à venir.

Une fois de plus, le marteau devrait permettre aux Olympiens de s'illustrer. «Nous pouvons nous targuer de posséder une cage exceptionnelle, se réjouit René Jacot. Ce qui contraste quelque peu avec des installations certes excellentes, mais usées. Il faut savoir que notre piste n'a pas subi la moindre retouche depuis treize ans. Ce

qui constitue assurément un cas unique dans le pays, un record national en quelque sorte.»

### REMARQUABLE PRÉPARATION

Pour parvenir à leurs fins, les athlètes de l'Olympic ont bénéficié d'une remarquable préparation dont les moments forts auront été deux camps d'entraînement en France. «En janvier, dans le cadre de la préparation des championnats suisses en

Cédric Tissot

Le marteau demeure l'une des disciplines de prédilection de l'Olympic.

(Impar-Galley)

## Dates à retenir

Comme chaque année, l'Olympic mettra sur pied plusieurs réunions de haut niveau. Trois soirées Résisprint sont ainsi agendées aux 20 mai, 30 juin et 1er juillet. Une manche du championnat interclubs se disputera au centre sportif le 30 mai. Le 20 juin, le stade chaux-de-fonnier sera le théâtre des championnats neuchâtelois. Le clou de la saison est programmé au dimanche 23 août, date à laquelle se tiendra le traditionnel meeting international pour lequel on annonce d'ores et déjà une belle brochette de champions. Selon la formule consacrée, des dates à retenir. J.-F. B.

Pour Karine Gerber et Natacha Ischer

## Séoul en point de mire

Trois juniors neuchâtelois peuvent plus ou moins raisonnablement caresser l'espoir de fouler le tartan du stade olympique de Séoul en septembre prochain, à l'occasion des championnats du monde juniors: Yvan Perroud, Karine Gerber et Natacha Ischer.

Membres du cadre des championnats du monde, Karine Gerber et Natacha Ischer ont vu leur soif de performances démultiplier. «Elles sont motivées comme pas vrai» assure René Jacot.

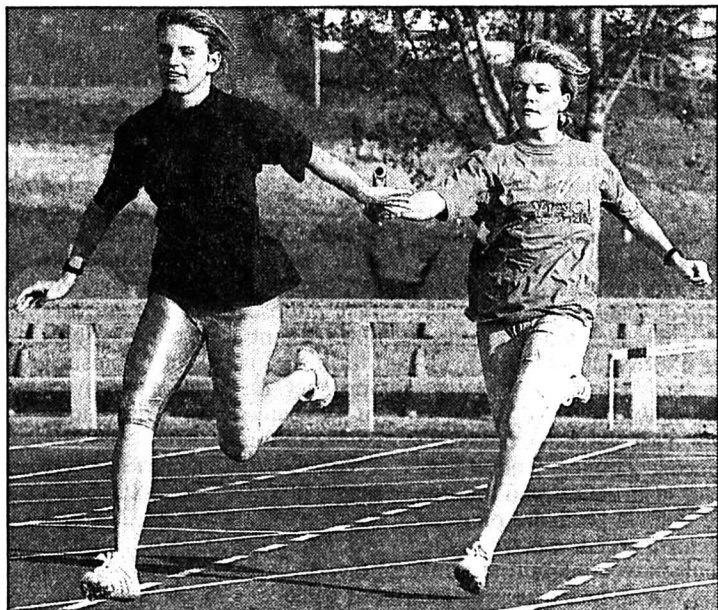
Dans un cas comme dans l'autre, rien n'est cependant acquis. Karine Gerber devra ainsi

sensiblement améliorer son temps de l'an dernier - 4'31''77 - pour parvenir à «avaler» son 1500 m dans les 4'23''00 exigés en contrepartie de la sélection définitive.

Natacha Ischer - double médaillée d'argent sur 100 m et 200 m des championnats suisses cadettes A l'an dernier - pour sa part pourrait décrocher la timbale sous forme d'une qualification du relais 4 x 100 m. Là aussi cependant, la limite paraît - 45''80 - élevée pour le quatuor.

Pour décrocher son ticket pour la Corée, Yvan Perroud devra de son côté courir le 800 m dans le temps de 1'50''00 d'ici au 31 août. Un chrono que le sociétaire de Neuchâtel-Sports semble en mesure de signer, son record personnel se situant à 1'50''88.

Pour ces espoirs de l'athlétisme cantonal et national, l'essentiel sera pourtant de progresser encore et toujours. Tant il est vrai que si cette progression pouvait s'agrémenter d'un déplacement à l'autre bout du monde, cela ne dérangerait personne. J.-F. B.



Natacha Ischer - Karine Gerber

A Séoul en septembre?

(Impar-Galley)

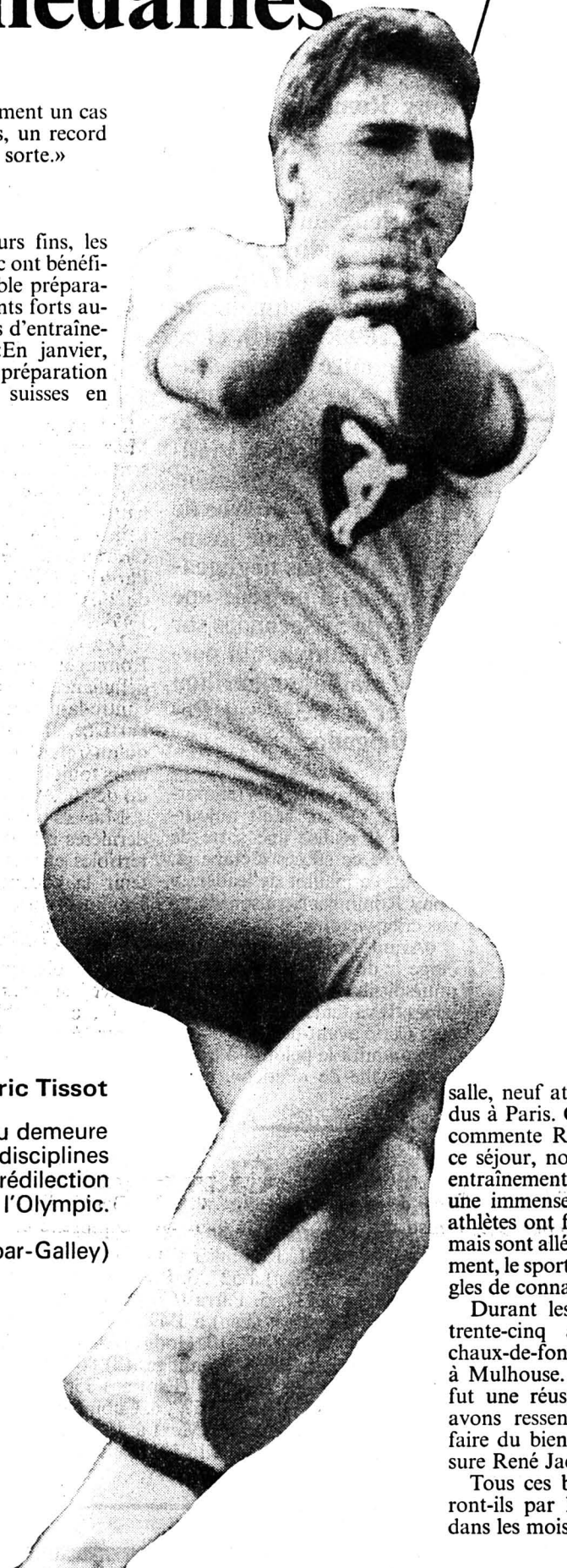
## RECORDS NEUCHÂTELOIS

### HOMMES

100 m	10''90	Patrick Bachmann (CEP)
200 m	21''70	Jean-François Zbinden (CEP)
400 m	47''09	Willy Aubry (Olympic)
800 m	1'49''17	Joël Jakob (CEP)
1500 m	3'43''16	Blaise Steiner (Olympic)
5000 m	14'19''58	Vincent Jacot (Olympic)
10.000 m	30'14''63	Vincent Jacot (Olympic)
Marathon	2 h 29'00''	Claude-Alain Soguel (SFG Fontainemelon)
110 m haies	14''87	Yvan Stegmann (CEP)
400 m haies	50''79	Jean-François Zbinden (CEP)
3000 m steeple	9'14''90	Vincent Jacot (Olympic)
Hauteur	2,08 m	Philippe Gaudichon (Olympic)
Perche	4,60 m	Jean-René Feuz (Olympic)
Longueur	7,72 m	Olivier Berger (CEP)
Triple saut	15,27 m	André Banteli (Olympic)
Poids	20,25 m	Jean-Pierre Egger (NS)
Disque	57,42 m	Jean-Pierre Egger (NS)
Marteau	62,08 m	Christian Hostettler (Olympic)
Javelot	53,58 m	Benjamin Leuenberger (CEP)
Décathlon	6682 pts	Yvan Stegmann (CEP)
4 x 100 m	42''10	Olympic (J. Aubry, Rööslé, Montandon, Pfäffi)
		Olympic (J. Aubry, Zurbuchen, Thiébaud, W. Aubry)
4 x 400 m	3'18''20	Olympic (J. Aubry, Rööslé, Cattin, W. Aubry)

### DAMES

100 m	11''93	Chantal Botter (Olympic)
200 m	24''26	Chantal Botter (Olympic)
400 m	54''06	Anne-Mylène Cavin (Olympic)
800 m	2'08''09	Anne-Mylène Cavin (Olympic)
1500 m	4'31''77	Karine Gerber (Olympic)
3000 m	9'39''24	Jeanne-Marie Pipoz (Couvet)
5000 m	16'59''77	Jeanne-Marie Pipoz (Couvet)
10.000 m	37'32''50	Elisabeth Vitaliani (FSG Cornaux)
Marathon	3 h 04'15''	Elisabeth Vitaliani (FSG Cornaux)
100 m haies	14''70	Carole Gehringer (CEP)
400 m haies	61''73	Céline Jeannet (Olympic)
Hauteur	1,71 m	Carole Gehringer (CEP)
Longueur	6,16 m	Patricia Gigandet (Olympic)
Poids	16,43 m	Nathalie Ganguillet (Olympic)
Disque	54,20 m	Nathalie Ganguillet (Olympic)
Javelot	41,94 m	Nathalie Ganguillet (Olympic)
Heptathlon	4254 pts	Céline Jeannet (Olympic)
4 x 100 m	47''63	Olympic (Gigandet, Feller, Cavin, Botter)
4 x 400 m	3'52''44	Olympic (Gigandet, Erné, Cavin, Carrel)



salle, neuf athlètes se sont rendus à Paris. C'était fantastique, commente René Jacot. Durant ce séjour, nous avons pu allier entraînement et culture. Ce fut une immense satisfaction. Nos athlètes ont fait de l'athlétisme, mais sont allés plus loin. Assurément, le sport ouvre d'autres angles de connaissance.»

Durant les fêtes de Pâques, trente-cinq athlètes du club chaux-de-fonnier se sont rendus à Mulhouse. Là aussi, le stage fut une réussite totale. «Nous avons ressenti l'impression de faire du bien à nos jeunes» assure René Jacot.

Tous ces bienfaits se traduiront-ils par les faits? Réponse dans les mois à venir...

J.-F. B.



LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Auvernier

Trois balles dans la tête

Une quinquagénaire d'Auvernier a été tuée par son mari dans la nuit de jeudi à vendredi. A l'aide d'un pistolet de petit calibre, l'assassin a tiré plusieurs balles sur sa femme. Intercepté, le meurtrier a d'abord nié son crime avant de passer aux aveux.

Page 24

Jura bernois

Une centaine d'emplois menacés

Plus de 100 employés de Schäublin S.A., répartis dans les usines de Bévilard et Tramelan, risqueraient de perdre leur travail. Le Conseil d'administration prendra une décision le 21 mai.

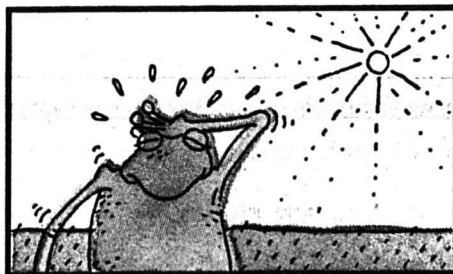
Page 26

Prolongement des CJ

Une formidable bouillabaisse!

Depuis le scrutin historique du 23 juin 1974, jamais le nouveau canton ne s'est autant enflammé et déchiré que sur l'objet soumis au souverain ce week-end. Le prolongement de la ligne CJ soulève la passion. Les arguments qui ont abreuvé la fin de la campagne tiennent d'une immense bouillabaisse où même un Marseillais ne retrouverait pas un rouget!

Page 27



**Météo:**  
Ensoleillé. Quelques cumulus isolés l'après-midi, faible tendance à de rares orages sur le Jura.

**Demain:**  
En général ensoleillé. Un peu moins chaud avec l'arrivée d'un courant nord-est.

Lac des Brenets  
750.21 m

Lac de Neuchâtel  
429.48 m

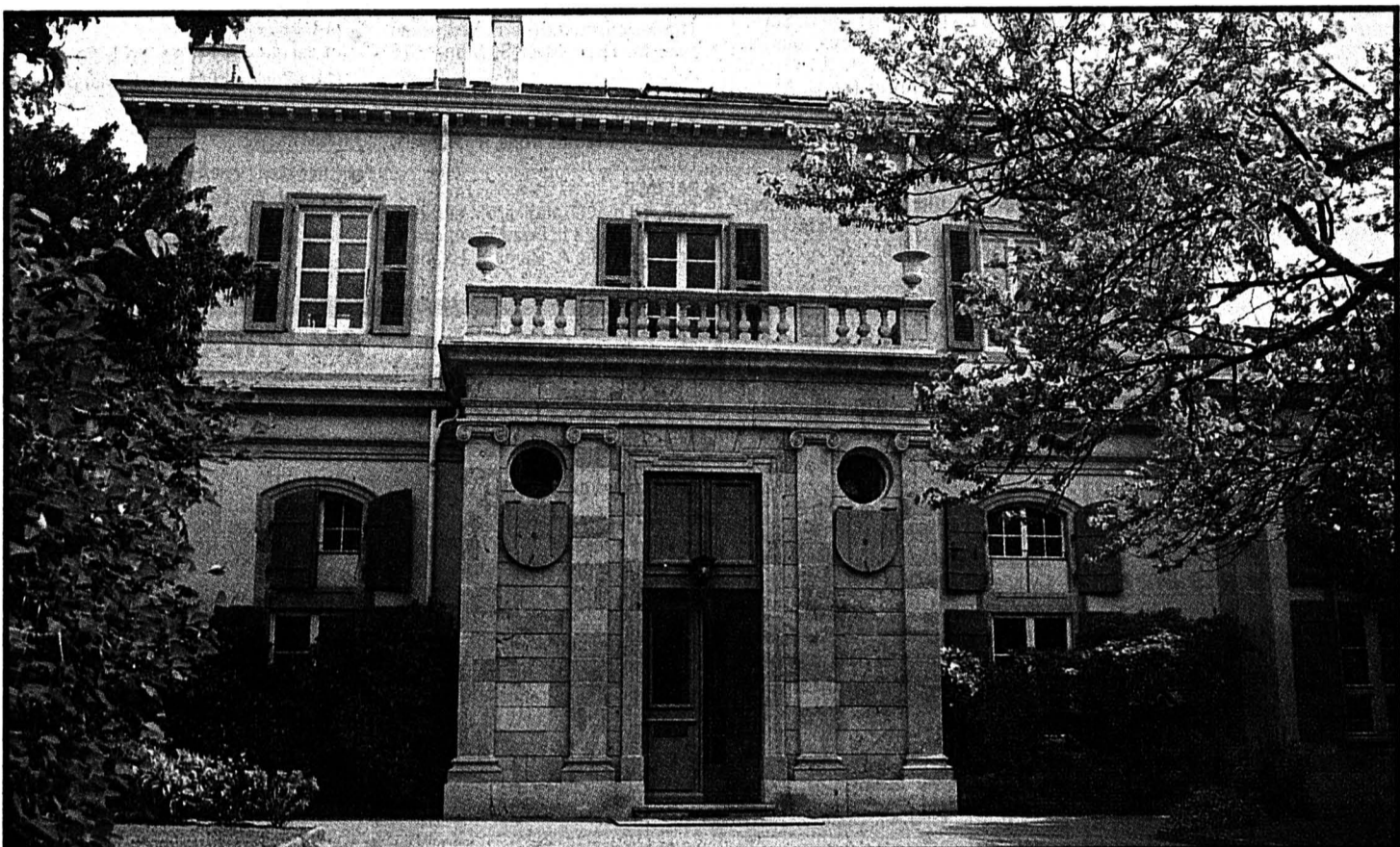
Fête à souhaiter samedi 16 mai: HONORÉ		
27°	13°	0°
Lever: 5 h 55 Coucher: 21 h 02	Lever: 21 h 18 Coucher: 5 h 21	3500 m



Neuchâtel: 125e anniversaire de l'Ecole normale

# Du «magister» à l'«imaginaire»

Depuis 125 ans, l'Ecole normale forme les «instits». Le temps du «magister», qui arrosait les élèves de son savoir, est révolu. Aujourd'hui, le maître doit jouer de son imaginaire pour mettre l'enfant en situation de découvrir. Une évolution prometteuse mais parfois angoissante.



Ecole normale de Neuchâtel  
Le temps du «magister» est révolu.

(Impar-Galley)

Le bac en poche, les étudiants entrent à l'école normale pour trois ans d'études, dont une large part accordée à la pratique. Le «magister», qui donnait à boire son savoir, est mort. Ils vont apprendre à transmettre des connaissances dans une relation de communication. Capter l'attention, captiver l'élève, susciter l'émotion, le plaisir d'apprendre. La pédagogie nouvelle s'appuie sur la recherche-découverte. L'enseignant utilise son imagination pour mettre l'enfant en situation de comprendre par lui-même. Et la forte proportion d'enfants migrants augmente encore la nécessité pour l'«instit» de faire preuve de souplesse...

André Blaser, maître principal de la section «instituteurs et institutrices» considère qu'il est plus difficile d'enseigner aujourd'hui qu'il y a vingt ans. Enrichissant, le rapport «fraternel» à l'enfant remet aussi en cause

l'enseignant. On doit le former différemment, renforcer sa personnalité. Depuis dix ans, l'Ecole normale comprend une section école enfantine. Trois ans de formation – sur le même schéma que la section principale – qui peuvent s'aborder avec un diplôme au

lieu du bac. Les enseignants s'occuperont d'enfants en scolarité non obligatoire, de 5 à 6 ans. Ils ne s'appuient pas sur un programme pour réaliser leurs objectifs: la socialisation, l'autonomie, un pré-apprentissage intellectuel. Par petits groupes, les enfants manipulent puis verbalisent (ils n'ont que l'oral pour s'exprimer) et leurs erreurs sont considérées comme des étapes, non des échecs.

Responsable de la section, Sylvie Perrinjaquet dénonce la concurrence de la télévision. «Quand un gosse arrive à l'école enfantine après deux heures de dessins animés, il a «fait» sa matinée, on ne peut plus rien en tirer... Et il ne s'agit pas d'exceptions!».

ENSEIGNEMENT SPÉCIALISÉ

Depuis 1975, la section «enseignement spécialisé» dispense une formation en emploi, sur deux ans. Elle s'adressait d'abord aux enseignants de classes de développement, d'institutions spécialisées pour enfants handicapés... Elle attire de plus en plus d'enseignants qui doivent répondre à des problèmes éducatifs dans des

classes ordinaires. «Au lieu de répondre aux problèmes socio-éducatifs par de nouvelles technologies ou des didactiques plus précises, on tente de permettre davantage la réalisation des po-

tentialités de l'enfant», résume Denys Jacot, maître principal de la section. On part de ce que l'enfant sait faire; au lieu de buter sur ce qu'il ne maîtrise pas. AO

REGARD

## Un et un, deux...

*L'enfant n'est plus une cruche dans laquelle l'enseignant verse son savoir sans s'inquiéter de la capacité du récipient... Les maîtres «activent» les enfants. Réalisant parfois des prouesses d'imagination pour sortir un gosse des «tortues Ninja» qui l'ont dévoré avant qu'il n'entre en classe. Ou pour éloigner de la délinquance un ado pressé de jeter au feu ses cahiers.*

*Et puis, un et un ne font plus deux, quand on additionne les élèves. Comme si on ajoutait une pomme à une poire... L'Europe – l'Afrique même – est entrée en classe avant que les politiciens ouvrent la porte. Les enfants trempent dans un bouillon de cultures. Les enseignants brassent. Une chance de vaincre le racisme, l'intolérance, de revenir à une certaine solidarité. Si les maîtres ne boivent pas la tasse, dans cette soupe-là.*

*Pour appuyer sur la soupape de la marmite à vapeur, une formation récente a été mise en place par Denys Jacot. Il n'aime pas le terme de «supervision». Il explique qu'il s'agit d'offrir un miroir à l'enseignant. Un pair qui l'assiste en témoin. Il n'est pas là pour juger, mais pour épauler, échanger...*

Anouk ORTLIEB

DUO DU BANC



## L'école en fête

Multiples festivités pour ce 125e anniversaire de l'Ecole normale. D'abord, les concerts de la chorale (renforcée par d'anciens normaliens) de l'Ecole normale, les vendredi 22 et samedi 23 mai prochain, au Temple du Bas. Nous reviendrons sur la classe du début du siècle qui vous recevra dans les murs du Château de Valangin, du 6 juin au 27 septembre. Et sur le livre de Maurice Evard «A bonne école».

La cérémonie officielle se déroulera le mercredi 24 juin à la Collégiale. Le vendredi 26 juin, de 15 à 17 h, portes ouvertes à l'Ecole normale. Pour découvrir les travaux-expositions des 2e année. Les travaux-spectacles animeront deux soirées à la Cité universitaire destinées aux anciens normaliens...

Les archives n'ont pas permis de retrouver toutes les adresses et si vous avez été oubliés, manifestez-vous: vous serez les bienvenus... Le délai d'inscription est fixé au 29 mai! Les retrouvailles se dérouleront les 26 et 27 juin. Et comme le directeur l'affirme: «Une école gaie où l'on sait rire est très souvent une bonne école». Alors, souvenez-vous... (ao)

Club en fauteuil roulant à Neuchâtel

## Rouler sans barrières

Claude Frey a été nommé président d'honneur du nouveau Club en fauteuil roulant Neuchâtel. Pour le remercier des barrières architecturales qu'il a abattues en ville...

problèmes qui leur sont propres, mais aussi de «faire le poids» pour abattre des barrières qui entravent leur vie de tous les jours.

Un comité au complet, pour lancer une association qui va regrouper 35 membres actifs, relève déjà de la réussite. Sous la présidence de Daniel Domjan (Vignoble 31, 2000 Neuchâtel) – en attendant qu'un handicapé en fauteuil lui succède – le Club en fauteuil roulant Neuchâtel a été créé hier.

Le nouveau destin imposé par un traumatisme médullaire est lourd à supporter. La personne en fauteuil roulant a tendance à s'isoler... Le Club veut lui ouvrir la route, l'aider à retrouver la vie qu'elle avait avant.

Il permettra aux paraplégiques du canton (jusqu'à St-Imier) de se rencontrer, de résoudre par des échanges des

Il dispose du soutien de l'Association suisse pour paraplégiques, financier, logistique, matériel... Le nouveau Club en fauteuil roulant insiste sur sa spécificité, et sa complémentarité face aux organisations déjà existantes. AO



Samedi 16 mai à 17 h 30  
au Parc des Sports  
Tour de promotion-relégation  
LNA/LNB

# FC La Chaux-de-Fonds - Chiasso



## LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (☎ 23 72 22) Théâtre.
- CORSO (☎ 23 28 88) **Le silence des agneaux** (de J. Demme, avec Jodie Foster), 18 ans; tous les jours 18 h 30, 21 h, sa di aussi à 16 h.
- EDEN (☎ 23 13 79) **Indochine** (de Régis Wargnier avec C. Deneuve, J. Yanne), 12 ans, tous les jours 20 h 45, sa, di aussi 15 h. **Tous les matins du monde** (d'A. Corneau, avec J.-P. Marielle), 18 h 30, tous les jours.
- PLAZA (☎ 23 19 55) **Le père de la mariée** (de C. Shyer avec D. Keaton), pour tous, tous les jours 21 h, sa, di, me aussi 16 h 30. **Frankie et Johnny** (de G. Marshall, avec Al Pacino), 12 ans, tous les jours 18 h 45, sa, di, me aussi à 14 h.
- SCALA (☎ 23 19 18) **Talons aiguilles** (de P. Almodovar avec V. Abril), 16 ans; tous les jours 16 h, 18 h 30, 21 h.

## NEUCHÂTEL

- APOLLO 1 15 h, 17 h 45, 20 h 45, sa aussi 23 h, Le retour de Casanova (de E. Niermans, avec Alain Delon, Elsa), 16 ans.
- APOLLO 2 15 h, 20 h 30, Indochine (de R. Wargnier, avec Catherine Deneuve), 12 ans; 18 h, Meurtre dans un jardin anglais (de P. Greenaway), 16 ans.
- APOLLO 3 15 h, 17 h 45, 20 h 15, sa aussi 23 h, Face à face (de C. Schenkel, avec C. Lambert et D. Lane), 16 ans.
- ARCADES 15 h, 17 h 45, 20 h 30, sa aussi 23 h 15, Basic instinct (de P. Verhoeven avec M. Douglas et S. Stone), 16 ans.
- BIO 15 h, 18 h, 20 h 30, Kafka (de S. Soderbergh avec J. Irons, T. Russel), 16 ans.
- PALACE 15 h, 18 h, V.O. angl. s/t fr. all., 20 h 30, sa aussi 23 h, Dead again (de K. Branagh, avec A. Garcia), 16 ans.

## CINÉMAS

- REX 15 h, 18 h, 20 h 30, sa aussi 23 h 15, Sang chaud pour meurtre de sang-froid (de P. Joanou avec Richard Gere, Kim Basinger), 16 ans.
- STUDIO 15 h, 18 h, 20 h 45, Diên Biên Phu (de P. Schoendoerffer, avec D. Plaissance, J.-F. Balmer), 16 ans.
- COUVET
  - COLISÉE 20 h 30, di aussi à 17 h 30, Talons aiguilles (de P. Almodovar avec V. Abril), 16 ans.
- SAINT-IMIÉRIER
  - ESPACE NOIR Sa 21 h, di 17 h 30, 20 h 30, My Own Private Idaho (de G. Van Sant, avec R. Phoenix).
- TRAMELAN
  - CINÉMATOGRAPHE Sa 21 h 30, Le sous-sol de la peur (de W. Craven), 16 ans. Sa 18 h, di 16 h et 20 h, Van Gogh (de M. Pialat avec J. Dutronc), 14 ans.



## Talons aiguilles

La dernière œuvre de l'enfant terrible du cinéma espagnol, Pedro Almodovar (sp)

## LE NOIRMONT

● CINÉLUCARNE Sa 20 h 45, di 20 h 30, Les clés du paradis (de P. de Brocca avec G. Juguot, P. Arditi).

## LES BREULEUX

● LUX 20 h 30, My Own Private Idaho (de G. von Sant), 18 ans.

## MÉDITATION

## POURQUOI EUX, POURQUOI PAS MOI?

*Bastia, Los Angeles, Sarajevo... Morts au stade, morts dans une émeute, morts sous les obus d'une guerre civile.*

*Zurich, Genève, La Chaux-de-Fonds... Morts sur un chantier, morts dans un incendie, morts inattendues.*

*Pourquoi eux? Les cris d'une souffrance cruellement ressentie retentissent. Devant cette désolation, cette misère, ces blessures, ces larmes, peut-il encore jaillir une espérance, la vie? Où est la justice de Dieu? Pourquoi son silence?*

*Je ne crois pas en un Dieu bouche-trou, un Dieu qui viendrait abolir tous les points d'interrogation de ma vie. Je ne crois pas que Dieu nous prend pour des marionnettes dont il tirerait les ficelles selon ses humeurs. Je ne crois pas que Dieu nous regarde du haut de son nuage, les bras croisés.*

*Je crois que Dieu s'est fait découvrir au moment de l'injustice la plus révoltante, à l'heure la plus ténébreuse de l'histoire de l'humanité: à la mort de son Fils sur la croix.*

*Dieu a protesté contre le cours des événements. Jésus a vaincu la mort, il nous a fait découvrir le vrai projet de Dieu: la vie pour chaque homme.*

*Il y a au fond de tout malheur, de toute souffrance, un noyau dur de scandale inacceptable avec lequel il faut se battre. Il y a contre le malheur une lutte à mener. Il y a contre la haine et la misère une protestation à exprimer.*

*Quand tout se déroule «normalement», quand notre vie se déroule selon nos désirs et nos vœux, nous posons-nous les questions: est-ce la justice de Dieu? Dieu me dirait-il quelque chose? Que puis-je faire avec cela? Pourquoi eux, pourquoi pas moi?*

*Dieu accomplit son œuvre à travers les événements les plus contradictoires et les plus indéchiffrables... Dieu n'a-t-il pas contesté le cours des événements? C'est pourquoi, chacun, avec notre maladie, avec notre fragilité, avec notre joie de vivre, avec notre faiblesse, avec notre vie «normale», nous pouvons nous associer à cette volonté de transmettre la vie au cœur même du scandale de l'inacceptable. Pourquoi pas moi?..*

Corine Cochand-Méan

## LA CHAUX-DE-FONDS

- THÉÂTRE «Porteur d'eau», par le Théâtre pour le Moment Temple Allemand, sa, di, 20 h 30.
- CINÉMA L'affaire Sattler Gymnase (aula), sa, 20 h.
- MUSIQUE Concert annuel de la Musique de la Croix Bleue, (avec la participation de l'écho des trois villages) Salle du Progrès, sa 20 h 15.
- DISCO César's discothèque Ma-je, 22-2 h; ve+sa 22-4 h; lu fermé.

## LE LOCLE

- MUSIQUE Concert de La Sociale Paroissiale, sa, 20 h 15.
- SPECTACLE Cuche et Barbezat, nouveau spectacle La Grange, sa, 20 h 30.
- PUCES Marché de l'école secondaire Collège Daniel-JeanRichard, sa, dès 9 h.
- MUSIQUE Concert Sa-Kail La Case à chocs, sa 21 h 30.

## NEUCHÂTEL

- MUSIQUE Concert Sa-Kail La Case à chocs, sa 21 h 30.

## AU PROGRAMME

- Concert du Chœur mixte de la Coudre + solistes Temple de la Coudre, di 20 h.
- THÉÂTRE «La Princesse blanche» de R. M. Rilke, par le Théâtre des Gens Théâtre, sa 20 h 30.
- DANSE Steps 92 - Spectacle de danse par Ilka Doubek Cité universitaire, di 20 h 30.
- FOLKLORE Rendez-vous folklorique avec une dizaine de groupes musicaux Salle de la Gouvernrière, sa 20 h.

## CORTAILLOD

- FÊTE Fête du vin nouveau Salle Cort'Agora, sa dès 16 h.

## CHÉZARD-SAINT-MARTIN

- MUSIQUE Week-end des musiciens du Val-de-Ruz sa dès 20 h, di dès 10 h.

## LA JONCHÈRE

- PUCES Sa 9 h 30.

## FLEURIER

- FÊTE des Mères (par l'Association italienne de Fleurier) Salle Fleurisia, sa 15 h. (bal en soirée).

## MÔTIERS

- MUSIQUE Soirée annuelle du Chœur mixte Salle des spectacles, sa 20 h 15.

## OFFICES RELIGIEUX

## LA CHAUX-DE-FONDS

## ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- GRAND-TEMPLE Di, 9 h 45, culte, Mme Guillod, sainte-cène. Ve, 15 h 30, culte de l'enfance; 17 h 45, culte de jeunesse.
- FAREL Di, 9 h 45, culte, Mme Guillaumont, garderie d'enfants. Me, 18 h 45, culte de jeunesse; 19 h 30, office au C.S.P. Ve, 15 h 30, culte de l'enfance.
- ABEILLE Di, 9 h 45, culte de clôture du précatéchisme, MM. Carrasco et Morier, sainte-cène, garderie d'enfants. Ve, 15 h 30, culte de l'enfance; 18 h, culte de jeunesse, une fois par mois, (renseignements auprès du diacre).
- LES FORGES Di, 10 h, culte, Mme Moser et M. Cochand, sainte-cène, garderie d'enfants. Repas de paroisse après le culte. Ve, 16 h, culte de l'enfance; 20 h, soirée de discussion et de réflexion sur le thème du nouvel âge.
- SAINT-JEAN Di, 9 h 45, culte M. Petitpierre; 16 h, éveil à la foi. Ve, 17 h 15, culte de l'enfance et de jeunesse.
- LES ÉPLATURES Di, 9 h 45, culte des familles, M. Perret; 20 h 15, moment de prière œcuménique pour les prisonniers les 2e et 4e dimanches du mois.
- HÔPITAL Di, 9 h 50, culte, Mme Cochand, participation du groupe «Jeunes mennonites».
- LES PLANCHETTES Di, 10 h, culte M. Vanderlinden.
- LA SAGNE Di, 9 h 30, culte M. Guinand, sainte-cène; 9 h 30, école du dimanche au collège.
- DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE (Temple-Allemand 70) Sonntag, 20 Uhr, Abendgottesdienst mit Frau Pfarrer Jossi.
- ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE
  - NOTRE DAME DE LA PAIX Sa, 17 h 30, messe. Di, 9 h 30, messe; 18 h, messe.
  - MISSION ITALIENNE Sa, 18 h, messe en italien aux Forges.
  - SACRÉ-CŒUR Sa, 14 h, messe en portugais; 18 h, messe (chorale). Di, 9 h, messe en italien; 10 h 15, messe; 11 h 30, messe en espagnol.

- HÔPITAL Di, 8 h 55, messe.

## ÉGLISE CATHOLIQUE CHRÉTIENNE

- ÉGLISE SAINT-PIERRE (Chapelle 7). Di, 9 h 45, grand-messe.

## AUTRES COMMUNAUTÉS

- COMMUNAUTÉ ISRAËLITE (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve, 18 h, sa, 9 h 15.
- ARMÉE DU SALUT (Numa-Droz 102). Di, 9 h 15, prière; 9 h 45, culte et jeune armée; 20 h, réunion. Ma, 19 h 45, animation biblique. Me, 9 h 45, réunion de prière.
- PREMIÈRE ÉGLISE DU CHRIST SCIENTISTE (Crêtets 91). Di, 9 h 45, culte et école du dimanche. Me, 19 h 30, réunion de témoignages.
- ÉGLISE ADVENTISTE (Jacob-Brandt 10). Sa, 9 h, étude biblique; 10 h 15, culte. Ma, 20 h, cercle d'études.
- ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Combe-Grieurin 46). Di, 9 h 30, service divin, pas de service divin le soir.
- TÉMOINS DE JÉHOVAH (Jacob-Brandt 61). Me, 14 h 15, étude biblique. Je, 19 h 15, école théocratique - réunion de service. Di, 17 h, discours public - étude de la Tour de Garde.
- ÉGLISE MENNONITE Di, 10 h, culte.
- ÉVANGÉLISATION POPULAIRE (Jaquet-Droz 25). Di, 9 h 45, culte.
- ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Paix 126). Di, 9 h 45, culte, garderie d'enfants, école du dimanche. Ma, 16 h 30, catéchisme. Je, 20 h, étude biblique. Sa, 19 h 30, groupe de jeunes.
- ÉGLISE DE DIEU (Paix 87). Etude biblique: chaque ve à 19 h 45; service d'adoration: le di à 9 h 45 ou 17 h 45 (en alternance). Renseignements sur le programme mensuel: ☎ 23 23 94. Pasteur F. Le Picard.
- ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL (Nord 116). Di, 9 h 30, culte avec sainte-cène, garderie et école du dimanche. Ma, 17 h 15, catéchisme. Me et je, 20 h, étude biblique sur «Le Saint Esprit dans la vie chrétienne». Ve, 19 h, groupe de jeunes «Le Sablier».
- ACTION BIBLIQUE (Jardiniers 90). Di, 9 h 45, culte. Me, 14 h, club «Toujours joyeux» pour les enfants; 20 h, nouvelles

missionnaires et prières. Ve, 18 h, groupe des adolescents (JAB).

- ÉGLISE DE JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS (Collège 11). Di, 9 h, école du dimanche; 9 h 55, réunion de prière des jeunes filles et de la société de secours; 10 h 50, sainte cène.
- LA FRATERNITÉ (Eglise évangélique baptiste, Soleil 7). Sa, pas d'instruction religieuse. Di, 10 h, culte avec sainte cène. Ma, 20 h, prière. Je, 20 h, étude biblique avec sujet: La Création.
- DOJO ZEN (Mission Maître Deshimaru, Parc 17, ☎ 23 54 53). Horaire des Zazen, ma-me-je, 6 h et 19 h 15. Ve, 6 h. Sa, 17 h 30 (initiation 17 h). Di, 10 h.
- STADTMISSION (Musées 37). Sonntag, 9.45 Uhr, Gottesdienst und Sonntagschule. Dienstag, 20.15 Uhr Jugendgruppe. Donnerstag, 20 Uhr Gebetsabend.

## LE LOCLE

## ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- TEMPLE Di, 9 h 45, culte avec sainte cène. M. M. Heid. Garderie d'enfants à la cure.
- CHAPELLE DU CORBUSIER Di, 8 h 30, culte avec sainte cène. M. M. Braekman; 19 h, culte M. E. Julsaint.
- SERVICE DE JEUNESSE Monts: Di, 9 h 30, culte de l'enfance. Maison de Paroisse: ve 16 h, culte de l'enfance de 6 à 12 ans; 18 h, culte de jeunesse dès 12 ans.
- LES BRENETS Di, 10 h, culte avec sainte cène, M. M. Braekman.
- LA BRÉVINE Di, 9 h, culte avec sainte cène, pasteur W. Roth.
- LA CHAUX-DU-MILIEU Di, 10 h 15, culte avec sainte cène, pasteur W. Roth; 10 h 15, école du dimanche.
- LES PONTS-DE-MARTEL Di, 9 h 45, culte, sainte cène, Paul Favre, culte de l'enfance et garderie, 10 h, école du dimanche au collège des Petits-Ponts, 20 h, réunion de la Croix-Bleue. Ma, 20 h, réunion de l'Alliance évangélique, Salle de paroisse. Je dès 14 h, club des loisirs du 3e âge.
- DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE LE LOCLE (M.-A.-Calame 2). Sonntag, kein Gottesdienst.

## ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

- LE LOCLE Sa, 17 h 30, messe. Di 9 h 30, messe; 10 h 45, messe en italien.
- LES BRENETS Sa, 19 h, messe.
- LE CERNEUX-PÉQUIGNOT Di, 11 h, messe.
- LES PONTS-DE-MARTEL Di, pas de messe.
- AUTRES COMMUNAUTÉS
  - ARMÉE DU SALUT LE LOCLE (Marais 36). Di, 9 h 15, prière, 9 h 45, culte, 20 h réunion d'Évangélisation. Lu, 9 h 15, prière. Me 20 h, réunion de prière.
  - TÉMOINS DE JÉHOVAH (Envers 39). Ma, 19 h 15, école théocratique; 20 h, réunion de service. Sa, 17 h 45, étude de la Tour de Garde; 18 h 45, discours public. Je, 19 h, étude biblique.
  - ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Girardet 2a). Di, 9 h 30 service divin (français).
  - ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Angle Banque-Bournot). Di, 8 h 45, prière, 9 h 30, culte avec sainte cène, école du dimanche. Lu, 20 h, groupe contact + groupe de quartier du Plateau. Ma 14 h 30, réunion de prière des dames; 19 h 30, Réunion du conseil. Je, 20 h étude biblique «La Genèse». Ve soir, groupe Jabespérance.
  - ACTION BIBLIQUE (Envers 25). Di, 9 h 45, culte. Ma, 20 h, réunion de prière. Me 13 h 30, Club toujours joyeux pour les enfants. Ve, Groupe Jabespérance à la maison du Raya: cadets à 17 h 30, aînés à 20 h 15.
  - CENTRE CHARISMATIQUE DE LA CHAPELLE (Eglise Apostolique Evangélique, rue de la Chapelle 5). Di, 9 h 45, culte et école du dimanche. En semaine, étude dans les foyers: renseignements auprès de Cl.-E. Robert, ☎ 26 98 55.
  - COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL (Chapelle 8). Di, 10 h, culte et école du dimanche.

- LA FERRIÈRE Di, 9 h 45, culte au Temple.
- RENAN Di, 9 h 45, culte au temple.
- SONVILIER Di, 9 h 45, culte.
- TRAMELAN Di 9 h 30, culte.
- VILLERET Di, 9 h 45, culte pasteur E. Reber; ma 14 h 30, rencontre à la cure des femmes protestantes.
- PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE
  - SAINT-IMIÉRIER Sa, 18 h 15, messe de communauté; di, 9 h 30, messe de communauté; 10 h 45, messe de communauté à Sonvilier.
  - COURTELARY/CORGÉMONT Di, 9 h, messe dominicale à Courtelary; di, 10 h 15, messe dominicale à Corgemont.
  - TRAMELAN Sa, 18 h, messe dominicale; di, 10 h, confirmation.

## JURA

## DOYENNÉ DES FRANCHES-MONTAGNES

- LES BOIS Di, 9 h 30, messe.
- LE NOIRMONT Sa, 18 h 30, messe; di, 11 h, messe.
- LES CÔTES Di, 9 h, messe.
- LES BREULEUX Di 11 h, messe.
- MONTFAUCON Di, 11 h, messe.
- SAINT-BRAIS Sa, 19 h 30, messe.
- LAJOUX Di, 11 h, messe.
- LES GENEVEZ Sa, 19 h 30, messe.
- SAULCY Di, 9 h 30, messe.
- LES POMMERATS Di, 9 h 30, messe.
- SAIGNELÉGIER Di 9 h 30, messe.
- HÔPITAL DE DISTRICT Sa, 16 h, messe.

## PAROISSE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRANCHES-MONTAGNES

- SAIGNELÉGIER Di, 9 h 30, culte au temple. Sainte cène le premier dimanche de chaque mois.

## JURA BERNOIS

## ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- SAINT-IMIÉRIER Di, 9 h 45, culte.
- COURTELARY/CORMORET Di, 9 h 45, culte à Courtelary.



Semaine hors cadre de l'EPPS-EDD

## Ouverture au monde extrascolaire

Les élèves de l'École de préparation aux formations paramédicales et sociales et Ecole de degré diplôme (EPPS-EDD) viennent de terminer une semaine hors cadre, destinée à «permettre une ouverture à des activités autres que scolaires», selon la directrice, Mme Mary-Claude Faessler.

Avec le temps ensoleillé de ces derniers jours, autant dire que cette semaine hors cadre s'est déroulée de façon idéale.

Les élèves de première année ont axé leur semaine sur l'échange: ainsi, une classe s'est rendue au Tessin pour faire connaissance avec une classe de l'école de Savosa à Lugano, complétée par une découverte de la ville et de la région. Une autre classe a vécu cinq jours au Chalet de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds, situé à La

Vue-des-Alpes, durant lesquels les élèves se sont sensibilisés au tiers monde, recevant des invités et discutant en groupe de ces problèmes.

### THÈME: «DÉCOUVERTE»

Les classes de 2e années ont, quant à elles, approfondi différents thèmes d'intérêt. La classe socio-éducative s'est ainsi familiarisée avec l'animation théâtrale, grâce aux conseils avisés de M. Gérard Bétant, qui dirige la Maison du théâtre à Couvet.

Les élèves ont également pu s'exercer à la prise de vue et au développement photographique, sous l'œil d'un expert en la matière, M. Claude Schöni. Enfin, les futurs assistant(e)s sociales et éducateurs/éducatrices ont participé à un atelier intitulé «Prévention de la santé», animé par Mme Claudine Marchand, biochimiste et collaboratrice du Centre de prévention et de santé de Colombier.

Les deux classes paramédicales sont parties chacune à la

découverte d'un lieu. L'une s'est rendue aux Rasses, dans le Jura vaudois, visitant la région tout en travaillant sur un tout autre thème: l'étude de quelques aspects de la culture italienne. L'autre classe a pour sa part redécouvert le Doubs et «sa vie cachée», apprenant les caractéristiques géomorphologiques de ce milieu et examinant le cours d'eau, la faune et la flore, ainsi que les communautés villageoises locales et leur influence sur l'environnement. (jam)

### Rédaction

#### LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Denise de CEUNINCK

### BRÈVES

#### Ecole d'art appliqué Dites-le en japonais

L'École d'art appliqué, plus particulièrement sa section de graphisme, a les honneurs de deux pleines pages dans un volumineux ouvrage édité au Japon, en japonais et en anglais, par l'Organisation des créateurs internationaux, Young ICO. Avec la reproduction d'une dizaine d'affiches d'élèves, dont celles qui ont glané des prix, l'EAA s'affiche avec des écoles du monde entier. Première retombée de cette promotion inédite, la First Institute Art Design, école de Hong Kong, a pris contact avec l'institution chaux-de-fonnrière, souhaitant des contacts et échanges. (ib)

#### La vignette qui fait froid

L'introduction de la vignette obligatoire pour l'élimination des frigos a révéilé quelques «chindeurs». Le service de voirie a ainsi trouvé une quinzaine de frigos lâchement abandonnés dans la rue et l'entreprise de récupération Meyer-Franck en a découvert déjà une vingtaine devant sa porte. Notons que pour toutes ces épaves délaissées par des propriétaires peu soucieux de l'environnement, la commune doit elle-même payer la taxe d'élimination. Faisons dès lors un fleur aux 28 personnes qui, jusqu'à la semaine dernière, s'étaient consciencieusement acquittées de la somme de 67 francs, prix de la vignette qui fait froid à certains. (ib)

### AGENDA

#### Graphologie au Club 44

Graphologue et caractérologue, Maxence Brulard se consacre depuis de nombreuses années à l'étude du visage et à l'expression gestuelle. Il donnera une conférence lundi 18 mai, à 20 h 30, au Club 44. (comm.)

#### Concert de la Croix-Bleue

La musique de la Croix-Bleue, sous la direction de Pierre-André Lienhard, donnera son concert annuel, samedi 16 mai à 20 h 15, à la salle du Progrès 48. A noter aussi la participation de l'Echo des 3 Villages - Delley, Portalban et Gletterens - dirigé par Michel Pury. (comm.)

Brevets de sauvetage décernés par la section locale

## Vingt nouveaux sauveteurs



La section locale de la Société suisse de sauvetage (SSS) a décerné récemment le brevet 1 de sauveteur expérimenté à 20 personnes. Elles ont dû pour cela apprendre à maîtriser les techniques de sauvetage dans l'eau et de réanimation. Sous l'œil avisé des moniteurs, MM. Cédric Per-

renoud et Fabien Vuillème, ainsi que des experts, MM. Marc Fatton et Daniel Boichat, les vingt futurs gardiens de piscine ou moniteurs de natation sont: Pamela Casasnovas, Martine Christen, Laurence Huguenin, Maryline Lambercier, Lysiane Matthey, Valérie Matthey,

Joëlle Neury, Laurent Bach, David Bouverat, Olivier Carratero, Thierry Dafflon, Gian-Carlo Esposito, Stéphane Gattioni, Sylvain Jocallaz, Florian Junod, David Martins, Eric Perrenoud, Michaël Terraz, Thiéry Terraz, Samuel Tschumy. (Imp - photo Henry)

Décès d'un ténor du barreau

## Me Francis Roulet n'est plus

Me Francis Roulet, avocat-notaire chaux-de-fonnier, vient de mourir dans sa 77e année, à La Béroche. Fils de professeur estimé et beau-fils du juge Jean Hoffmann, il aura consacré toute sa carrière professionnelle au droit. Après des études de droit à l'Université de Neuchâtel, il accomplit son brevet d'avocat chez Me Payot, puis passe son brevet de notaire. C'est en juillet 1945 qu'il reprend l'étude de Me Marchand, 3, avenue Léopold-Robert, avant de s'installer au 76 de la même artère, il y a une trentaine d'années.

Si donc la «chose juridique» a nourri ses raisons d'être, il avait d'autres cordes à son arc. D'abord et avant toutes choses, la musique, à laquelle il voua un véritable culte. Il prisait particulièrement la musique moderne et affectionnait Webern et Bartok.

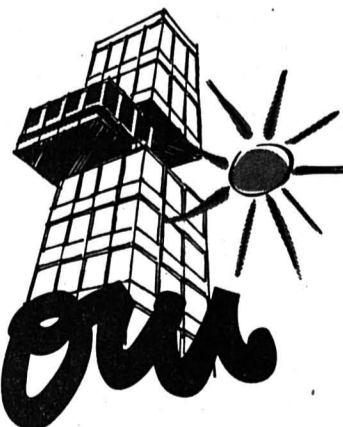
Il fut membre du comité de la Société de musique de La Chaux-de-Fonds durant de nombreuses années, mais fut également mécène auprès des interprètes et des peintres. Les concerts donnés dans son ancienne maison des Tilleuls réunirent quelques grands solistes de l'époque. Curieusement, il avait affiché également un vif intérêt pour le hockey sur glace et fut même président du club chaux-de-fonnier.

Son souci professionnel érigé en idéal ne l'empêcha pas de se consacrer à sa famille et notamment aux quatre enfants qu'il avait adoptés avec sa femme. Lorsqu'il s'installa à Vaumarcus il y a une dizaine d'années, il toucha un peu à la politique communale et fut conseiller général pour quelque temps. Mais il avait gardé ses attaches chaux-

de-fonnrières, en continuant de travailler à son étude jusqu'à l'automne dernier. Son esprit fin et cultivé, teinté d'un humour délicat, laissera un souvenir durable. Bl.N.

### AVIS URGENTS

Nous engageons  
**SOUDEUSE**  
pour travaux  
minutieux  
OK PERSONNEL SERVICE  
☎ 039/23 04 04  
470-584



Locataires protégés, c'est bien!  
Propriétaires individuels heureux,  
c'est aussi bien!

Le 17 mai, dites OUI à la modification de la LVAL.  
450-466 Resp.: Ph. Boillod

### NAISSANCES

Nous sommes heureux  
d'annoncer  
la naissance de

**VANESSA  
VIRGINIA**

le 12 mai 1992  
à la Maternité de l'Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds  
Fatima et David  
**TURRIAN**  
Locle 20  
2300 La Chaux-de-Fonds  
132-505552

Poonam et Romane  
**BOTTERON**  
ont l'immense bonheur  
d'annoncer la naissance  
de leur fils

**MERYL**

le 14 mai 1992  
Maternité-Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds  
La Corbatière 165  
2314 La Sagne  
132-505584

Concert de la Chorale Primavox

## Cette musique dans ma tête!

Les concerts de fin d'année scolaire ont commencé. Celui de la Chorale Primavox, hier soir au Temple Farel, a suscité les plus chaleureux applaudissements.

Concert captivant, la chorale Primavox, dirigée, avec infiniment de savoir-faire, par Laurent Develey, a démontré ses multiples possibilités, tant à l'unisson qu'à plusieurs voix. Dès les premiers titres, apparaissent de jeunes solistes. Nombreux, sûrs, ils installent l'atmosphère, ont de magnifiques voix, touchent l'auditoire en plein cœur. Le jodel allait étonner et donner une nouvelle image de la chorale, qui enchaînera avec un twist, gestes à l'appui du rythme. Puis on retrouve des mélodies plus douces, faisant alterner les meilleures chansons françaises, d'hier et d'aujourd'hui.

Claviers, Eric Develey, contrebasse, Michel Boder, batterie, Vincent Kohler, trois musiciens œuvrent aux côtés des choristes: les braves crépitent. Le temple est plein, auditeurs debout dans les travées.

La jeune présentatrice fut tout par cœur. C'est en latin qu'elle annonce l'«Alleluia» de Gretchaninov, compositeur russe contemporain. Moment très apprécié, tout en finesse et en nuances.

La Chorale Primavox, un ensemble éclatant de santé. DdC

### SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
Prêt, discothèque, salle de lecture,  
sa 10-16 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES  
Président-Wilson 32. Ronde 9, 10-12 h, 13 h 45-16 h.
- PHARMACIE D'OFFICE  
Hôtel de Ville, L.-Robert 7, jusqu'à  
19 h 30. Di 10-12 h 30, 17-19 h 30.  
En dehors de ces heures,  
☎ 23 10 17.
- URGENCES MÉDICALE  
ET DENTAIRE  
☎ 23 10 17 renseigner.
- HÔPITAL  
☎ 27 21 11.

### PUBLICITÉ



Ne sacrifions pas  
l'énergie hydraulique,  
une énergie  
100% naturelle!

Ne tombons pas dans le piège de cette initiative.

Rien n'est plus écologique et naturel que l'énergie hydraulique.

Cette initiative est dangereuse. Il convient de ne pas minimiser les risques importants qu'elle nous fait courir.

L'adopter, c'est priver de nombreuses industries du quart de leur approvisionnement énergétique d'origine hydraulique.

Nous avons besoin de l'énergie hydraulique pour faire tourner nos usines et assurer nos emplois.

**Non**  
au gaspillage de l'eau.

Comité neuchâtelois contre le gaspillage de l'eau



Les villes du Haut signent des conventions dans le domaine de la formation

## Et de trois... CIM, ENIG et ESCMN

Hier, les autorités locales et chaux-de-fonnières ont apposé leurs signatures au bas de trois textes définissant leur collaboration avec, respectivement le Centre CIM, l'Ecole neuchâteloise d'informatique de gestion (ENIG) et l'Ecole supérieure de commerce des Montagnes neuchâteloises (ESCMN). But visé: intensifier la collaboration dans la formation professionnelle et continue.



Tous réunis pour signer trois conventions

Les autorités du Locle et de La Chaux-de-Fonds en compagnie des directeurs d'école concernées et du directeur du Centre CIM de Suisse occidentale. (Impar-Gerber)

Citons en premier lieu la convention liant le Centre de promotion CIM Neuchâtelois (CPCN), représenté par M. Pierre-André Maire, directeur, et les écoles dispensant des cours de perfectionnement au Locle et/ou à La Chaux-de-Fonds; soit l'Ecole d'ingénieurs du Canton de Neuchâtel au Locle (EICN), l'Ecole technique du Locle (ETLL), le Centre de formation professionnelle du Jura Neuchâtelois (CPJN), l'Ecole supérieure de commerce (ESC) et l'Ecole neuchâteloise d'informatique de gestion (ENIG).

Toutes ces écoles, représen-

tées par leurs directeurs respectifs, offrent des cours de perfectionnement dans leurs secteurs et en diffusaient déjà le programme, partiellement en commun. Manquait toutefois un outil unique d'information, à même de toucher clairement le public intéressé. En un raccourci pertinent, M. Jean-Jacques Delémont, directeur de l'ESCMN, résume le propos: «Nous (écoles et formateurs, ndr) cherchions des sous, il (le Centre CIM)

cherchait un partenaire». Top là! Cela entrainait pleinement dans les objectifs du Centre de promotion CIM, dont l'une des missions est de coordonner les activités et d'éviter les doublons; l'accord fut rapidement trouvé et la collaboration s'est concrétisée sous la forme d'une plaquette qui réunit toute l'offre de cours de perfectionnement des Montagnes neuchâteloises.

La plaquette sortira de presse à la fin du mois. Son contenu est

passé à la moulinette de l'informatique, par la création d'un programme ad hoc que le Centre CIM va proposer à toutes les institutions intéressées de Suisse romande.

**ENIG ET ÉCOLE DE COMMERCE**

Une autre convention signée hier est appelée à régir les rapports entre la commune de La Chaux-de-Fonds et l'Ecole neuchâteloise d'informatique de

gestion (ENIG). Disposant de l'expérience et de l'infrastructure nécessaires, cette école s'est imposée aux autorités chaux-de-fonnières pour former son propre personnel administratif, appelé inéluctablement à se frotter à l'informatique. La collaboration est déjà en route.

Quant au troisième acte signé hier, il lie les villes du Locle et de La Chaux-de-Fonds par rapport à l'Ecole supérieure de commerce des Montagnes neuchâteloises, suite programmée de l'acceptation par les deux législatifs. La mise en place est en cours. «Tout va pour le mieux, commente M. Michel Schaffter, sous-directeur, notre seule source d'inquiétude reste la gestion du temps et l'organisation des horaires». On le devine, la question n'est pas simple, mais c'est aussi une expérience-pilote qu'il faut réussir pour engendrer rapidement d'autres collaborations.

Les deux présidents de ville, MM. Charles Augsburger et Jean-Pierre Tritten, ont tenu à exprimer leur satisfaction à la signature de ces trois conventions instituant une collaboration qu'ils appellent de tous leurs vœux; et le président du Locle, dont ce sera peut-être l'un des derniers actes officiels, a été chaleureusement remercié par son homologue chaux-de-fonnier pour la belle entente développée. I.B.

Rédaction  
LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Denise de CEUNINCK

### BRÈVES

#### Cross de la Fête de mai A vos baskets!

Le Cross-Club et le Comité de la Fête de mai organisent la 10e course de la Fête, sponsorisée par la BCC. Ce cross est réservé aux enfants de 16 ans et moins, répartis en 6 catégories pour franchir les deux parcours prévus au départ de la rue de la Ronde. Le premier départ, celui des pousses-cailloux, est prévu à 16 h 15, les derniers, cadets et cadettes, s'élançant à 17 h 30. Les trois premiers de chaque catégorie recevront une médaille et les résultats complets seront publiés dans L'Impartial du 25 mai. Les dossiers sont à prendre sur place, lors de l'inscription, mais pour faciliter l'organisation, il est recommandé de s'inscrire à l'avance, chez M. Gérard Rossel, Chapeau-Rablé 42, tél. 26 56 54. Conseils à suivre: manger léger 2 heures avant la course et éviter les boissons gazeuses; ne pas forcer en début de course!

(comm-imp)

#### Musée d'histoire naturelle

##### Pin'ser la girafe!



Le pin's du MHN orne depuis quelque temps les vestes des amis et admirateurs du Musée. Cette épinglette fort jolie a été produite à environ 1000 exemplaires non numérotés, et il en reste quelques centaines à disposition au MHN. Après avoir fait ses adieux au gypaète barbu, qui a fait la joie de 12.258 visiteurs avant de partir pour le Musée d'histoire naturelle de Neuchâtel, le conservateur annonce, dès le 10 juin, une exposition d'images inédites sur la 2e Mission scientifique suisse en Angola effectuée en 1932 par le Dr Albert Monard et MM. Théodore Delachaux et Charles-Emile Thiébaud. (ib-Impar-Gerber)

Ils fêtent leurs noces d'or aujourd'hui

### La retraite heureuse



Mme et M. Jeanne et Armand Turban

Ils fêtent samedi leurs 50 ans de mariage. (Impar-Gerber)

Ils se sont connus tout jeunes à La Chaux-de-Fonds. Et, le plus naturellement du monde, ils ont uni leurs destinées dans leur ville, le 16 mai 1942. Une date pas vraiment fortuite, puisque le jeune couple a dû attendre que Monsieur, alors mobilisé, obtienne un congé.

Voici six ans, il prenait sa retraite, après quarante ans de travail dans l'entreprise Ebel. Aujourd'hui, il a totalement décroché du monde de la montre, sans regret. Des souvenirs d'horloger? «L'arrivée du quartz a été un grand chambardement, jamais je n'aurais pensé qu'un jour la montre mécanique courante serait à nouveau si demandée», dit-il. La retraite? «C'est

un moment très heureux de la vie, lorsqu'on jouit d'une bonne santé, bien sûr».

Quant à Madame, elle a quitté sa profession de décalqueuse après l'arrivée du premier enfant et est restée mère au foyer. Maintenant, le couple partage les tâches ménagères pour gagner du temps et profiter de belles balades dans la région, de taper le carton, de faire une partie de scrabble ou un tour à la Bibliothèque, après avoir parcouru L'Impartial, qu'ils lisent depuis un demi-siècle. Entourés de leurs deux filles, ils fêtent ce samedi leurs cinquante ans de mariage.

Bonne fête, Jeanne et Armand Turban! (sg)

#### NAISSANCE

MANOLI et ILENIA sont comblés, leur petit frère est né le 15 mai 1992 à 9 h, il pèse 3 kg 660 et mesure 50 cm. Il se nomme

**ANTONIO  
GUISEPPE**

Maternité-Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds

Famille Lorenzo  
NEGRI-PIEPOLI  
La Chaux-de-Fonds

132-505582

#### AVIS URGENT

### RÉCOMPENSE

à qui pourra nous fournir des renseignements concernant le cambriolage qui a été commis dans nos ateliers dans la soirée du samedi 9 mai 1992 entre 20 h et 22 h 30.

Les objets ci-après nous ont été dérobés: 1 poste à souder portatif jaune de marque Esab Cady 130; 1 poste à souder bleu de marque Esab Arcos RA 180, dim.: l. 300 mm, h. 450 mm, larg. 550 mm.

S'adresser à: Constructions métalliques Steiner SA, Hôtel-de-Ville 105, 2300 La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/28 24 24 470-204

Rétrospective du Théâtre pour le moment

### Voix passionnées

Il n'a pas retenti de voix plus forte que celle de Marina Tsvetaïeva dans la poésie russe du XXe siècle. Sylvie Girardin, hier soir au théâtre abc, a fait découvrir cet auteur, cette voix de la passion.

Marina Tsvetaïeva parle toujours d'un fait réel, d'un vécu. Ses textes sont intimement liés à son itinéraire biographique, tragique. Exilée de partout, l'isolement fut son lot.

Les mots et les choses sont animés comme des êtres. Un emportement constant et émo-

tionnel véhicule la phrase. Dans son costume sans couleur (créé par Blaise Froidevaux), Sylvie Girardin a maintenu la haute tension de ce cri: «L'averse des vers», «23 mai 1920», «12 décembre 1923», «Tentative de jalousie», «Les lecteurs de la presse», «Le mal du pays», parmi d'autres poèmes, en ont situé les étapes. Assurément, une voix nouvelle dans la poésie française.

Dans le cadre de la rétrospective du Théâtre pour le moment, Dominique Bourquin a ensuite interprété le texte de Philippe

Comtesse, «Armada Dormida». Ni un conte, ni un roman, simplement un subtil dévoilement. L'occasion de retrouver une comédienne passionnée, de découvrir la personnalité de Dominique Dardant, metteur en scène.

DdC

● Samedi 16 mai, 12 h, théâtre abc, récital de poèmes de Marina Tsvetaïeva.

● Samedi 16, dimanche 17 mai, 20 h 30, Temple Allemand, «Porteur d'eau» par les comédiens du Théâtre pour le moment.

#### PUBLICITÉ

La science génétique redonne espoir à plus de 500.000 personnes frappées par le diabète, la leucémie, l'asthme, la mucoviscidose, le cancer, le sida, la myopathie ou la sclérose en plaques.

Votez oui le 17 mai 1992 au contre-projet sur la recherche en génétique.



COMITE ROMAND POUR LA RECHERCHE ET L'ETHIQUE. RESP.: H. HOFFMANN - CP 101 - 1211 GENEVE 3

430-1720/4-4

JFC - PHOTO SIBRAN



Gérants et courtiers d'immeubles en assemblée

# La pénurie de logements n'existe pas!

La Société neuchâteloise de gérants et courtiers en immeubles, rebaptisée depuis hier Union neuchâteloise des professionnels de l'immobilier, tenait ce dernier vendredi son assemblée générale au Locle sous la présidence de Michel Kohler. Ce dernier a enjoint les membres présents à «refuser de répondre à l'enquête annuelle en cours sur les logements», car il juge que, même remplis, ces formulaires ne reflèteront pas l'exacte situation du marché du logement.



Pour la nouvelle Union neuchâteloise des professionnels de l'immobilier

Sur la base de statistiques peu fiables, l'Etat dérègle le marché de l'immobilier.

(Impar-Perrin)

Pour le président de cette nouvelle union, de telles enquêtes, ainsi que les précédentes, ne donnent que de fausses informations sujettes à manipulation selon la façon dont les communes agissent. «Or, c'est là-dessus que le Conseil d'Etat se fonde pour affirmer qu'il y a pénurie de logements». Sur des statistiques peu fiables «qui ne reflètent pas la vraie situation en matière de logement», estime le président.

Il cite l'exemple du district du Boudry, assurant qu'une

soixantaine de maisons individuelles sont à vendre, et en main de l'Office des poursuites, alors qu'il y aurait entre 500 et 1000 logements libres.

De sorte que cette association n'hésite pas à dénoncer les diverses démarches de l'Etat qui

encourage la construction de logements sous diverses formes alors que la pénurie d'appartements ne serait pas aussi patente qu'on le dit.

Pour l'Union, il est urgent, avant de construire de nouveaux logements, de créer de nouvelles

places de travail. C'est notamment sur ce point qu'elle souhaite s'engager sur une voie différente, d'autant plus, comme l'a rappelé le secrétaire romand Hubert Piquerez, que la notion de liberté d'accès à la propriété est solidement remise en cause

par un paquet de mesures que le Conseil fédéral va lancer. A ce propos, le secrétariat romand se battra.

M. Piquerez a en plus assuré qu'un rapport confidentiel et signé par David de Pury à l'intention du conseiller fédéral Delamuraz «conclurait à la nécessité d'une dérégulation du marché de l'immobilier en Suisse.»

## LES SUISSES ET L'EUROPE

En ce qui concerne les dispositions légales relatives à l'aide au logement, les membres de la société préféreraient qu'on occupe en priorité ceux qui sont vides avant d'en construire de nouveaux. Et, une nouvelle fois, l'Etat est mis au banc des accusés, comme la Lex Friedrich qui, «dans le cadre de l'intégration européenne, permet aux Suisses d'aller acheter de l'immobilier partout sur le Continent» alors qu'il n'est pas possible aux étrangers de le faire sur le territoire helvétique. En fait, il faudrait purement et simplement abroger cette loi, estiment les gérants et courtiers en immeubles.

Réjoui de l'entente entre l'Union et la Chambre cantonale immobilière qu'il préside, Amiod de Dardel a expliqué les enjeux qui découleront des nouvelles estimations cadastrales des bâtiments, qui seront «remises à niveau au 1er janvier 1995, avec de nouvelles bases jamais revues depuis 1972.» (jcp)

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVE

Le pin's des Promos

On cherche  
petits vendeurs



LE LOCLE PROMOTIONS 1992

La fête des Promos et le festival open air 6e de nom ont lieu les 3 et 4 juillet au Locle. Comme d'habitude, la fête est gratuite, mais pour s'en sortir, le comité d'organisation a décidé de vendre un pin's, le premier pin's des Promos, appelé à devenir une pièce de collection. Signé Zaline, et fabriqué chez Huguenin Médailleurs, il sera vendu 10 francs pièce, à divers points de la ville. Mais d'abord, c'est aux enfants que le comité s'adresse: ceux qui désirent en vendre (on leur rétrocède 1 fr. par pin's vendu) peuvent venir en chercher au bureau Publicitas (rez-de-chaussée de «L'Impartial») mercredi 20 mai de 14 h à 15 h 30.

(Imp - Photo sp)

## AGENDA

Guitare classique  
au Central

Soirée de guitare classique, ce soir samedi 16 mai à 20 h 30 au café Central. Le musicien George Vassilev interprétera des thèmes de Rodrigo, Granados, Fernando Sor, Manuel de Falla, Bach et Mozart. En fin de soirée, place à l'interprétation libre, façon jazz, de divers thèmes populaires.

(Imp)

Ambiance champêtre  
au Perroquet

Ambiance champêtre aujourd'hui samedi 16 mai dès 11 heures et jusqu'à la fin de l'après-midi au restaurant Le Perroquet, au Locle. La famille Parel du Valanvron, accordéonistes bien connus dans toute la région, mettra sans nul doute l'assistance de bonne humeur! (Imp)

Visite des élèves de Gérardmer

## Cinq jours de découvertes



Juste avant le départ

Des amitiés durables par-delà les frontières. (Impar-Droz)

Il y a des esprits dans les Moulins souterrains du Col, des élèves nous l'ont affirmé. Ces élèves, ce sont d'une part ceux d'une classe de Gérardmer, d'autre part la classe de Françoise Feller, qui accueillait du 4 au 8 mai les jeunes Géromois dans le cadre d'échanges scolaires entre villes jumelées.

Pendant ces cinq jours, les élèves de Gérardmer ont eu tout le loisir de découvrir Le Locle et ses environs. Françoise Feller leur avait préparé un programme bien tassé. Ils logeaient à Chante-Joux, comme le centre des Calames avait fait le plein, ce qu'ils ont d'ailleurs apprécié. Le premier soir, tout le monde y a mangé une raclette en commun, après avoir effectué un rallye-course au trésor à travers la ville. Le deuxième jour, visite à la STEP (pour les uns, ça sentait mauvais, pour les autres, pas) et aux Moulins du Col, où on a vu des esprits paraître, l'un «en rocher», l'autre «en ombre», et aussi un ange! Mais personne n'a eu peur. Sauf la maîtresse, pas à cause des fantômes, mais «parce que ça descendait profond».

L'équipe ne s'est pas cantonnée à la Mère-Commune. Visite au Vivarium de La Chaux-de-Fonds, y compris l'expérience de tenir un boa autour du cou, «ça grattait un peu à cause des

écaïlles». Et le soir, boum avec les Géromois; c'était bien, de l'avis général.

Le troisième jour, passage en revue de La Sagne et environs: le musée, le Chemin des statues, la laiterie; et une ferme, où l'agriculteur a montré la quantité de fourrage, eau, ou autre, que devait absorber une seule vache en un seul jour. Impressionnant, nous a-t-on dit. Du sport aussi, lors d'une balade au Mont-Racine et à Tête-de-Ran.

Le quatrième jour, on n'a pas manqué le Musée d'horlogerie du Locle, ni une course au Saut du Doubs. Et le soir, les jeunes Géromois ont dormi chez leurs copains.

Le cinquième et dernier jour, escale dans un lieu central: la Grange, où le clown Paty (assisté de Mlle Feller) a exécuté diverses interprétations «à la demande». Puis tout le monde s'est sauté au cou pour les au revoir... (cld)

## SERVICES

- PHARMACIE D'OFFICE sa jusqu'à 19 h, di, 10-12 h, 18-19 h. De la Poste. Ensuite ☎ 31 10 17
- PERMANENCE MÉDICALE ☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE ☎ 31 10 17.

Concerts du GAM au Cerneux-Péquignot

## Notes lyriques

Quatre chanteurs, un piano, les plus beaux airs d'opéras, tels ont été les éléments du succès, très grand, qu'ont connu les concerts du GAM au Cerneux-Péquignot, samedi et dimanche derniers.

L'opéra, c'est là un de ces monuments de l'art que l'on n'a jamais fini de visiter. Quel auditeur téméraire oserait croire qu'il en a sillonné toutes les allées? Et le duo «A guarda sorella» de «Cosi fan tutte» de Mozart, n'aura pas exactement la même couleur, selon qu'il sera chanté par telle soprano, telle mezzo. On a découvert dimanche deux nouvelles grandes voix, puissantes, bien timbrées: celles de Bon Hi Kim et Sonia de Beaufort. Tandis que la basse de Raymond Anderhuber, le ténor de Henryk Polus, pionniers des concerts du GAM, nous étaient restituées belles et amples.

Gounod, extraits de «Faust», duo, trio; Bizet, «Les pêcheurs

de perles»; Donizetti, «Elixir d'amour», chanté, joué, par Bon Hi Kim, espiegle à souhait comme l'exige le rôle, et Raymond

## Il n'y a plus de mécènes

Fertiles, les années 80 ont vu apparaître les concerts du GAM au Cerneux-Péquignot. Grâce à une poignée d'amis, à de généreux sponsors, à un comité, merveilleux d'énergie, présidé par Claude Gauthier, le GAM a présenté au Cerneux-Péquignot 148 chanteurs de 16 pays, tandis que 1600 auditeurs, des quatre coins de la Suisse, ont assisté à ces concerts.

Le GAM du Cerneux-Péquignot se taira désormais. Il n'y a plus de mécènes... (DdC)

Cuche & Barbezat, nouveau spectacle

## Vous voulez rire?

A La Grange, les artistes vous apportent vos consommations avant d'entrer en scène. Hier soir, Cuche, le brun aux joues roses, Barbezat, le blond aux yeux bleus, plus le troisième larron, Maeder (animateur et technicien) ont servi les bières avant de servir une (sacrée) pinte de bon sang.

Les habitués savent que lors des shows Cuche & Barbezat, il est prudent de ne pas s'asseoir au premier rang. Ce qui s'est vérifié une fois de plus. Bien. Maintenant, pour vous décrire un spectacle qui tient ses effets comiques - oh que oui - essentiellement de l'absurde des situations et de la gestuelle, ça va être dur. Disons qu'il y a un fil rouge, constitué par deux conseillers communaux (en shorts, mais n'empêche), avec un de ces accents, de bleu! qui causent, donc, des affaires communales...

mais n'insistons pas. Les autres sketches, en coupe-fil, suivent le même principe: tourner en bourrique les institutions qui font la cohésion d'une société. La youtze. L'Ovomaltine. La Ligne de coeur d'un illustre confrère.

Ces deux gaillards ne respectent-ils donc rien? Rien. Même pas l'amour. Façon torride (classé X illico, nom d'un pétard) ou genre «choses de la vie» dans leur contexte le plus réisérien.

Cuche et Barbezat, un et indisciplinables, délirants, loufoques, poètes et paysans, ont été salués dans leur fief par une foule compacte. Comme à chacune de leurs représentations. Rappelons quand même que le metteur en scène, c'est Pierre Miserez. Et que version sonore, Ionison a fait un max! La «dernière», c'est ce soir. Il est prudent d'arriver avant 20 h 30. (cld)

Anderhuber, basse. Finesse et passion, légèreté et tendresse, force et majesté ont donné le ton, la couleur, au fil des exécutions. Le quatuor ainsi formé a été l'un des plus aptes à nous faire entrer, par l'oreille et par le cœur, dans la musique de Verdi, Requiem, Rigoletto. Au piano, efficace, expressif, Heinz Börlin. L'ensemble Musicalis, de Mulhouse, a joué en intermède le trio K 285 de Mozart pour flûte, violoncelle et piano, le trio de Londres, de Haydn, pour flûte, violon et violoncelle, et un concerto de Telemann pour les quatre instruments cités. Bonne technique instrumentale, à l'exception du violon, peu de sensibilité, ces exécutions n'ont pas été à la hauteur des précédentes.

D. de C.

## AVIS URGENT

Les Ponts-de-Martel  
16 mai, dès 22 h

## BIG BAL

Jeunesse rurale neuchâteloise

Orchestre Combo

5 musiciens

Loterie Big Bar

Entrée jusqu'à 23 h: Fr. 5.-

Entrée dès 23 h: Fr. 8.-

470-101576

## PUBLICITÉ



La propriété ne doit pas être inaccessible.

Permettez aux locataires qui le veulent de devenir propriétaires.

Le 17 mai, dites OUI à la modification de la LVAL.





Paroisse Le Locle - Samedi 16 mai 1992, à 20 h 15

# Concert anniversaire

Au programme: Musique légère et varié  
pour satisfaire tous les goûts

Fanfare La Sociale  
Le Locle

Direction: J.-J. Hirschi

Dès 22 h 30 **BAL** conduit par l'orchestre **Multi-Sound**



Entrée libre

**AUTOS - MOTOS - VELOS**

## Exposition Toyota

au Garage du Crêt

Aujourd'hui  
de 9 à 18 heures



M. et Mme Brülhart vous souhaitent  
une cordiale bienvenue

Verger 22 - Le Locle - ☎ 039/31 59 33  
157-14032

Offre place  
d'apprentissage

auto-  
électricien

(4 ans) dès août 1992.  
**C. Aeschlimann**  
Auto-Electricité  
Gérardmer 15, Le Locle  
☎ 039/31 73 06  
ou 31 73 60  
157-14222



L'annonce, reflet vivant du marché

...DU FOOT, C'EST PROMIS!

# Le FC Le Locle reçoit

## FC Centre Portugais

Samedi 16 mai 1992  
à 17 h 30  
Stade des Jeanneret

**ZENITH**  
Sponsor officiel

**VAUCHER**  
LE LOCLE  
Fournisseur officiel

**L'Impartial** **SPORT** *Impar*

Le ballon du match est offert par Restaurant Le Perroquet, France 16, Le Locle

### AVIS OFFICIEL



DÉPARTEMENT  
DES TRAVAUX PUBLICS

Service des ponts et chaussées

## Mise à l'enquête publique

Route principale suisse J20  
Bas-du-Reymond - Le Breuil

### Jonction du Bas-du-Reymond / Commune de La Chaux-de-Fonds

En application des articles 22 et suivants et 133 de la loi cantonale sur l'aménagement du territoire (LCAT), du 2 octobre 1991, de l'article 2 du Règlement d'exécution de la loi cantonale sur l'aménagement du territoire (RELCAT), du 1er avril 1992, des articles 12 et suivants de la loi sur les constructions, du 12 février 1957, ainsi que la loi sur l'expropriation pour cause d'utilité publique (LEXUP) du 26 janvier 1987, le Département des Travaux publics met à l'enquête publique:

- Les plans d'aménagement de la jonction du Bas-du-Reymond à La Chaux-de-Fonds;
- Le plan d'alignement de la J20 et de la RC20 au Bas-du-Reymond.

Les plans sont déposés au rez-de-chaussée du bâtiment des Travaux publics de la Ville de La Chaux-de-Fonds, passage Léopold-Robert 3, où ils peuvent être consultés par tout intéressé.

Les oppositions aux plans de l'aménagement routier ainsi qu'au plan d'alignement doivent être adressées pour ces deux objets, séparément, avec motif à l'appui, au Département des Travaux publics pendant la durée de l'enquête, qui aura lieu du 18 mai au 9 juin 1992.

Les propriétaires sont tenus d'aviser leurs fermiers et locataires, si leurs baux sont touchés par la demande d'expropriation.

Le droit de propriété est restreint au sens de l'article 35, alinéa 1 LEXUP.

Le Conseiller d'Etat

Chef du Département des Travaux publics

Jean C. Jaggi

28-119

### MINI-ANNONCES

#### ● demandes d'emploi

Jeune femme **CHERCHE HEURES MÉNAGE, GARDE ENFANTS.**  
☎ 039/28 00 17, 12-18 heures. 132-504487

#### ● offres d'emploi

Cherchons **JEUNE FILLE AU PAIR** à La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/26 48 53  
132-503797

#### ● à acheter

**PAIE FORT PRIX** disques 45 tours années 60. ☎ 038/24 00 87  
28-505015

#### ● à vendre

**JOLLENKREUZER R20** dériveur intégral, cabine 4 couchettes, 7.70 m polyester. Refait à neuf, voiles et accastillage neufs. Prix à discuter. Dossier sur demande.  
☎ 039/23 19 57 132-503917

**BILLET D'AVION NEW-YORK, ALLER-RETOUR** pour 1 personne, moitié prix. ☎ 039/26 04 80  
132-505555

Cause déménagement, **MEUBLES EN BON ÉTAT** (lits, armoires, salon, table, chaises, petits meubles, etc.). Renseignements ☎ 039/23 08 33  
132-12756

**CANAPÉ 2 FAUTEUILS**, genre Louis XV, tissu grenat, côtés cannés, très bon état, bas prix. ☎ 038/53 33 77, dès 19 h 30  
132-505565

**LAVE LINGE HOOVER** 4½ kg. Valeur neuf Fr. 1000.- cédé Fr. 400.- à discuter.  
☎ 039/26 94 41 132-501431

A vendre à bas prix: **1 BAR EN BOIS**; 1 banc d'angle + table; 1 armoire d'angle vitrée + divers petits meubles.  
☎ 039/23 41 00 470-101534

A vendre à bas prix: **1 LOT CARTONS NEUFS + OCCAS.**; 1 lot caissettes bois; 1 caisse bois + poignées 57 x 55 x 94 cm; 3 caisses bois + poignées 56 x 54 x 78; 1 grande table-établi 275 x 120 cm. Matériel d'expédition av. cerclures.  
☎ 039/23 41 00 470-101534

A vendre pour cause décès **MAZDA 626 GLX AUTOMATIQUE, 2000 i, 16V, ABS, modèle 1992** toit ouvrant, 1100 km. Couleur Mica-métallisée, payée Fr. 35 000.- cédée Fr. 28 000.-.  
☎ 039/51 21 18 132-505463

#### ● immobilier

A vendre, dans village, 35 km de Besançon, direction Pontarlier **MAISON 8 PIÈCES** tout confort. Dépendance. 500 m<sup>2</sup> terrain. FF 600 000.-. ☎ 0033/81 57 73 31  
132-505523

Particulier vend **APARTEMENT 140 M<sup>2</sup> + PIÈCE INDÉPENDANTE 14 M<sup>2</sup>**, Nord 157, La Chaux-de-Fonds. Ecrire: case postale 238, 2301 La Chaux-de-Fonds.  
132-500520

Particulier vend, La Chaux-de-Fonds **APARTEMENT 3½ PIÈCES, GRAND CONFORT, BALCON** ascenseur, jardin. Fr. 238 000.- ☎ 039/28 59 35  
132-505080

A louer 1.7.1992 **APARTEMENT 4½ PIÈCES** cuisine agencée. Fr. 1099.- charges comprises. Pour visiter: Pais José, D.-Jeanrichard 39, 3e étage, La Chaux-de-Fonds.  
132-504248

La Chaux-de-Fonds, à louer **BEL APARTEMENT 4½ PIÈCES**, Fr. 1610.- charges comprises.  
☎ 039/26 43 68 132-505559

A vendre de particulier au centre du **LOCLE, MAISON** avec 3 appartements, jardin, 3 garages, buanderie, chauffage central. Ecrire sous chiffres C 28-731 335, à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

Particulier vend, dans les Vosges (France), 90 min. de Bâle **FERME** avec hangar, **14 HECTARES DE TERRAIN**, 2 maisons d'habitations, magnifique vue. Prix SFr. 289 000.-. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au:  
☎ 061/80 37 80 132-505474

La Chaux-de-Fonds, à louer **APARTEMENTS 3, 4, 5, 7 PIÈCES.**  
☎ 038/53 53 83 132-500362

A louer, tout de suite, Le Locle, Joux-Pélichet **GARAGE, EAU, LUMIÈRE, CHAUFFAGE, PRISE ÉLECTRIQUE.**  
☎ 039/31 26 02 157-901270

A louer pour le 1er juin ou date à convenir, **GRAND 2½ PIÈCES**, tout confort, refait à neuf, rue du Progrès 8 (La Chaux-de-Fonds). ☎ 039/26 07 73 ou 28 40 59  
132-505495

**URGENT!** La Chaux-de-Fonds, à louer **GRAND 4½ PIÈCES, AGENCÉ**, Fr. 1387.- charges comprises.  
☎ 039/28 47 17, heures repas. 132-505494

#### ● immobilier

A vendre **LUXUEUX APPARTEMENT NEUF DE 4½ PIÈCES (99 M<sup>2</sup>)**. Ancien quartier de La Chaux-de-Fonds, Fleurs 3. Fr. 320 000.-. Aide possible, dès Fr. 1495.- par mois. ☎ 038/33 42 33, 14 à 18 heures.  
132-503784

#### ● spectacles-loisirs

**À LOUER POUR PROMENADES GENTILS CHEVAUX, POSSIBILITÉ PENSION.** ☎ 039/28 78 50 132-505563

#### ● divers

Cherche **PERSONNE POUVANT S'OC-CUPER DE 6 CHEVAUX LE MATIN CONTRE MONTE À VOLONTÉ.**  
☎ 039/28 78 50 132-505563

**DIVORCE OU SÉPARATION.** Votre première démarche: Consultez le M.C.P.N., case postale 843, 2000 Neuchâtel.  
28-501196

J'achète ou débarrasse, **AUTOS, BUS, 4x4** de marques japonaises + Peugeot et Diesel. ☎ 032/93 96 95  
6-900513

**DÉMÉNAGEMENTS-TRANSPORTS** avec grands bus, prix intéressant. (Aussi pour l'étranger). TEEN p.d.t. Service.  
☎ 038/25 01 67 132-501510

**Tarif 95 ct le mot (min. Fr. 9.50)**  
Annonces commerciales exclues

#### ● régies immobilières

**Pierre Pauli** 039/23 74 22  
A vendre salon de coiffure.

Pour de plus amples informations, veuillez vous référer aux rubriques immobilières

Publicité intensive, Publicité par annonces

## Le mot mystère

**Définition: sur une carte météorologique un mot de 7 lettres** Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 7

I	E	T	E	F	E	P	R	E	L	L	A	L	T	I
D	I	N	O	I	R	T	N	R	E	G	A	N	L	N
E	R	R	E	E	A	E	S	I	R	M	E	I	E	C
E	C	A	D	V	S	N	R	E	P	G	E	S	T	U
E	C	I	L	I	E	E	L	E	R	L	N	N	N	B
E	R	C	V	S	E	U	L	U	O	M	A	O	E	E
E	L	I	O	R	M	E	E	S	A	L	B	G	L	R
B	D	U	L	U	E	O	L	D	A	C	A	U	E	A
S	E	I	C	O	S	S	A	G	R	U	C	C	L	R
S	E	C	E	C	U	C	T	I	N	I	U	U	U	C
R	A	C	D	R	A	T	O	M	T	I	S	E	S	S
U	R	P	O	M	V	V	R	U	R	E	P	A	R	E
E	V	U	E	N	E	I	C	E	S	A	I	E	O	M
R	G	O	U	R	D	E	U	A	V	I	D	E	N	E
E	E	L	P	A	T	E	U	S	E	E	E	E	D	R

- |                 |               |                 |                  |
|-----------------|---------------|-----------------|------------------|
| <b>A</b> Acculé | Cuspide       | <b>M</b> Loup   | Reste            |
| Accumulé        | Cuticule      | Macadam         | Rond             |
| Accusé          | Divisé        | Mener           | Rouge            |
| Aller           | Épingle       | Motard          | Ruer             |
| Alpin           | Fête          | Moulue          | <b>S</b> Seconde |
| Associé         | Force         | <b>N</b> Forcer | Semer            |
| Aulnaie         | Frère         | Neuve           | Service          |
| Avide           | Galant        | Neveu           | Sœur             |
| <b>C</b> Cabane | Gourde        | Nuage           | Soleil           |
| Ciliée          | <b>I</b> Idée | Pâteuse         | Suave            |
| Club            | Incubé        | Plage           | Suivre           |
| Coursive        | Lard          | Prédiré         | <b>T</b> Trépas  |
| Couscous        | Lente         | Prévoir         | Trève            |
| Crotale         | Lier          | <b>R</b> Rade   | <b>U</b> Urgent  |
| Cuire           |               | Réparé          | <b>V</b> Vapeur  |



Nécropole mérovingienne de Doubs

## Les derniers barbares à Pontarlier

«Les derniers barbares» du Haut-Doubs s'exposent à partir d'aujourd'hui au musée de Pontarlier. De surcroît, un livre est consacré à l'histoire de ces Mérovingiens découverts il y a cinq ans sous les dents d'une pelleteuse à Doubs.

ment cette découverte qui venait bouleverser l'état de nos connaissances et de nos certitudes en matière de colonisation du Haut-Doubs par l'homme. «Le plus étonnant, c'est que tous les historiens affirmaient que la région de Pontarlier était restée totalement inhabitée à cette époque-là. Il va y avoir quelques livres à réviser». L'ouvrage intitulé «Les derniers barbares», publié aux éditions Cêtre sous la triple signature de Sophie Manfred, Françoise Passard et Jean-Pierre Urlacher, remet les pendules à l'heure.

### RÉVISER L'HISTOIRE

Alors que «les Burgondes occupaient les parties basses de la Franche-Comté, les hommes exhumés à Doubs étaient des Francs avec des influences germaniques».

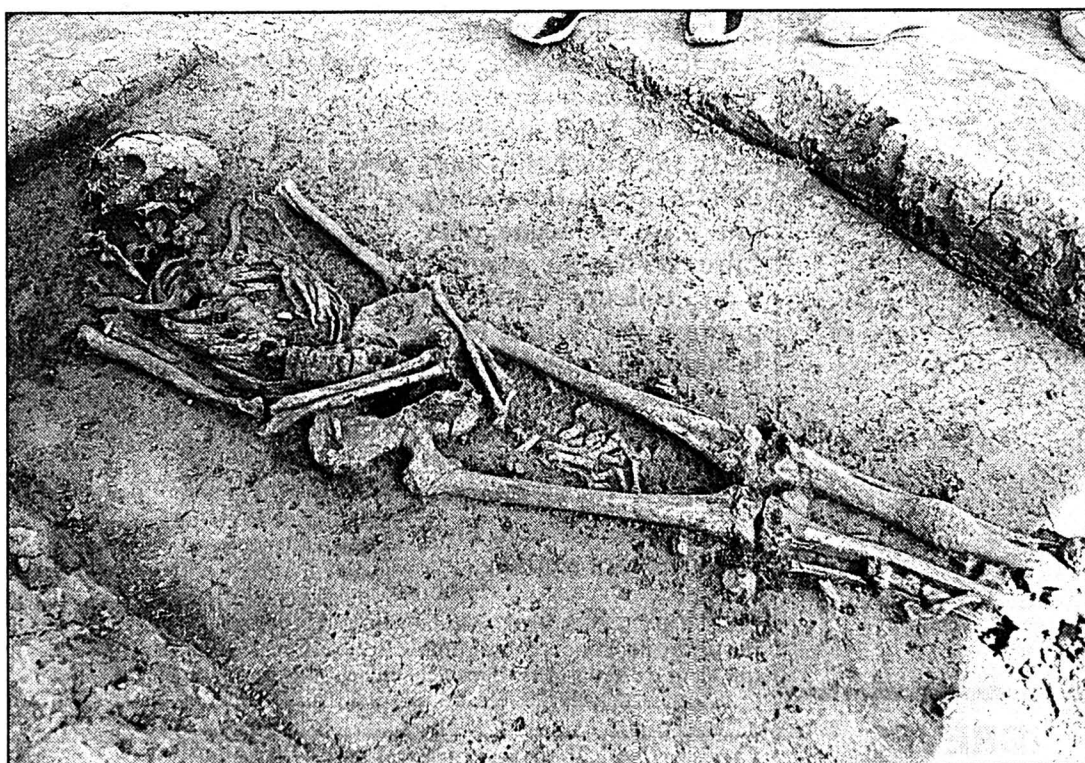
Cette exposition et cet ouvrage invitent le public à découvrir les vestiges et à tirer les enseignements de trois années de fouilles archéologiques à Doubs, où une gigantesque nécropole mérovingienne comportant 600 sépultures avait été mise à jour entre 1987 et 1990. Les Parisiens ont déjà eu la primeur de ces découvertes exceptionnelles pour la compréhension du peuplement du Haut-Doubs, grâce à la présentation du site de Doubs au Grand Palais et à la Caisse Nationale des Monuments Historiques au Palais de Sully.

C'est en creusant les fondations d'une maison, qu'une pelleteuse avait révélé la présence de ce gisement archéologique de tout premier ordre. Un cimetière mérovingien creusé entre le VIe et le IXe siècle.

Jean-Pierre Urlacher, archéologue départemental du Doubs, avait alors accueilli avec étonne-

La nécropole de Doubs, «La plus grande de l'est de la France continue une découverte capitale», s'enthousiasmait alors J.-P. Urlacher qui ignorait encore le volume et l'intérêt exact des vestiges. Il constate aujourd'hui que «cette fouille a permis de sortir un matériel extraordinaire».

Effectivement, les dépouilles dans un état de fraîcheur surprenant ont été remontées avec leurs parures et quantité d'objets, visibles jusqu'au 14 juin au musée de Pontarlier. «Les enfants, adolescents et adultes étaient inhumés côte à côte en



### Fouilles archéologiques à Alle, Jura suisse

Les travaux de la Transjurane ont aussi permis, en 1991, de découvrir des sépultures datant du Haut Moyen Age. (Impar-a)

rangs serrés, parfois avec leur machette, leur ceinture, leur baudrier dont subsistent les rivets, les cabochons de bronze décorés... Les femmes et les enfants portent des parures: broches, collier de pâtes de verre, bagues.

Au cœur de la nécropole de Doubs, les archéologues ont

rencontré, en outre, des «sépultures privilégiées» où l'on inhumait les guerriers de ce village de deux cents âmes. Leurs dépôts funéraires sont particulièrement remarquables avec des épées, des flèches, des ceintures richement décorées...

La mise à jour de ce cimetière aide à éclairer les rites, les cou-

tumes, les croyances de ce peuple du Haut Moyen Age. Ainsi les chercheurs ont établi formellement par exemple que, six cents ans après la mort du Christ, le Haut-Doubs n'était toujours pas évangélisé, «aucune trace de christianisation n'ayant été relevée!».

Pr.a

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80

Alain PRETRE  
Philippe JECHOUX  
Eric DOTAL  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY

### BRÈVES

#### Maïche

#### La colère d'Albert

Albert Viennet, président du TEAM-VTT à Maïche a décidé hier d'abandonner à une autre localité l'organisation du championnat de Franche-Comté de VTT qui devait s'y dérouler le 6 septembre. Il reproche en effet à la municipalité maïchoise de n'avoir accordé qu'une aide de 2000 FF à son club organisateur, alors qu'elle octroie par ailleurs une subvention de 20.000 FF au tour cycliste de Franche-Comté, qui fera étape à Maïche jeudi prochain.

#### Chambre des métiers

La Chambre des métiers envisage d'ouvrir une permanence à Maïche à l'intention des artisans du secteur. Le mardi 19 mai, cet organisme convie les conseillers généraux et maires des cantons de Maïche, Le Russey et Saint-Hippolyte à une réflexion sur l'état de l'artisanat dans ce secteur.

### AGENDA

#### Morteau

#### Parcours du cœur

La Saint-Michel de Morteau organise un parcours du cœur demain dimanche de 10 à 11 h 30 au départ de sa salle pour une escapade de 4,3 km à couvrir, au choix, en marchant ou en courant. Cette manifestation est ouverte à tous. Inscriptions sur place.

### A La Charbonnière du Bas

## Des enfants réveillent le vieux moulin

Un dénommé Schell du Boulois fut le dernier paysan à emmener en 1896 son grain à moudre à La Charbonnière du Bas, en aval du Refrain. Le vieux moulin, du moins ce qu'il en reste, sort de l'oubli et des ronces pour entrer dans la légende grâce au travail d'une classe de CM2 qui raconte sa vie sur un panneau inauguré hier dans le décor grandiose des orgues de pierre qui surplombent le Doubs franco-suisse.

Le Moulin de La Charbonnière était l'un des sept du genre à s'égrener jadis au fil de l'eau entre Biaufond et Goumois. Mme Beaupain et ses 29 élèves de CM2 de l'école «Sous la Chaux» à Montbéliard ont ainsi consacré deux jours de classe verte à Charquemont à une recherche sur l'histoire de ce moulin, en s'appuyant sur les connaissances de Robert Pillot et la col-

laboration, entre autres, de Catherine Sauge, animatrice au Centre Bermont à Charquemont.



### Auxiliaires du souvenir

Les écoliers éclairent le présent à la lumière du passé. (Impar-Prêtre)

Les enfants, ignorant naturellement tout de la vie artisanale d'antan, liée ici à la force hydraulique, ont d'abord effectué

un pèlerinage aux sources, visitant notamment les forges du Pissoux. Mais pour rencontrer un moulin encore vaillant, ce fut plus compliqué, obligeant les écoliers à se rendre à l'Eco-Musée du Ballon de Fervance.

Ce travail d'approche effectué, la classe a rassemblé tous les documents intéressants le moulin de La Charbonnière du Bas pour reconstituer en quelque sorte les caractéristiques de son activité et les conditions de vie offertes aux meuniers qui l'exploitaient de 1500 à 1896.

### MULTIPLES QUERELLES

Le panneau explicatif indique, par exemple, que la famille Péquignot fut l'un des premiers exploitants de cette installation alimentée par le grain, livré à dos d'homme ou à cheval, par des paysans venant de tout le Plateau. Le comte Delaroche à

St-Hippolyte, qui exerçait son influence jusque-là, exigeait même de ses sujets de Dampriard qu'ils se rendent à La Charbonnière plutôt qu'au Bief d'Etoz, pourtant plus proche et plus accessible. «Ce qui occasionna de multiples querelles et procès à l'encontre de la famille Péquignot».

Les meuniers vivaient là en quasi autarcie. Ils élevaient quelques vaches, récoltaient des légumes, pêchaient la truite du Doubs évidemment, et cultivaient même un carré de chanvre destiné à la confection de toiles vestimentaires.

Le panneau, où figure une photo du moulin encore debout, met en valeur l'intérêt de ce patrimoine que les randonneurs en itinérance le long du Doubs frontière ne manqueront certainement pas d'apprécier. (pr.a)

### OFFRES D'EMPLOI

## Votre avenir nous passionne

Notre client, une entreprise de la région, traitant dans la microtechnique, désire engager son futur

### vendeur international

L'expérience de la vente acquise au fil des années, la parfaite connaissance de l'allemand et de l'anglais, l'habitude de voyager à l'étranger (30 à 40% de votre temps), la connaissance de l'informatique et du marketing, vous qualifient pour ce poste.

Intéressé? Olivier Riem attend votre dossier complet qui sera traité de manière confidentielle.

470-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

### VACANCES - VOYAGES

#### Lido di Classe - Ravenna (Adriatique - Italie)

#### HÔTEL KING MARTE\*\*\*

☎ 0039/544/939 206, fax 939 203  
Dans la pinède, directement sur la mer, confort moderne - Parking - Jardin - Salles de lecture, TV, jeux - Soirées de party - Riche menu au choix - Juin: Lit. 49 000 / 54 000; juillet: Lit. 59 000; août: Lit. 69 000. 46-1910

**RIMINI-MAREBELLO** (Adriatique - Italie), **HÔTEL KONRAD\*\*\***, ☎ 0039-541/37 30 54, privé 69 05 51. Tout près de la mer, parc d'arbres, chambres avec douche, W.-C., téléphone, balcons vue mer, ascenseur, parking, possibilité de tennis et boccia (boulles), climatisation dans la salle à manger, cuisine de la bonne ménagère renommée. Basse saison Lit. 37 000, juillet Lit. 43 000, août Lit. 56 000/43 000. 46-1911

Publicité intensive,  
Publicité par annonces

**CATTOLICA** (Adriatique - Italie), **HÔTEL HAMILTON\*\*\***, Via del Turismo 5, ☎ 0039-541/96 17 35. Le confort le plus moderne dans une maison renommée, tranquille et sympathique, 50 mètres de la mer. Usage de la piscine, pub privé. Riche cuisine avec menu au choix, petit-déjeuner-buffet. Juin, septembre Lit. 33 000/35 000, juillet Lit. 45 000, août Lit. 58 000. Renseignements au Tessin, Fam. Rezzadore, ☎ 091/56 94 28, Crocifisso, 46-1911

**Montreux**  
1822 CHERNEX



**HÔTEL LES IRIS**

alt. 600 m.  
Situation dominante  
Demi-pension dès Fr. 65.-  
Rabais AVS 10% - ☎ 021/964 42 52  
170-018

### VOYAGES - EXCURSIONS

## WITTWER

Accordez-vous quelques jours de détente, partez en notre compagnie.

### PENTECÔTE

Voyages de 3 jours  
Du 6 au 8 juin

Grand Canyon du Verdon  
Fr. 440.-

Bavière - Châteaux royaux

Voyage de 2 jours  
Du 7 au 8 juin

Mainau - Chutes du Rhin  
Fr. 235.-

Renseignements et inscriptions:  
auprès de votre agence de voyages



28-68



Auvernier: il tue sa femme et tente de maquiller son forfait

## Trois balles dans la tête

En butte à des problèmes d'ordre matrimonial, un mari a tué sa femme dans la nuit de jeudi à hier en lui tirant trois balles dans la tête avant de monter une mise en scène pour faire croire au meurtre d'un rôdeur. Tenu en garde à vue durant toute la journée, le mari est finalement passé aux aveux dans l'après-midi. Il a été immédiatement incarcéré. La victime, C. P., âgée de 53 ans, était sérieusement malade.

Seuls deux scellés bleus sur la porte attestent encore du drame qui vient de se dérouler dans cet

appartement situé au rez-de-chaussée d'un immeuble locatif cossu de trois étages de la route des Bouronnes, à Auvernier.

Là, dans une des 5 pièces cachées par cette porte d'entrée blanche, entre minuit et une heure du matin, J.-C. P. a abattu sa femme de trois balles dans la tête. L'assassin s'est ensuite rendu en ville de Neuchâtel pour ne revenir à son domicile que vers 5 h du matin. Heure à laquelle il a téléphoné à la police, prétendant qu'il venait de découvrir le corps sans vie de son épouse.

### UNE TRENTAINE D'AGENTS

Le store de la chambre où a été retrouvé le corps de la victime avait été forcé. Sur la base de cet indice et des premières indications données par le mari, la police a immédiatement mis en place un vaste dispositif et a

procédé à l'audition de plusieurs dizaines de personnes.

Plus d'une trentaine d'agents, aidés d'un chien policier, ont minutieusement fouillé le terrain aux alentours de l'immeuble. En vain. Et pour cause: J.-C. P., qui occupait un poste à responsabilité dans une entreprise de construction de la place, avait en effet organisé cette mise en scène pour maquiller son forfait. Interrogé durant toute la journée d'hier, il a finalement passé aux aveux dans le courant de l'après-midi, a confirmé hier soir le juge d'instruction Pierre Cornu.

L'arrestation du meurtrier a été immédiatement ordonnée et une instruction a été ouverte pour assassinat et subsidiairement meurtre.

L'arme du crime - un pistolet de petit calibre - des munitions et des vêtements tachés de sang

ont été retrouvés dans un container à Neuchâtel, où le mari les avait dissimulés. Le meurtrier a expliqué son geste par des problèmes d'ordre matrimonial.

Hier après-midi, parmi les voisins qui ne connaissaient pas encore l'identité du meurtrier et qui n'avaient rien entendu durant la nuit tragique, c'était la consternation: «Nous sommes bouleversés», expliquait Eric Kropf, propriétaire de l'immeuble, «c'était des gens chics et discrets. Ils s'étaient installés ici il y a près de six ans avec leur fils».

Même consternation pour cette autre voisine de palier, yeux rougis et visiblement encore sous le choc après avoir été réveillée à six heures du matin par une armada de policiers: «Je ne comprends pas. C'était des gens sans histoire». C. P.

CSEM à Neuchâtel

## Extension à l'automne



Les travaux de construction du nouveau bâtiment du CSEM à Neuchâtel pourraient commencer à l'automne. L'annonce en a été faite hier à l'occasion de l'assemblée générale.

Le Conseil d'administration du CSEM s'est engagé hier matin à mener à bien le projet de construction de nouveaux bâtiments, en collaboration avec ses partenaires, l'Etat et la FSRM. Peter Pfluger, directeur, l'a laissé entendre hier au cours de l'assemblée générale. Les premiers travaux devraient commencer cet automne pour un déménagement prévu en hiver 94-95.

Le directeur a aussi évoqué avec satisfaction les résultats financiers de l'an passé, acceptés par l'assemblée. Avec 44,7 millions de francs, les recettes ont enregistré une progression de 15,4% par rapport à 1990 alors que les dépenses se sont montées à 39,3 millions. La marge de 5,4 millions ainsi dégagée a servi à l'autofinancement. Pour 92, le budget prévoit une marge de 8,8 millions. Plus de la moitié du chiffre d'affaires réalisé en 91 l'a été avec l'industrie. Par pays, 62% du revenu industriel du CSEM provient de Suisse alors que, par branches, il provient à raison de 26% de l'instrumentation, suivie par la microélectronique (18%), l'horlogerie (10%) et l'aérospatiale (10%).

Durant l'année 91, outre l'importante réorganisation interne entamée, le CSEM aura vendu ses premières têtes pour microscopes à effet de tunnel ainsi qu'une deuxième licence pour la technologie des accéléromètres. De même, les premiers circuits intégrés destinés à une nouvelle génération de systèmes auditifs sont entrés en phase d'industrialisation.

Evoquant l'avenir de l'institution, si P. Pfluger estime que les perspectives industrielles sont toujours bonnes, il n'a en revanche pas caché que les relations avec la Confédération traversaient une phase difficile du fait des coupes budgétaires opérées. Ce qui ne tombe pas vraiment au bon moment: à court terme, le CSEM aura de sérieux besoins en matériel et laboratoires lourds.

(cp - photo Impar-Galley)

Rédaction  
de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB  
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS  
Tél: 038/51 19 07

## BRÈVES

### Flaminettes

Une Neuchâteloise s'impose



Réunissant des concurrentes et concurrents de tous les horizons romands, la finale du concours «Flaminettes et Flamichefs» a eu lieu ce dernier mercredi à Genève. Au terme des épreuves, le jury - présidé par le chef de cuisine monténégrin Yves Brethaux - a attribué la première place à Sandrine Perriard, de Neuchâtel, devant la Valaisanne Jocelyne Duc, de Sion et la Genevoise Séverine Jimenez. Cette année, les finalistes devaient préparer deux plats, l'un sur feu ouvert et l'autre au four, soit des jarrets de veau aux herbes et aux agrumes et une tarte aux pommes à la Tatin.

### Préparation au brevet fédéral de comptabilité

#### Doze lauréats

La SWISCO - Association suisse des comptables-contrôleurs de gestion diplômés - par ses sections de Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Delémont, organise, tous les deux ans, un cours de préparation au brevet fédéral de comptable. Ces études, d'une durée de quatre ans, sont placées sous la responsabilité du Centre de formation professionnelle du Littoral neuchâtelois CPLN qui peut, cette année, féliciter douze nouveaux lauréats. Ce sont, par ordre alphabétique: Denise Auroi, Pascal Corbat, Charles Jeandupeux, Rio Leuba, David Marchand, Martine Monnard, Nelly Moser, Odile Nydegger, Francis Prongué, Patrick Schindler, Michèle Walter, Frédéric Willem.

### Opération «Points rouges» sur Planeyse

## Des flammes jusqu'à Paris

Le mégot d'un fumeur qui s'endort peut causer une catastrophe... A moins qu'on ne sache manier un extincteur. Des équipes de plusieurs homes, hôpitaux et entreprises s'y sont exercés hier sur Planeyse. «Points rouges» les entraînera peut-être jusqu'aux flammes de Paris.

Nouveau président de «Points rouges», François Schreyer voudrait que plus de homes, d'hôpitaux comprennent que leur intérêt est de former des équipes d'intervention. Trop peu d'entreprises aussi «jouent le jeu». Un jeu qui peut devenir très utile en cas de pépin... L'ancien commandant du Centre de secours de Cortaillod connaît le nombre d'interventions qui auraient pu être évitées si quelqu'un avait empoigné un extincteur tout de suite... Il suffit qu'un pensionnaire s'endorme, un mégot entre les doigts...

François Schreyer relève le soutien de l'Etablissement cantonal d'assurance immobilière.

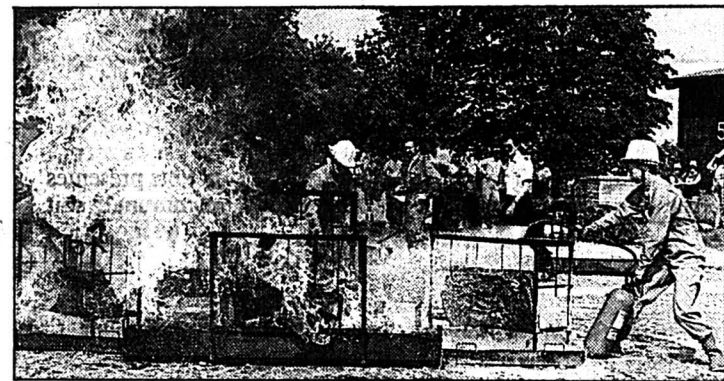
Il espère, par le biais d'autres assurances, inciter des entreprises à former des équipes. Il se réjouit aussi de l'intérêt manifesté hier à Colombier: certaines équipes ont été encadrées par des membres de la direction, venus soutenir leurs employés-pompier.

L'opération «Points rouges» a réuni cette année 19 équipes. Faible participation à laquelle la conjoncture n'est sûrement pas étrangère... Six membres, en moyenne, pour ce concours amical qui permet de s'exercer à éteindre des foyers réels. Peu d'entreprises ou d'institutions peuvent se payer un tel entraînement. Le concours s'est terminé en toute logique dans une chaude ambiance, par un repas

pris en commun dans la grande halle de Planeyse, animé par la remise des prix.

Les équipes qualifiées disputeront la finale suisse... et peut-être la finale européenne, à Paris, en octobre: Câbles Cortaillod S.A., Home médicalisé Les

Charmettes I (vainqueur suisse 91, qualifié d'office), Hôpitaux de la Ville NE pour les équipes féminines, Hôpitaux de la Ville NE et Haefliger et Kaeser SA II en catégorie I. Migros I Marin-Centre et La Neuchâteloise Assurances en catégorie II. AO



Terrain de Planeyse, à Colombier

L'opération «Points rouges» a réuni 19 équipes. (Impar-Galley)

### Neuchâtel: le «JIT» selon Geilinger

## D'abord le client

Parmi les nombreuses méthodes d'organisation de la production industrielle, le «just in time» (JIT) ou production au plus juste, en est encore à ses balbutiements chez nous, alors qu'elle est la clé du succès des Japonais dans le contrôle des coûts, depuis la fin des années 50!

Hier, à Neuchâtel, les représentants d'une quinzaine d'entreprises du canton ont participé au séminaire sur la question organisé par la division Engineering de la société Geilinger, entreprise active partout en Suisse dans la construction intégrale, les charpentes métalliques et l'ingénierie industrielle.

Le but du JIT est de satisfaire

le client et le marché, de produire vite tout en étant capable de réagir aux vrais besoins du marché. Ceci passe par une optimisation des coûts de production, ce qui n'est souvent qu'une question d'organisation. En d'autres termes, face à la complexité du marché, surtout en ces temps de récession, il faut simplifier la marche de l'entreprise, réduire les temps de passage, diminuer les stocks à la stricte nécessité et faire de ses sous-traitants des partenaires intégrés.

La mise en pratique consiste souvent à faire une véritable révolution chez celui qui l'adopte... (ms)

### Collaborateurs de l'UBS généreux

## Coup de pouce à Procom

Les collaborateurs de l'Union de Banques Suisses organisent chaque année une collecte pour soutenir des œuvres caritatives dans le cadre du «Coup de pouce des collaborateurs UBS». Somme qui est ensuite doublée par la direction générale de la banque.

Cette année, Procom - une fondation d'aide à la communication pour sourds qui sert de lien téléphonique entre sourds et entendants et dont un des deux

relais suisses est situé à Neuchâtel - a été portée au nombre des heureux bénéficiaires.

Un chèque de 25.000 fr a été remis hier matin à sa directrice, Mme Madeleine Richème, par la vice-présidente de l'association «Coup de pouce» Mme Ottilie Schaffner. La somme est destinée à l'aménagement d'une nouvelle centrale téléphonique informatisée. (cp)

### Prix Vacheron Constantin à Neuchâtel

## Toute la vérité sur l'horlogerie

«Pour compenser aujourd'hui les carences de la Confédération dans le financement des universités, le mécénat industriel est devenu un moyen à encourager». Denis Maillat, recteur de l'Université de Neuchâtel, l'a rappelé hier à l'occasion du lancement du Prix Vacheron Constantin, dont le but est de contribuer au développement de la recherche en histoire de l'horlogerie.

La plus ancienne manufacture d'horlogerie du monde, sise à Genève depuis 1755, a décidé d'offrir trois prix, un de 20.000 francs et deux de 5000, pour récompenser des travaux de recherches, des thèses ou des mémoires de licence consacrés à l'histoire de l'horlogerie suisse de haute tradition - au travers d'aspects comme la philosophie du temps, les arts, les techniques ou les métiers - dont l'Arc jurassien a été l'un des berceaux.

Administrateur-délégué de Vacheron Constantin, Claude Proelochs a inscrit cette initiative dans le cadre de la création du Musée Vacheron Constantin, à Genève, qui sera inauguré en octobre 1993. Raison pour laquelle les travaux devront être remis jusqu'au 14 août 1993, ce qui ne laisse évidemment pas

beaucoup de temps pour rédiger une œuvre conséquente. D'où la décision d'accepter aussi des travaux... inachevés.

Curieusement, bien que lancé avec la bienveillante bénédiction du seul Institut décentralisé de l'Université - l'Institut l'Homme et le Temps (1,5 poste) et son Centre d'études interdisciplinaires du temps qui ont pris racine au Musée international d'horlogerie (MIH) de La Chaux-de-Fonds - ce concours est ouvert aux étudiants de toutes les universités du pays et d'ailleurs, ainsi qu'à des chercheurs sans lien avec le monde universitaire mais qui poursuivent les buts recherchés par ce prix.

Une précision qui fait dès lors largement sortir ce concours du cadre solennel de l'université et du MIH... M.S.

## SERVICES

### NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE  
sa jusqu'à 20 h, di 10-12 h 30, 17-20 h, 2000, rue Saint-Maurice. En dehors de ces heures, ☎ 25 10 17.

## PUBLICITÉ



Oui à la protection des locataires  
Oui à l'accession à la propriété

Le 17 mai, dites OUI à la modification de la LVAL.

Resp.: Ph. Baillod



Val-de-Travers: la spécialité culinaire des mines d'asphalte

# Jambon au goudron

Depuis l'arrêt complet de l'exploitation en 1986 et l'ouverture aux touristes un an plus tard, la mine de la Presta à Travers est allée son petit bonhomme de chemin, menacée malgré tout de bétonnage car peu rentable. Ses noirs projets ont heureusement du plomb dans l'aile. Avec 12.000 visiteurs en 1991, elle est aujourd'hui promise à un avenir plutôt rose. Ses jambons cuits dans l'asphalte ne sont pas étrangers à ce nouvel essor.

Depuis l'année dernière en effet, cette spécialité culinaire est servie aux gens de passage; une vieille recette de mineur. Elle se préparait lors de l'achèvement d'un chantier ou à l'occasion de la sainte Barbe, patronne des mineurs protectrice de la poudre, une fête célébrée tous les 4 décembre. «A l'époque, les travailleurs n'avaient pas beaucoup de sous. Ils se cotisaient pour l'achat d'un jambon. Parfois, ils dressaient les tables dans



Jambon cuit dans l'asphalte  
Un petit goût de «reviens-y»!

les galeries et mangeaient à la lueur des lampes à carbone. Ça devait être assez folklorique», raconte Danièle Flückiger, une des guides.

Mais quelle est donc la recette

de cette petite merveille qui fait tant courir le monde? Rien de plus simple... Il suffit d'avoir à sa disposition une ancienne goudronneuse fonctionnant au gaz, dans laquelle les cuisses de porc

cuisent environ quatre heures à une température de 200 degrés. Elles sont enveloppées dans six couches de papiers, quatre de papier sulfurisé et deux de papier d'emballage des sacs à

grain, sans assaisonnement particulier.

Les jambons sont placés dans un treillis et trempés dans l'asphalte liquide et brûlante. Etrange magie, elle lui donne son goût légèrement fumé, qu'aucune autre mixture ne saurait égaler. Evidemment, le papier devient noir. Il s'agit de le découper avant qu'il ne refroidisse et durcisse. Un travail accompli dans les règles de l'art par Palou Monnier. «A vrai dire, ce n'est pas une cuisine de tout repos et très propre», commente Mme Flückiger. Ne reste plus qu'à se mettre à table.

Evoquant ensuite son boulot de guide dans les entrailles de la terre, elle note: «Une passion! Chaque fois que j'entre dans les mines, ça me fait toujours le même effet. Je trouve cet univers à la fois mystérieux et fabuleux. Penser que des hommes ont travaillé là, sous la montagne, est assez extraordinaire. Ils ont creusé des kilomètres de galeries». Aujourd'hui, on ne visite plus que quelques centaines de mètres de couloirs à la lueur d'une lampe de poche. Rien de mieux pour imaginer l'atmosphère d'un lieu, symbole d'une page de l'histoire industrielle suisse. PAF

Rédaction  
du VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/21 26 03  
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

Mariano De CRISTOFANO

## AGENDA

### Les Bayards

#### Soirée théâtrale

Le Club littéraire de La Chaux-de-Fonds propose ce soir, samedi 16 mai à 20 h 30 à la Chapelle des Bayards, une comédie en trois actes d'Albert Husson, «La cuisine des anges».

(paf)

### Môtiers

#### Expo au Château

Rudolf Butz exposera à la Galerie du Château de Môtiers du 16 mai au 28 juin et le vernissage aura lieu aujourd'hui à 18 h.

### Couvet

#### Concert

Dimanche, la Chapelle Lermite à Couvet accueillera un concert organisé par les Jeunesses Musicales. Nathalie Saudan, violon, et Christophe Dufaux, accordéon, interpréteront des oeuvres de Frescobaldi, Bach, Scarlatti... (mdc)

### Dombresson

#### Lundi, c'est la foire

Lundi, le village de Dombresson va vivre à l'heure de la foire, dès 5 heures du matin jusqu'à 18 h 30 environ: 150 exposants installeront leurs stands le long de la Grand'Rue et à la rue des Ouches tandis que les carrousels envahiront la cour du collège. (se)

### Chézard-Saint-Martin

#### Musique et flon-flon

Les musiciens du Val-de-Ruz se retrouveront ce week-end à Chézard-Saint-Martin pour leur fête régionale. Samedi, dès 20 h, la fanfare autrichienne de Bilstein donnera un concert dans un style bavarois puis l'orchestre de Francis Bellini conduira le bal. Les festivités reprennent dimanche avec, à 10 h, un concert des fanfares dans le village et à 11 h, des morceaux d'ensemble. L'après-midi, dès 13 h, les fanfares interpréteront, à tour de rôle, deux morceaux. (ha)

### Fontaines

#### Course surprise en famille

Le rendez-vous est fixé dimanche 17 mai, à 9 h, devant le collège de Fontaines: départ pour un voyage d'une heure environ en voiture privée. Se vêtir «décontracté» puisqu'il est prévu de pique-niquer. En cas de temps incertain, se renseigner au 181, samedi 16, à 17 h. (comm-se)

## Nouveau référendum à Travers

# «Une réfection qui peut attendre»

Un nouveau référendum vient d'être lancé par les membres de l'Entente villageoise à Travers. Il concerne un crédit extrabudgétaire de 73.000 francs, accepté par le législatif lors de sa séance du 28 avril dernier, pour l'élargissement de la chaussée sur un tronçon de la rue de Sandoz-Travers. «Au vu de l'état des finances plutôt précaire de la commune, cette réfection peut attendre», clament les instigateurs.

Rappelons que lors de ce fameux 28 avril, l'Entente s'est opposée aux deux crédits présentés par le Conseil communal; soit 35.000 francs pour la rénovation de deux salles d'école et 73.000 francs (moins une subvention cantonale de 48%) pour ce tronçon de route conduisant à la Montagne de Travers. Selon l'exécutif, celui-ci connaît un trafic de plus en plus important, lequel se développera encore

avec le nouveau lotissement du Creux-au-Loup.

Ce projet est également motivé par un souci de sécurité (manque de visibilité) et le fait que cette chaussée est considérée comme un parcours de cyclotourisme. «Nous estimons qu'il faut tabler là où l'on voit un résultat. Dans ce cas particulier, nous ne voyons pas bien ce que cela pourrait apporter à la com-

mune. Avec des comptes 1991 déficitaires de plus de 200.000 francs, il s'agit de réfléchir à deux fois en matière d'investissements», argumente Jean-Paul Beuret, conseiller général, membre de l'Entente. Et de noter que son groupement a attendu le verdict des dernières élections communales avant de se lancer à l'eau.

Sans remettre en cause l'aspect sécurité, il explique encore

la nécessité «de dépenser de l'argent pour des choses qui paraissent indispensables, au vu des perspectives financières ne prêtant guère à l'optimisme».

Les référendaires doivent récolter quelques 130 signatures (soit 15% des 816 électeurs inscrits) jusqu'au 5 juin prochain, pour que les Traversins aient la possibilité de se prononcer sur cet objet. (paf)

## Chézard-Saint-Martin: administrateurs et fonctionnaires en assemblée

# Les communes en difficulté seront aidées

Les communes en difficulté seront aidées. Les administrateurs et fonctionnaires communaux étaient au nombre de 67 pour leur assemblée qui s'est tenue hier soir à La Rebatte à Chézard.

Pour le président Raymond Frossard, l'activité déployée l'an dernier peut être considérée comme satisfaisante. Une commission a préparé un document pour les examens des apprentis communaux. En outre, une statistique a été faite, relative aux émoluments et taxes des chancelleries. Elle a été distribuée dans toutes les communes, permettant à chacune d'elles de se situer. En cette période de difficultés économiques, les serviteurs de la fonction publique sont souvent l'objet de remarques désagréables et d'agressions verbales, a souligné le président. Un état de fait qui est principalement marqué dans les communes.

En terminant son rapport, Raymond Frossard a adressé des remerciements au contrôleur des communes André Ruedi ainsi qu'à son adjoint Armand Schaller pour leur amabilité.

Au comité, le président a été confirmé dans sa fonction alors

que Jean-Paul Chassot de Fleurier remplace Paul-André Adam, démissionnaire. Ont été nommés membres honoraires pour 25 ans d'activité: André Ischer, La Chaux-de-Fonds; Claude-Alain Michel, Dombresson; Denis Luthi, La Sagne; Paul-André Adam, Travers. Il faudra se rendre à Marin pour l'assemblée 1993.

### IMPRESSIONNÉ

Le conseiller d'Etat Michel von Wyss, chef du Département de l'intérieur, s'est dit impressionné par le dynamisme de la société qui est en pleine mutation avec l'arrivée des dames. Il a remercié les membres pour leur collabo-

ration avec le Service des communes qui se déroule dans un excellent esprit. Puis il a parlé de l'aide aux communes.

Le Conseil d'Etat va proposer au Grand Conseil, dans sa séance de juin, une modification de la Loi sur les fonds d'aide aux communes en difficulté. Ceci permettra d'étendre (aussi au niveau du compte de fonctionnement) les possibilités d'intervention en faveur des communes dont l'effort fiscal est le plus élevé.

Jean-Paul Renaud, président de commune de Chézard, a adressé les saluts des autorités puis il a offert l'apéritif à toute l'assemblée. (ha)

### VAL-DE-TRAVERS

- AMBULANCE  
☎ 117.
- HÔPITAL DE COUVET  
maternité et urgences:  
☎ 63 25 25.
- PHARMACIE D'OFFICE  
du sa 16 h, au lu 8 h, Jenni, Fleurier,  
☎ 61 13 03, ouverte di 11-12 h,  
17-18 h.
- MÉDECIN DE SERVICE  
du sa 8 h au di 22 h, Dr Morales,  
Fleurier, ☎ 61 25 05/61 41 10.

### VAL-DE-TRAVERS

- SERVICE DE GARDE  
PHARMACIE  
Piergiorganni, Fontainemelon, en  
cas d'urgence ☎ 111  
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
- HÔPITAL ET MATERNITÉ  
Landeyeux: ☎ 53 34 44.
- AMBULANCE  
☎ 117.
- MÉDECIN DE SERVICE  
du sa 11 h au lu 8 h, Cabinet de  
groupe de Fontainemelon,  
☎ 53 49 53.

## Vilars: la troupe de La Côtère en folie

# «Si jamais je te pince...!»

Succès hier soir à la Salle de spectacles de Vilars. Le spectacle «Si jamais je te pince...!», présenté par la troupe théâtrale de La Côtère, a attiré une centaine de personnes. Trois actes fort bien montés.

Un mari trompe sa femme, celle-ci se venge audacieusement pour finalement se jeter dans les bras de son homme. Tout ceci en trois actes.

La pièce de théâtre d'Eugène Labiche, «Si jamais je te pince...!», correspond à un scénario classique de vaudeville du 19e siècle: on se surprend, on se ment pour finalement mieux s'unir.

La troupe de La Côtère n'en est cependant pas restée là. Pour sortir des sentiers battus, Yves

Bourquin, metteur en scène du groupe, a transposé la pièce de Labiche à notre époque. Ce qui pourrait être considéré comme désuet reprend ainsi vie et couleurs.

De plus, l'installation d'une avant-scène importante permet aux quelque vingt acteurs de grimper alternativement sur les planches depuis le milieu de la salle. Tout un travail de chorégraphie ainsi que la création de nombreux chants ajoutent à cette pièce de boulevard un dynamisme original.

(rty - photo Schneider)

● «Si jamais je te pince...!» d'Eugène Labiche: ce soir à 20 h 15 à la Salle de spectacles de Vilars et le 23 mai à la soirée de parodie d'Auvergnier.





Canton de Berne: transports, déchets et eaux usées soumis aux compressions de subventions

## Sur le principe du pollueur-payeur

La Direction cantonale des transports, de l'énergie et des eaux (DTEE) vient d'informer les communes quant à l'état des travaux relatifs aux mesures d'économie arrêtées par le Grand Conseil. Le résultat: une compression des subventions pour les communautés tarifaires et l'introduction du principe du pollueur-payeur en matière de déchets et d'eaux usées.

La compression des subventions cantonales va entraîner une augmentation progressive des tarifs pour la communauté tarifaire de Berne et celles, futures, de Bienne - Jura bernois - Seeland et de Thoune.

### ATTENTION!

Parallèlement à la compression des subventions, on prépare des mesures d'accompagnement, afin d'éviter que ces augmentations tarifaires n'incitent la population à se rabattre massivement sur les transports individuels motorisés. Les représen-

tants des régions concernées seront bientôt appelés à réaliser quelque chose de concret dans ce sens.

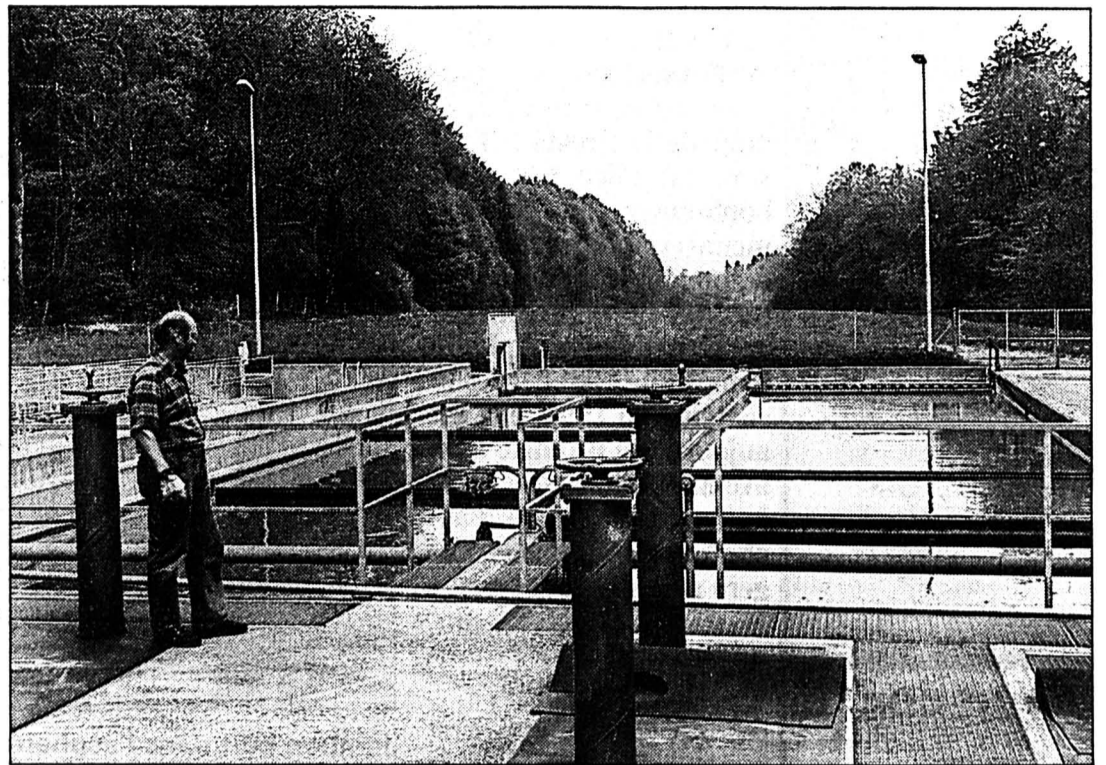
Si la compression des subventions est fixée à 1994 pour la communauté tarifaire de Berne, elle ne pourra pas entrer en vigueur, pour les autres, avant 1997.

Par ailleurs, en matière de déchets cette fois, le canton rappelle que dès 94, les incinérateurs, décharges et autres installations de traitement ne seront plus subventionnées grâce à l'argent des impôts, mais au moyen de taxes basées sur le principe du pollueur-payeur. Le projet de loi, relatif à ce nouveau moyen de financement, sera mis en consultation avant la fin de ce mois.

### DU PAIN SUR LA PLANCHE DU PARLEMENT

L'élimination des eaux usées sera, elle aussi, financée sur un tel modèle. Une solution transitoire, valable dès 1994 et qui prévoit d'augmenter la redevance par habitant, devrait être remplacée à long terme par un modèle basé sur la charge polluante. Le Parlement examinera ces deux projets à la fin de l'année.

En outre, on prévoit d'introduire dès 1994 une taxe sur



### Canton de Berne

Le principe du pollueur-payeur sera appliqué également aux eaux usées, telles que celles qui sont traitées (notre photo) à la STEP de Villeret. (Impar-Eggler)

l'énergie, qui sera affectée au financement de diverses mesures de politique énergétique.

Et toujours à partir de 1994,

les taxes d'utilisation des eaux seront augmentées, les fonds ainsi récoltés permettant de soutenir l'alimentation en eau des communes financièrement faibles. Ces deux derniers projets seront soumis au Grand Conseil en cours d'année. (oid-de)

Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

## BRÈVES

### Saint-Imier

#### Le pin's de l'Imériale

Avis aux collectionneurs: le pin's de l'Imériale 92, dont le tirage est limité à un millier d'exemplaires, sera mis en vente au début du mois prochain. Quant à la fête, les organisateurs assurent qu'elle sera au moins égale à elle-même. Les cantines et autres buvettes ne manqueront pas, en tous les cas, pas plus que les marchands inscrits à la foire du samedi matin. Quant au cortège des promotions qui ouvrira les feux, signalons qu'il sera conduit par six fanfares et réunira des élèves de toutes les écoles. (cab-de)

### Saint-Imier

#### 41 nouveaux pour l'Ecole secondaire

60 élèves, sur les 72 que compte la zone de recrutement, et 5 élèves de 5e année, se sont présentés aux examens d'admission à l'Ecole secondaire de Saint-Imier. La Commission d'école a décidé d'admettre les 41 candidats ayant réalisé le meilleur résultat combiné de l'examen et des notes et appréciations obtenues à l'Ecole primaire. De ces 41 nouveaux élèves, 37 terminent leur 4e année, soit le 51,3% de l'effectif total de l'aire de recrutement (Saint-Imier, Sonvilier et Renan). (comm)

### Canton de Berne

#### Une offensive à neuf millions

A l'automne dernier, le Grand Conseil a approuvé un crédit-cadre de 9 millions de francs pour la participation du canton de Berne à l'offensive fédérale en matière de perfectionnement professionnel. Le gouvernement vient de débiter 4,75 millions pour les 40 projets déjà réalisés par les écoles d'ingénieurs et le Centre interrégional de perfectionnement (CIP) de Tramelan. (oid)

### Canton de Berne

#### Cinq Tchèques en excursion

Cinq étudiants en sciences économiques de l'Université de Prague ont pris part à une excursion organisée par l'Institut de recherche sur les loisirs et le tourisme de l'Université de Berne. Le canton participe aux frais engendrés, à concurrence de 2100 francs. (oid)

### Schäublin S.A à Tramelan et Bévillard

## Plus de cent emplois menacés

Plus de 100 employés de Schäublin S.A., répartis dans les usines de Bévillard et Tramelan, risqueraient de perdre leur travail. Le Conseil d'administration de l'entreprise prendra une décision le 21 mai, a indiqué le «Nouveau Quotidien», dans son édition d'hier. La direction a cependant refusé de confirmer à l'ATS l'exactitude du nombre de collaborateurs menacés de licenciement.

Schäublin emploie 700 personnes dans ses usines du Jura bernois. L'automne dernier, une cinquantaine d'entre-elles avaient déjà été congédiées. Et les affaires ne vont pas mieux. La récession actuelle est aggravée par le «plongeon» des marchés de l'Est. «Le Nouveau Quotidien» évalue la fonte du chiffre d'affaires à 30%. Jean-Marc Villeneuve, directeur tech-

nique, confirme une perte encore non compensée, sans plus.

Pour étudier les voies permettant d'affronter l'avenir, Schäublin a mandaté Hayek Engineering. Selon le «Nouveau Quotidien», les conclusions du bureau de conseil d'entreprise zurichois sont claires: une centaine de collaborateurs de l'usine de Bévillard et près d'une vingtaine de celle de Tramelan doivent être licenciés. «Cela est foncièrement faux. L'étude se contente de préconiser une réduction du personnel», corrige M. Villeneuve.

### DES ATOUTS

Chez Schäublin, comme dans d'autres entreprises, l'urgence réside dans une maîtrise des coûts de production. Selon le patron de Hayek Engineering, Nicolas Hayek, cité par le «Nouveau Quotidien», «l'indus-

trie suisse s'affaiblit sur le marché international». Le rapport Hayek ne néglige pas pour autant de mettre en évidence les atouts de l'entreprise du Jura bernois: la qualité et les performances des produits offerts (tours, fraiseuses et centres d'usinage).

Hayek Engineering inviterait enfin Schäublin à promouvoir la recherche et à dynamiser la vente, par une représentation plus agressive. Conseils probablement valables pour d'autres entreprises du secteur machines-outils, dans le Jura bernois. Rien que cette année, Tornos-Bechler a licencié 80 employés, en janvier à Moutier. En février, à Bienne, Mikron s'est séparé de 50 personnes. Que ce soit par des mises à la retraite anticipées ou des licenciements, dans ce deuxième cas. (ats)

### Paroisse réformée de Tramelan

## Renfort annoncé

Réunis en assemblée générale, les membres de la Paroisse réformée ont appris qu'un nouveau pasteur est prêt à venir desservir la paroisse dès cet automne.

C'est par une courte méditation du pasteur Roland Gerber qu'a débuté cette assemblée, présidée par Christophe Goetschmann. Le pasteur Gerber a mis l'accent sur la «célébration» qui ne concerne pas seulement l'Eglise ou le culte. «Dieu n'est pas le Dieu des grandes occasions mais celui de tous les instants. A chacun de faire de sa vie un instant de célébration.»

Grâce à une bonne gestion, les finances de la paroisse s'équilibrent on ne peut mieux. Commentés par Mme Edwige Gagnebin, trésorière, les comptes, basés sur une quotité de 9% de l'impôt d'Etat, ont été acceptés à l'unanimité tout comme le procès-verbal rédigé par Mme Marlyse Burion.

En réélection, M. François Friedli conseiller de paroisse a

été reconduit pour un nouveau mandat de 4 ans. Comme l'a fait remarquer le président du Conseil de paroisse, M. Marcel Schafroth, l'assemblée aura à trouver d'ici la fin de l'année trois nouveaux conseillers ou conseillères puisque trois personnes arrivent au terme de leur mandat.

Sur proposition de M. Maurice Bourquin, le Conseil de paroisse étudiera la pose d'une main courante afin de faciliter l'accès aux handicapés. Le problème de l'accès avec chaise roulante a également été évoqué et fera l'objet d'une étude. Grâce à divers dons, la restauration des anciens vitraux va bon train. Deux vitraux seront exposés au fond de l'église et un pourrait être placé dans la maison de paroisse.

### BONNE NOUVELLE

Depuis le départ du pasteur Pace, le Conseil de paroisse était à la recherche d'un deuxième pasteur. Pour l'instant, le pas-

teur Roland Gerber était secondé par son ancien collègue Jean Guye qui, au bénéfice de la retraite, avait accepté de servir à nouveau. Etabli à Tramelan et également retraité, le pasteur Georges Laperelle s'était lui aussi mis à disposition pour effectuer des visites chez les personnes âgées.

C'est donc avec soulagement que le président du Conseil de paroisse, M. Marcel Schafroth a annoncé la venue prochaine d'un nouveau pasteur. Les longues recherches ont finalement abouti et, dès le 1er novembre, la paroisse accueillera un jeune pasteur en la personne de M. Daniel Gsell.

Actuellement en stage à la paroisse de Nidau avant d'aller au CHUV, le pasteur Gsell sera à disposition en qualité de «deservant». Il pourra ensuite présenter sa candidature qui sera soumise à l'approbation des paroissiens et paroissiennes lors d'une assemblée générale. (vu)

## Routes: rien de neuf

Assainissement des finances oblige, aucun nouveau chantier ne sera ouvert cette année, dans le cadre du développement du réseau de routes cantonales bernoises. Idem pour ce qui concerne les eaux.

Au total, 43,8 millions de francs seront débloqués en 92 pour les aménagements des routes et des eaux, soit environ 15 millions de moins que l'année dernière. Cette somme permettra de mener à terme les chantiers déjà engagés et de poursuivre, dans une mesure restreinte, les projets en cours.

Les crédits sont répartis de la manière suivante: 42,8 millions (contre 56,5 en 91) pour l'aménagement des routes, un demi-million pour l'entretien des eaux et un autre demi-million pour leur aménagement.

Dans le détail, on précise que la moitié de la somme attribuée aux routes sera investie dans les contournements de Grellingue (19 millions), de Ranflüh/Zollbrück (1 million) et de Kirchberg (0,4 million). Environ 5,8 millions de francs sont réservés à des projets de l'Oberland, 4,4 millions au Mittelland, tandis que 6,2 millions seront versés à la région Emmental-Haute Argovie. Le Seeland recevra 2,6 millions, alors que le Jura bernois, enfin, verra 3,4 millions investis sur son territoire.

### À TRAMELAN NOTAMMENT

Pour ce qui concerne le Jura bernois, les 3,36 millions prévus au budget seront utilisés en divers endroits. C'est ainsi que les routes cantonales seront élargies ou équipées de trottoirs dans les communes de Roches (1,3 million de francs), Eschert (0,98 million), Tramelan (20.000 fr), Moutier (0,3 million), et Grandval (0,5 million). De nouveaux trottoirs seront par ailleurs construits le long de la route cantonale, à Prêles et à Lamboing. (oid-de)

### Tramelan

## Fête sous la Bulle

Remontons à nos origines bibliques: l'histoire devient vivante, comme si nous y étions. Imaginons une immense fresque historique. Nous voici aux sources de notre civilisation, il y a près de 3500 ans avant J.-C., au pied du Mont Sinaï... Devant nous se dresse le temple que Dieu ordonna à Moïse de construire: Le Tabernacle.

Ce spectacle est réel, grâce à une exposition du tabernacle, grandeur nature, qui a lieu actuellement à Vennes s/Lausanne, jusqu'au 30 septembre. Pour susciter l'intérêt à visiter

cette exposition, déjà vue en Europe par plus de 140.000 visiteurs, l'Alliance Evangélique de Tramelan offre quelques conférences sous la Bulle, à l'ancienne patinoire, du lundi 18 au samedi 23 mai à 20 h avec pour thème: «Le Tabernacle nous a dit».

Cette série débutera le dimanche 17 mai déjà, par un culte intercommunautaire, à 9 h 30 à l'Eglise Réformée, et se terminera sous la Bulle le dimanche 24 à 17 h par une chorégraphie du groupe Chrystalide. Chacun est cordialement invité. (comm-vu)

### SERVICES

#### SAINT-IMIÉRIE

- MÉDECIN DE SERVICE  
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE  
di 11-12 h, 19-19 h 30, Liechi,  
☎ 41 21 94. En dehors de ces  
heures, ☎ 111.
- HÔPITAL ET AMBULANCE  
☎ 42 11 22.

#### TRAMELAN

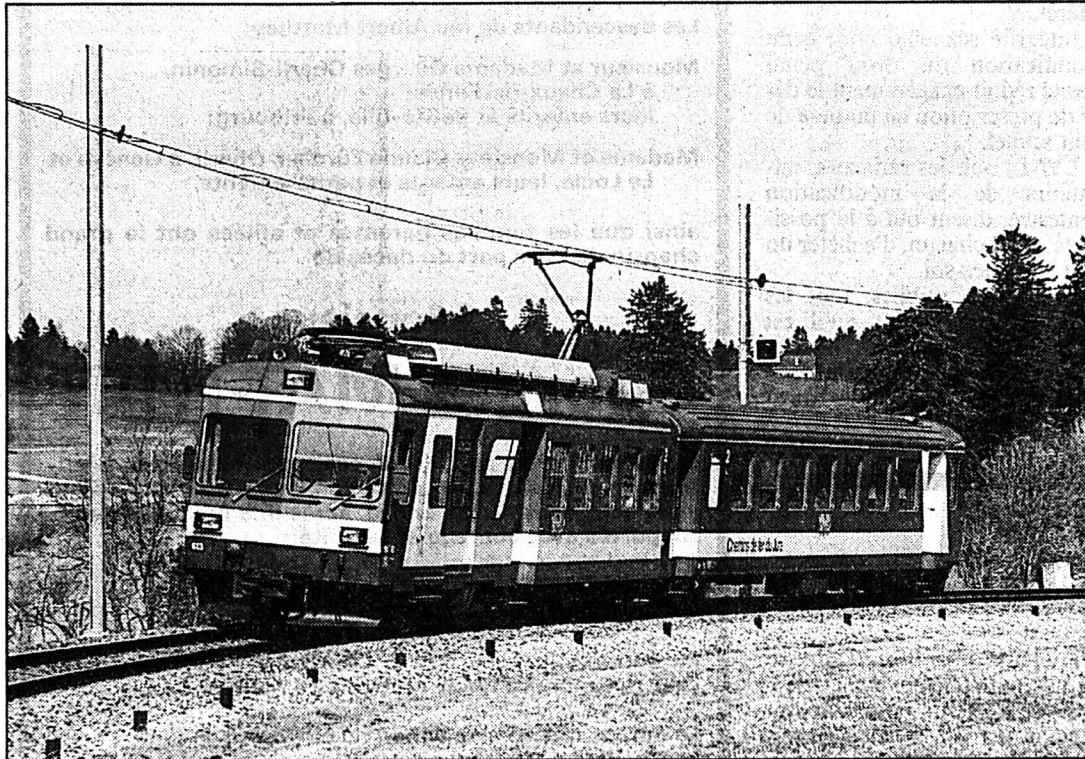
- MÉDECINS  
Dr Graden ☎ 97 51 51.  
Dr Meyer ☎ 97 40 28.  
Dr Geering ☎ 97 45 97.
- PHARMACIES  
H. Schneeberger ☎ 97 42 48.  
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.



Scrutin historique sur le prolongement des CJ

# Une formidable bouillabaisse!

Le scrutin sur les subventions à accorder au collège Saint-Charles avait ravivé dans le Jura les passions confessionnelles. Le vote sur la distribution des médicaments avait écorché à vif le salaire des médecins. Toutefois, depuis le scrutin historique du 23 juin 1974, jamais le nouveau canton ne s'est autant enflammé et déchiré que sur l'objet soumis au souverain cette fin de semaine. Le prolongement de la ligne CJ jusqu'à Delémont soulève la passion et va jusqu'à diviser les amis politiques.



traquage a parfois irrité. Certains citoyens se sont dit qu'on tentait «une nouvelle fois» de leur faire avaler une pilule sans connaître la posologie. Domage pour le débat qui, au lieu de rester serein, est tombé dans le passionnel et l'irrationnel.

## FRÈRES ENNEMIS

Rarement aussi, nous n'avons trouvé pareille division au sein des familles politiques sur un objet. Voici deux exemples parlants. Les deux candidats radicaux au Conseil national, Pierre Etique et Alain Schweingruber, se sont retrouvés opposés dans un débat sur le prolongement CJ. Peu après, les jeunes PDC du Jura (JDC) se prononçaient contre ce projet. Peu après, les JDC francs-montagnards tentaient de rectifier un peu le tir en votant une résolution pour le prolongement... alors même que leur secrétaire affichait publiquement son opposition!

On le voit, la campagne sur les CJ a été une formidable empoignade. Raisonnées ou passionnelles, à court ou à long terme, financières ou stratégiques, les motivations, qui vont diriger le vote de l'électeur, seront des plus diverses. L'enjeu est d'importance et son issue va à coup sûr laisser des traces. Mgo

Rédaction  
du JURA  
Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

### Saignelégier Villa vendue aux enchères

Vente aux enchères hier à Saignelégier d'une villa issue de la faillite Meier. Cet immeuble, situé dans le quartier résidentiel du village, avait été construit en 1984. Il était taxé 148.400 francs (valeur officielle) pour une valeur vénale de 390.000 francs. La parcelle couvre 768 m<sup>2</sup>. Pour couvrir l'hypothèque d'une assurance, la vente a démarré à 305.000 francs. Finalement, c'est la BPS, en articulant le montant de 350.000 francs, qui est devenue propriétaire de la villa. (mgo)

### Soulce Sortie de route

Jeudi soir vers 19 h 30, une automobiliste, qui circulait sur un chemin forestier des Foutchies en dessus de Courtételle en direction de Soulce, a perdu la maîtrise de son engin et a quitté la route dans une courbe à gauche. Blessée, elle a été dirigée sur l'hôpital de Delémont. (mgo)

### Delémont Foire au bétail hors de la ville

Une image traditionnelle du vieux Delémont va disparaître. La foire au bétail, qui se tenait sur la place de l'Etang sur le haut de la ville, va déménager. Les critiques des voisins et du public, en raison du bruit, des saletés laissées et du manque de places de parc, ont eu raison de la patience du Conseil communal. Ce dernier propose l'aménagement d'une place de concours à l'entrée ouest du village, non loin du manège Studer. Le crédit d'investissement est de 167.000 francs. (mgo)

### Bure Caporal grièvement blessé

Dans la nuit de jeudi à vendredi, un caporal est tombé d'une fenêtre d'une hauteur d'environ huit mètres sur une place bétonnée à la caserne de Bure. Souffrant d'un grave traumatisme crânien et de blessures à la colonne vertébrale, il a été hospitalisé. Les raisons de cette chute sont encore indéterminées. Le caporal était à l'école de recrue d'artillerie 32. (ap)

Les arguments qui ont abreuvé la fin de la campagne tiennent d'une immense bouillabaisse où même un Marseillais ne retrouverait pas un rouget!

On peut se demander pourquoi le «petit train» soulève tant de passions. Car, à y regarder de près, les 14 millions sur lesquels le Peuple jurassien est appelé à se prononcer (sur un montant global de 97 millions) est bien

### Prolongement des CJ

Depuis le scrutin historique du 23 juin 1974, jamais le nouveau canton ne s'est autant enflammé et déchiré que sur l'objet soumis au souverain ce week-end. (Impar-Galley)

moins que la déviation de Soyhières par exemple.

Quand les Jurassiens, un certain 7 mars 1982, se sont prononcés sur le principe de la Transjurane, ils ont accepté une semi-autoroute dévisée à 790

millions. Nous en sommes aujourd'hui avec une autoroute qui coûtera deux milliards.

### IRRITATION!

Tout est donc relatif. Mais, dans l'objet soumis en votation ce

week-end, un fait a exacerbé les passions. Il y a eu la campagne orchestrée et tonitruante des partisans du projet qui ont multiplié les actions, interpellé les hommes politiques, saisi les conseils communaux... Ce ma-

Delémont: Association jurassienne d'action sociale

## Débat sur la pauvreté

L'Association jurassienne d'action sociale a débattu hier matin à Delémont des études sur la pauvreté réalisées dans les cantons de Neuchâtel et du Jura. Conduit par notre consœur Gladys Bigler, le débat postméridien a porté sur la politique et l'action qu'il faut mener afin de combattre la pauvreté.

Il a été engagé par plusieurs intervenants qui ont cité des cas précis de pauvreté rencontrés au cours de leur travail social. Ils ont mis en évidence les mêmes groupes sociaux que ceux qui sont décrits dans les études précitées. La pauvreté morale existe aussi dans ces cas réels. La nécessité de substituer aux normes générales une approche de chaque cas particulier est admise, de même que les méfaits de l'alcoolisme, du petit crédit, de l'ab-

sence de formation professionnelle. Il ne semble pas que l'école remplisse à satisfaction son rôle préalable dans ce dernier secteur.

### QUI DOIT INFORMER?

La discussion a mis en lumière l'existence de soutiens légaux - prestations complémentaires, allocations spéciales - trop peu utilisés. Dans la foulée, l'Etat a été accusé de ne pas assez, ou de mal, informer. Les communes ne sont-elles pas plutôt les responsables? Et les assistants sociaux? N'est-ce pas leur rôle d'appliquer les lois sociales qui prévoient ces aides?

De plus, réduire l'aide sociale pour cause d'impasse budgétaire est un faux calcul. L'aide sociale enrichit, de multiples manières, même l'institution qui la dispense.

Les études sur la pauvreté auront servi à quelque chose de concret si les statistiques sur lesquelles elle se fonde sont traduites en cas personnels passés au peigne fin par ceux qui travaillent dans le terrain, soit les assistants sociaux. Aucun débat ne permettra de s'écarter de cette évidence.

Les exemples cités par des conseillers communaux responsables du social le confirment éloquentement. Cela n'exclut pas évidemment des modifications législatives, comme l'adaptation de la fiscalité, l'encouragement à la formation, l'assurance-maladie obligatoire, prévue à fin 1994, ou d'autres dispositions aidant les déshérités à retrouver espoir et confiance dans l'avenir.

V. G.

Les Genevez

## Immeuble «Eclipse 90» sous toit

La Caisse de pensions du canton du Jura a marqué par une petite cérémonie la mise sous toit de son immeuble «Eclipse 90» érigé aux Genevez, selon le projet de M. Roger Monnin, architecte à Bassecourt, qui avait été retenu par le jury du concours mis sur pied.

Le local postal est facilement accessible. Il y a 11 appartements de quatre chambres et demie et 2 de trois chambres et demie, plus 13 garages préfabriqués et 7 places couvertes. Deux appartements sont adaptés aux besoins d'handicapés.

Afin d'utiliser au mieux le terrain mis à disposition, le projet initial a été porté de 8 à 12 appartements, avec l'utilisation des combles, plus un studio et 20 garages. La déclivité du terrain a facilité l'intégration du bâtiment dans le site, avec les accès aux trois corps de l'immeuble. Le gabarit respecte et sauvegarde les bâtiments voisins.

Grâce à l'aide au logement, les loyers sont notablement réduits. Les premiers seront loués dès septembre. Le bâtiment sera terminé à fin octobre. Cette construction est une contribution importante à l'équipement en logements. Elle constitue aussi un investissement régional non négligeable, puisqu'il atteint quelque 4,5 millions de francs. V. G.

La Castou à «Carnotzet»

## La dernière de Gustave

Attifée comme c'est pas permis, sur le goulot, la Castou, la chanteuse-comédienne de la Theurre, avait déjà fait une apparition remarquée dans «Carnotzet», l'émission la plus suivie de la TV Romande.

La Castou sera à nouveau sur les petits écrans ce soir en fin de journée dans la même émission.

Elle tiendra le rôle d'une Franc-montagnarde en quête dans le pays de Vaud de bénévoles pour la grande fête du cheval de Saignelégier. Tourné le jeudi avant Pâques, cette émission est la dernière de Gustave, alias Gaston Presset, la vedette de «Carnotzet». En effet, ce dernier devait décéder le samedi suivant d'une attaque cardiaque. (mgo)



Architectes jurassiens

## Un premier enfant!

Réunis depuis 12 ans au sein de l'APAJ, les 32 architectes professionnels jurassiens (nord et sud) ont présenté hier à Sauley leur premier enfant. Il s'agit d'une brochure qui met en valeur, sur papier glacé, les diverses réalisations des membres de cette corporation. De quoi revaloriser les bureaux d'architecture de la région.

Eclairée de photos, largement illustrée de dessins techniques, cette publication, première du genre, est l'expression d'un savoir-faire régional. Ce sont quasi tous les secteurs de la construction qui sont représentés dans ce premier numéro. On y découvre aussi bien des bâtiments industriels qu'une salle des fêtes, un habitat groupé ou encore une maison solaire.

### DÉFENSE DE LA PROFESSION

Comme l'a relevé Pierre Minder de Courtelary, président de

l'APAJ, ce premier numéro tiré à 500 exemplaires sera distribué aux communes ainsi qu'aux collectivités semi-publiques.

«Nous sommes restés trop longtemps dans l'ombre» a-t-il déclaré. «Il est temps de se faire connaître, de défendre nos intérêts sur le plan régional en présentant nos créations originales».

Sur le plan de la défense professionnelle justement, l'aménagiste cantonal jurassien, Dominique Nusbaumer a indiqué hier qu'un livre blanc était en chantier pour dénoncer les dessinateurs non diplômés qui ne travaillent pas dans les règles de l'art. Est attendu également un jugement du Tribunal fédéral au sujet du registre professionnel cantonal contesté par une quinzaine «d'architectes» dépourvus du diplôme ad hoc.

Mgo

### SERVICES

● PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES  
☎ 51 12 03.

### SAIGNELÉGIER

● HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.  
● AMBULANCE ☎ 51 22 44.  
● MÉDECINS  
Dr Boegli, ☎ 51 22 28.  
Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84.  
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

### LE NOIRMONT

● MÉDECINS  
Dr Baumeler, ☎ 53 11 65.  
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

### LES BREULEUX

● MÉDECIN  
Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.





## VOTATIONS

## Les positions des radicaux

Génie génétique, oui: les radicaux soutiennent ce projet qui, tout en permettant à la génétique de continuer à faire des progrès, nous gardera des excès.

Service civil, oui: Le Parti radical neuchâtelois accepte le principe d'un service civil. Cette proposition, émanant cette fois du Parlement lui-même, paraît être une solution satisfaisante.

Protection des eaux, 2 x non: les radicaux refusent d'entraver la seule production d'énergie nationale, qui de surcroît est une énergie propre!

Bretton Woods, 2 x oui: notre participation aux institutions internationales du type de Bret-

ton Woods est non seulement notre devoir, mais en plus notre intérêt.

Intégrité sexuelle, non: cette modification du droit pénal sexuel réduit exagérément le délai de prescription en matière de délit sexuel.

LVAL, oui: les radicaux, initiateurs de la modification contestée, disent oui à la possibilité, pour chacun, d'acheter un jour son chez-soi.

Transports publics, oui: les radicaux considèrent qu'il est tout à fait normal de rétablir une certaine équité entre le Haut et le Bas en matière de transports publics. (comm)

## VIE POLITIQUE

## Satisfaction et remerciements

Le Parti libéral-ppn, section de La Chaux-de-Fonds communique:

Dans son assemblée générale du 11 courant, le parti libéral-ppn, section de La Chaux-de-Fonds, a pris connaissance avec satisfaction du résultat des élections communales.

Il relève une amélioration importante du nombre de suffrages accordés au parti, qui passe de 18,46% en 1988 à 24,3%, ce qui a permis de conquérir un siège supplémentaire au Conseil général, portant ainsi le nombre des élus du parti de neuf à dix.

Le parti libéral-ppn a ainsi obtenu des moyens accrus en vue de réaliser ses objectifs au service des libertés individuelles et démocratiques, fondées sur la responsabilité.

L'assemblée a également pris note de la brillante élection de son conseiller communal M. Georges Jeanbourquin, qui est sorti nettement en tête de liste et obtient ainsi un large appui.

Le parti libéral-ppn adresse ses vifs remerciements aux électrices et électeurs pour leur important soutien, tout en regrettant que près de 70% de l'électorat ne se soit pas déplacé.

L'assemblée a également pris position au sujet de la participation de l'Etat au financement des transports publics, soumise en votation cantonale les 16 et 17 mai.

Le parti libéral-ppn, section de La Chaux-de-Fonds, souhaite que l'égalité de traitement des transports publics de La Chaux-de-Fonds et du Locle avec ceux du Littoral neuchâtelois (TN) soit respectée et recommandée, contrairement à l'avis du parti cantonal, de voter oui.

Parti libéral-ppn  
Section La Chaux-de-Fonds

LA FANFARE  
LA SOCIALE

a le pénible devoir de faire  
part du décès de

Monsieur  
**Charles  
FRUTIGER**

ancien président

## LE LOCLE

Je lève mes yeux vers les montagnes  
D'où me vient le secours.

Madame Edith Dubois-Perrin;

Les descendants de feu Charles Dubois-Mack;

Les descendants de feu Edouard Perrin-Berger,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur  
**Willy DUBOIS**

leur très cher époux, frère, beau-frère, oncle, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 80<sup>e</sup> année, après une longue maladie supportée avec courage et volonté.

LE LOCLE, le 13 mai 1992.

Selon le désir du défunt, la cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: Collège 2  
2400 Le Locle.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt, peuvent penser aux «Perce-Neige», ccp 23-4234-6.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

14004

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE  
L'ENTREPRISE BIERI & GRISONI S.A.

ont le regret d'annoncer le décès de

Madame  
**Gertrude MEYLAN**

maman de Monsieur André Meylan, son fidèle  
collaborateur depuis de nombreuses années.

Les obsèques auront lieu lundi 18 mai 1992, à 15 h 00,  
Chapelle B, Montoie, Lausanne.

132-12135

## YVONAND

Cher époux et papa,  
que ton repos soit doux comme  
ton cœur fut bon.

Madame Noëlle Matthey-Oberli, à Yvonand:

Eric Matthey, à Villars-Burquin;

Les descendants de feu Albert Matthey;

Monsieur et Madame Georges Oberli-Simonin,  
à La Chaux-de-Fonds:  
leurs enfants et petite-fille, à Fribourg;

Madame et Monsieur Claude Zürcher-Oberli, à Genève et  
Le Locle, leurs enfants et petits-enfants,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand  
chagrin de faire part du décès de

Monsieur

**Georges MATTHEY**

leur très cher et regretté époux, papi bien-aimé, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a repris à Lui jeudi soir, dans sa 79<sup>e</sup> année, après une longue maladie, supportée avec courage et sérénité.

YVONAND, le 14 mai 1992.  
Grand-Genoud 6.

La cérémonie aura lieu à LA CHAUX-DE-FONDS, au  
Centre funéraire lundi 18 mai, à 14 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière de  
La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Georges Oberli  
Prairie 46  
2300 La Chaux-de-Fonds.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.



Le bonheur, la paix, la joie tranquille.  
Il faut les reconnaître au passage -  
et remercier.

Madame Lucie Lanthemann et famille;

Les descendants de feu Joseph Maurice Pesse-Jordil,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand  
chagrin de faire part du décès de

Monsieur

**Charles PESSE**

enlevé à leur tendre affection subitement jeudi, dans sa  
80<sup>e</sup> année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 14 mai 1992.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire lundi 18 mai à  
11 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Croix-Fédérale 19.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE  
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

## SAINT-IMIER

L'Eternel est mon berger, je ne  
manquerai de rien.

Ps. 23.1

Ses belles-sœurs, son filleul, ses nièces et neveux, ont le  
chagrin d'annoncer le décès de

Mademoiselle

**Marguerite GFELLER**

que Dieu a reprise à Lui dans sa 90<sup>e</sup> année, après une  
longue maladie.

L'enterrement aura lieu mardi 19 mai 1992.

Culte à la chapelle Bethania à 14 h 30.

Le corps repose à la chapelle du cimetière de Saint-Imier.

Domicile de la famille:  
Madame et Monsieur Lili et Carlo Chiesa  
Route de Villeret 20  
2610 Saint-Imier.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE  
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

Profondément touchée par les témoignages de  
sympathie et d'affection reçus lors de son grand  
deuil, la famille de

**MONSIEUR RENÉ OBERLI**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui  
ont pris part à sa douloureuse épreuve, par leur présence,  
leur message, leur don ou leur envoi de fleurs.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde  
reconnaissance.

14004

## VAUMARCUS

Le soleil levant nous a visités d'en haut.  
Pour éclairer ceux qui sont assis dans  
les ténèbres et dans l'ombre de la mort.  
Pour diriger nos pas dans le chemin de  
la paix.

Luc 1.

Madame Francis Roulet-Hoffmann:

Isabelle Roulet,

Marie et Scott Ludwig-Roulet, Justine et Coline,  
Sabine et Santo Bacco-Roulet, Nathalie, Sandro  
et Aurélie,

Nicolas Roulet;

Monsieur et Madame Claude Roulet et leurs filles;

Le professeur Yves Rossier;

Mademoiselle Geneviève Rossier et son fiancé;

Madame Philippe Cornu-Hoffmann;

Madame Auguste Roulet;

Le professeur Edmond Rossier-Roulet;

Madame Valéry Roches;

Madame Ernst Gerwig;

Madame Claudine Gerwig,

ainsi que les familles parentes, alliées et tous ses amis, ont  
l'immense chagrin d'annoncer la mort, dans sa 77<sup>e</sup> année, de

Maître

**Francis ROULET**

avocat et notaire

après des années de souffrances endurées avec vaillance.

2028 VAUMARCUS, le 14 mai 1992.

Les Feuillantines.

Le service funèbre sera célébré à Saint-Aubin, lundi  
18 mai.

Culte au temple à 13 h 30.

Domicile mortuaire: Hôpital de la Béroche.

En souvenir du défunt, veuillez penser à l'Hôpital de  
la Béroche, ccp 20-363-0 ou à la Ligue contre le cancer,  
ccp 20-6717-9.

Le seul échec est de ne pas vivre  
tant qu'on est vivant.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

LA CHAMBRE DES NOTAIRES  
NEUCHÂTELOIS

a la tristesse de faire part du décès  
de son regretté confrère

Me

**Francis ROULET**

notaire

décédé le 14 mai 1992.

132-505583

L'ÉTUDE DE Mes FRANCIS ROULET,  
GÉRARD BOSSHART ET WERNER GAUTSCHI  
AVOCATS ET NOTAIRES

a le pénible devoir de faire part du décès de

Me

**Francis ROULET**

avocat et notaire

survenu le 14 mai 1992.

L'Étude sera fermée lundi 18 mai toute la journée.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 15 mai 1992.

132-12263

## L'ORDRE DES AVOCATS NEUCHÂTELOIS

a le pénible devoir d'annoncer le décès de

Me

**Francis ROULET**

avocat

Il gardera de ce membre un souvenir ému.

Pour les obsèques, prière de se référer  
à l'avis de la famille.

La famille de

**MONSIEUR  
EDMOND SILVAND**

remercie toutes les personnes qui l'ont entourée pendant  
ces jours de séparation.

SAINT-IMIER, le 13 mai 1992.

6-518658



Samedi 16 mai 1992

L'Impartial



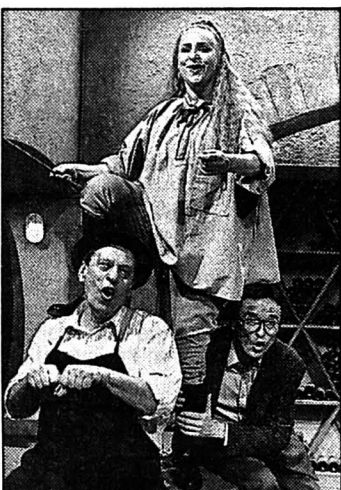
Suisse romande

- 8.00 Jeunesse
- 10.05 Le vieil homme et le désert
- 11.00 Adrenaline
- 11.30 Les années coup de coeur (série)
- 11.50 Les routes du paradis (série)
- 12.45 TJ-midi
- 13.05 Flash (série)
- 13.55 Zap hits
- 14.35 Docteur Doogie (série)
- 14.55 Hôtel
- 15.40 Le grand chambardement
- 16.00 Hippisme (Chaîne allemande)
- 16.05 Gymnastique (Suisse italienne).
- 16.55 Magellan
- 17.25 L'odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau Trésor englouti.
- 18.15 Ballade
- 18.30 5 de der
- 19.00 Tirage de la loterie
- 19.05 Le fond de la corbeille
- 19.30 TJ-soir - Météo

A 20 h 10

## Carnotzet

La fête aux chevaux. Toujours en hommage à Gaston Pesset, l'épisode de ce soir a été tourné aux Franches-Montagnes et est consacré au cheval.



Gaston Pesset entouré de la «Castou» et Pierre Arbel (RTSR)

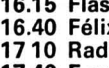
- 20.30 Sheena, reine de la jungle Film de J. Guillemin (1984).
- 22.25 TJ-nuit
- 22.35 Fans de sport
- 0.10 Le rêve américain Film de M. Hoffman (1988).



tv5 europe

- 7.00 Journal TF1
- 7.20 Corps accord
- 7.40 F comme français
- 8.00 Journal canadien
- 8.30 Le village dans les nuages

- 8.55 Klimbo
- 9.10 Québec inc.
- 9.30 Club de l'enjeu
- 10.00 Les moissons de fer
- 11.00 Nord-sud
- 11.30 Azimuts
- 12.05 Reflets, images d'ailleurs
- 13.00 Journal A2
- 13.15 Horizon 93
- 13.30 Correspondance
- 13.45 Hôtel
- 14.00 Divan
- 14.30 L'ami Giono Le déserteur.
- 15.30 Génies en herbe
- 16.00 Journal
- 16.15 Flash varicelle
- 16.40 Félix
- 17.10 Radio 21
- 17.40 F comme français
- 18.00 Questions pour un champion
- 18.30 Journal
- 19.00 Trois caravelles pour Séville
- 19.30 Journal belge
- 20.00 Thalassa
- 21.00 Journal TF1
- 21.30 L'ami Giono Ivan Kossiakoff.
- 22.30 Caractères
- 23.45 Journal Soir 3
- 0.05 A. comme artiste



Suisse alémanique

- 6.00 Mattinata 6.10 C. Ph. E. Bach, W. A. Mozart. 9.00 Das Montagstudio. 10.00 Musikmagazin. 11.00 Musik für einen Gast. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 Musikalisches Rätselraten. 14.00 Diskothek im Zwei. 16.00 Treffpunkt Schweiz. 20.00 Ph. Herreweghe. 21.00 Hörspiel. 22.10 Frank Martin, concerto pour sept instruments à vent. 22.30 Musiktraditionen in Japan. 0.05 Notturmo.



France musique

- 7.02 Le magazine de la guitare. 8.05 Vous entendrez demain. 9.00 Laser week-end. 9.30 Dépêche-notes. 9.35 Il était une fois. 11.30 Dépêche-notes. 11.35 Concert. 13.05 L'oiseau rare. 15.00 Un fauteuil pour l'orchestre. 15.05 Les Imaginaires. 18.00 Dépêche-notes. 18.05 Jazz. 20.00 Opéra: Manon, opéra comique, Massenet, d'après l'Abbé Prévost. 0.08 Bruits du siècle. 1.30 Cabaret.



France 1

- 6.00 Passions (série)
- 6.30 Club Minizigzag
- 7.00 TF1 matin
- 7.20 Club mini
- 7.55 Le club de l'enjeu
- 8.25 Téléshopping
- 8.55 Club Dorothee
- 10.25 Télévitrite
- 10.45 Les enfants d'abord Un enfant doit-il connaître ses origines?
- 11.15 Mondo dingo
- 11.50 Tournez... manège
- 12.25 Le juste prix
- 13.00 Journal

A 13 h 20

## Des pères en mal d'enfants

Plusieurs fois, en 83, en 86 et en 88, François Fourny, divorcé, a disparu avec son fils Olivier, dont il n'a pas la garde. Des actes d'amour paternel qui lui vaudront des peines de prison. Depuis, il n'a plus aucun contact avec Olivier. Divorcé, lui aussi, Jean-Marie Dyon lutte parce que le classique droit de visite ne lui suffit pas.

- 13.50 Millionnaire
- 14.10 La Une est à vous
- 17.15 Vidéogag
- 17.45 Trente millions d'amis
- 18.20 Une famille en or
- 18.45 Les Roucasseries
- 19.15 La roue de la fortune
- 20.00 Journal
- 20.50 Sébastien, c'est fou! Qui sont les vrais? Qui sont les faux?
- 22.35 Ushuaia
- 23.55 Formule sport
- 1.15 TF1-nuit - Météo
- 1.20 Méaventures (série)
- 1.50 Le club de l'enjeu
- 2.15 Info revue
- 3.15 L'homme à poigne (série)
- 4.15 Histoires naturelles Thons et mulets,
- 5.05 Musique
- 5.10 Histoire des inventions
- 6.00 Programme du dimanche



Téléciné

- 11.00 Ciné-jeu \*
- 11.05 Cours d'allemand 14 \*
- 11.20 Jeunesse
- 12.05 Tatte Danielle Film de E. Chatiliez.
- 13.55 Coupe suisse de scrabble \*
- 14.20 Les murs ont des oreilles
- 15.50 Soundcheck \* Emission musicale \*
- 16.15 Ciné-jeu \*
- 16.20 Papillon Film américain de Franklin J. Schaffner, (1973 - 145').
- 18.45 Ciné-jeu \*
- 18.50 Ciné-journal suisse \*
- 19.00 Cette semaine à Hollywood \*
- 19.05 Cinéma scoop/avant première \*
- 19.30 Ciné-jeu \*
- 19.35 Mister Belvédère \*
- 19.55 TCRire \*
- 20.00 Tirage + ciné-jeu \*
- 20.10 La reine blanche Film de J.-L. Hubert, (1991 - 119').
- 22.10 Documentaire \*
- 22.35 Ciné-jeu \*
- 22.40 Ciné-journal suisse \*

A 22 h 50

## Serpico

Film américain de Sydney Lumet, avec Al Pacino, John Randolph et Cornelia Sharpe, (1973 - 124'). Février 1971, à New York. Alors qu'il participe à une descente chez un trafiquant de drogue, l'inspecteur Serpico est grièvement blessé au visage.

- 0.55 Film X
- 2.10 Histoire d'O Film de J. Jaekin, (1975 - 101'). (\* en clair)



Radio Jura bernois

- Radio suisse romande 1. 9.05 Dévotion (magazine religieux). 9.35 Caféine et agenda. 10.15 RJB - Magazine. 10.45 Les dédicaces de Radio Jura bernois. 11.30 Mémento sportif. 12.00 Commentaire boursier. 12.30 Midi Première. 12.45 Activités villageoises. 13.00 La Bonn'occasse (brocante). 13.30 Tour de Suisse en musique populaire. 14.30 Gag à gogo. 15.30 Disco box. 18.00 Infos RSR1. 18.30 Ça me dit d'être avec vous. 22.00 Radio suisse romande 1.



Antenne 2

- 6.10 Cousteau Les îles du détroit.
- 7.00 Debout les petits bouts
- 8.00 Hanna-Barbera dingue dong
- 9.00 Chevaux
- 9.20 Samedi bonheur
- 11.35 Motus
- 12.05 Pyramide
- 12.35 Expression directe
- 12.50 1, 2, 3, théâtre
- 13.00 Journal - Météo
- 13.20 Si cela vous change

A 14 h 05

## Animalia

L'équipe scientifique et audiovisuelle d'Océanopolis est rentrée de Patagonie, après trois semaines de tournage durant lesquelles elle a filmé le monde des mammifères marins. Le film vient d'être terminé et nous est présenté en première. Il révèle également la richesse et la fragilité de l'un des écosystèmes les plus remarquables de la planète.

- 15.00 Sport passion
- 18.50 INC
- 18.55 Spécial chiffres et lettres: le défi
- 19.25 Sylvie et compagnie (série)
- 19.50 Trois minutes pour faire lire
- 20.00 Journal
- 20.40 Journal des courses
- 20.50 La nuit des héros Spécial Los Angeles.
- 22.45 Double jeu
- 24.00 Journal - Météo
- 0.15 Sexy Cannes Divertissement.
- 1.10 Trois minutes pour faire lire
- 1.15 La grille du destin (série)
- 2.05 Sur la piste de Xapatan
- 3.20 Dessin animé



La Six

- 6.00 Boulevard des clips
- 8.30 Fréquentstar
- 10.05 M6 boutique
- 10.30 Multitop
- 12.00 L'étalon noir Alec et son fidèle compagnon, Black, recherchent une personne susceptible de les aider à secourir Henry, victime d'un grave accident de voiture.
- 12.25 Madame est servie
- 13.00 Equalizer Barry König, devenu le cible d'un tueur professionnel, sollicite la protection de Mc Call...

- 13.55 Supercopier
- 14.50 Brigade de nuit
- 15.45 Les espions
- 16.35 Végas
- 17.25 Amicalement vôtre
- 18.25 Les têtes brûlées
- 19.15 Turbo
- 19.54 Six minutes
- 20.00 Papa Schultz
- 20.30 Les dents de l'humour

A 20 h 40

## Suspect d'office

Juin 1937. Les enfants de Bridgeport, petite ville du Connecticut, attendent fébrilement les grandes vacances et se préparent à célébrer, le 4 juillet, la fête nationale. C'est à cette période que la jeune Sarah Cooper est amenée à porter secours à Albert, dit «Snowman», un muet apparemment simple d'esprit, alors qu'il se fait molester par Red Doyle, l'ignoble fils du shérif. Le lendemain, ce dernier trouve le moyen de se venger en poursuivant la jeune fille alors qu'elle circule en vélo pour distribuer le journal local.

- 22.25 Le procureur et l'assassin Téléfilm de Boris Segal, avec George Grizzard, Ed Flanders.
- 0.05 Flash-back
- 0.35 Six minutes
- 0.40 Boulevard des clips
- 2.00 Culture rock
- 2.30 Chinook
- 3.20 Noubba
- 3.50 Venise sous les masques
- 4.40 Le glaive et la balance



France 3

- 8.00 Continentales express
- 9.00 Jeu
- 9.30 C'est Lulo!
- 10.30 Europe 92
- 11.00 Espace 3 entreprises
- 12.00 Les titres de l'actualité
- 14.00 Euro top
- 14.30 Mondo sono
- 15.00 L'étrange Monsieur Duvallier (série)
- 15.55 Le patrimoine français vu du ciel
- 16.00 Spécial Traverses
- 17.00 Les aventures de Sherlock Holmes (série) Le traité naval.
- 18.00 Montagne Lers stars du roc. Si Emilio Comici pironait les parois en 1930, les émules de Patrick Edinger grimpent contre la montre avec un dossard.
- 18.30 Questions pour un champion
- 19.00 Le 19-20 de l'information
- 20.10 Ya qu'à pas

A 20 h 45

## La liberté d'aimer

Depuis plusieurs années, Luc, le jeune vicaire de la paroisse de la Duchère, sur les hauteurs de Lyon, exerce avec passion son ministère. Dévoué et actif, il poursuit son engagement religieux surtout auprès des jeunes gens défavorisés de son quartier. Un jour, au cours d'un déjeuner chez des amis dont il vient de célébrer le mariage, il fait la connaissance de Marianne...

- 21.40 Samedi en fête
- 22.45 Soir 3
- 23.10 Traverses Le grand voyage de la vie.
- 0.05 L'heure du golf



Suisse alémanique

- 9.30 Der Club. 11.00 Kultur. 11.45 Was? 12.15. Sehen statt hören. 12.45 Kassensturz. 13.15 Forum. 14.00 Tagesschau. 14.05 Peppino. 14.30 Udo Jürgens. 15.15 Eine Welt fü alle. 16.00 Reiten. 18.00 SEISMO zeigt. 18.45 Ziehung des Schweizer Zahlenlotto. 18.55 Samschtig-Jass. 19.30 Tagesschau. 19.55 Wort zum Sonntag. 20.05 Mitenand. 20.15 Die Rudi-Carrell-Show. 21.50 Tagesschau. 22.05 Sportpanorama. 22.55 Atemlos (film von J. McBride, mit R. Gere). 0.30 Nachtbulletin.



Allemagne 1

- Showfenster. 11.55 Udo Jürgens. 12.55 Presseschau. 13.07 Europamagazin. 13.30 Kinder im Krankenhaus. 14.15 Der Star und seine Stadt. 15.00 Kinderquatsch mit Michael. 15.45 Ersten. 16.00 Disney Club. 17.55 Sportschau. 19.00 Regionalprogramme. 20.00 Tagesschau. 20.15 Superlachparade extra. 21.00 Die Rudi-Carrell-Show. 22.35 Tagess-Themen. 23.00 Mörderischer Vorsprung (film). 0.48 Airport München II. 1.20 Rasthaus des Teufels (film).



Allemagne 2

- Tom, Crosby und die Mäusebrigade. 14.50 Nina, Udo und die Ratten. 15.20 FM. 15.45 Reiselust. 16.15 Der heisse Draht zum ZDF. 17.05 Länderspiegel. 17.45 ...bittet zu Tisch. 17.55 Die fliegenden Ärzte. 19.00 Heute. 19.25 Vorentscheidung zum Grand Prix der Volksmusik 1992. 21.00 Polizei greift ein (film). 22.15 Heute-Journal. 22.30 Theatertreff Berlin 1992. 22.45 Das aktuelle Sport-Studio. 0.05 SOKO 5113. 0.55 Doberkiller (film).



Allemagne 3

- 12.30 Telekolleg II. 13.00 Tennis. 17.00 Nimm's Dritte. 17.30 Das Jahr im Wald und Flur. 18.00 Beim wort genommen. 18.30 Nachrichten. 18.33 Ebbes. 19.00 Psst. 19.30 Im Land des Adlers. 20.15 Der letzte Kaiser. 21.10 Monty Python's Flying Circus. 21.40 Aktuell. 21.45 Baden-Badener Disput. 23.15 Der kleine Gesellschaftabend. 23.45 Schmidt - Die Mitternachtsshow. 1.45 Aktuell. 1.47 Non-Stop-Fernsehen.



La Sept

- 10.00 et 12.00 Cours d'italien
- 10.25 et 12.25 Les offres du cercle
- 14.30 Jessye Norman chante Carmen Documentaire américain de Peter Gelb et Albert Maysles, (1988 - 57').

- 15.30 Jazz à Paris Christian Escoudé, Jean-Charles Capon et Ron Carter. Documentaire de Franck Cassetti, (1988 - 52').

- 16.30 Rose ou l'ivraie en famille Un film de Gérard Frot-Coutaz, (1987 - 52'). Rose est une vieille dame de 84 ans. Elle vit là où elle a toujours vécu, en Bourgogne du sud. Depuis son opération elle ne peut plus sortir et essaie tant bien que mal de continuer à vivre sa vie.

- 17.30 Le dessous des cartes
- 18.00 Objectif amateur Série de 12 x 26', présentée par Pierre Tcherna. 7e partie: Les actualités locales. 8e partie: Le comique.

- 19.00 Lueur d'étoile Réalisation de Dominique Delouche, (1991 - 1 h). Portrait d'une Etoile de l'Opéra de Paris.

- 20.00 Le dessous des cartes
- 20.05 Histoire parallèle 142

A 21 h

## Site 2

Documentaire de Rithy Pahn, (1989 - 1 h 30). Site 2, un camp de réfugiés en Thaïlande. 180.000 personnes pour 5,6 km<sup>2</sup>. Yim Om y vit avec son mari et ses quatre enfants. A travers le récit de sa vie, un regard sur la vie des réfugiés cambodgiens.

- 22.30 Le courrier des téléspectateurs
- 22.35 Je veux être un Indien Cycle «Regards canadiens». Téléfilm réalisé par Martin Defalco, (1972 - 1 h 15).

- 23.50 Megamix



Suisse italienne

- 6.30 Textvision. 11.30 Dove il si suona. 12.00 Puffi. 12.25 Il cammino della libertà. 13.00 TG tredici. 13.10 Tele-revista. 13.25 Centro. 14.25 Il velo da sposa (film). 16.05 Ginnastica artistica. 17.45 A conti fatti. 18.00 Scaccia-pensieri. 18.30 Il Vangelo di domani. 18.40 Alfazeta. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.30 Quel pazzi sulle autostrade (film). 22.15 TG sera. 22.35 Sabato sport. 23.50 Musica e musica. 0.40 Textvision.



Italie 1

- 11.00 Il mercato del sabato. 12.30 Check up. 13.25 Estrazioni del Lotto. 13.30 Telegiornale uno. 14.00 Prisma. 14.30 Sabato sport: tennis. 16.45 Disney Club. 18.00 Telegiornale uno. 18.05 Estrazioni del lotto. 18.10 Più sani più belli. 19.25 Parola e vita. 19.40 Il naso di Cleopatra. 20.00 Telegiornale uno. 20.25 TG1 Sport. 20.40 Scommettiamo... che? 22.45 TG1 linea notte. 23.00 Speciale telegiornale uno. 24.00 Telegiornale uno. 0.30 Così è la vita



Internacional

- 12.30 Concierto. 14.00 Autoritratto. 14.30 Espacio 17. 15.00 Telediario 1. 15.30 Los electroduendes. 16.00 Area deportiva. 18.00 Juego de niños. 18.30 Cine por un tubo. 19.00 El hombre y la tierra. 19.30 Clase media. 20.30 Telediario 2. 21.00 Sabato cine. 22.30 Informe semanal. 23.30 Crónicas urbanas. 0.30 Diario noche. 0.45 Resumen de la Vuelta ciclista a España.



EUROSPORT

- 9.00 International motorsport. 10.00 Formule 1. 11.00 Automobilisme. 11.30 Kick boxing. 13.00 Samedi direct: formule 1, tennis, gymnastique artistique, formule 1, tennis. 24.00 Boxe.



**Suisse romande**

8.00 Planquez les nounours!  
9.10 Alf (série)  
9.35 Zorro (série)  
9.55 Sauce cartoon  
10.00 Messe  
11.05 Tell quel  
Christoph Blocher: le Neinsager.  
11.30 Table ouverte  
Faut-il sauvegarder nos eaux?  
12.45 TJ-midi  
13.05 21, Jump Street (série)  
13.50 Automobilisme  
Suisse italienne.  
13.55 Beverly Hills (série)  
14.35 Côte ouest (série)  
15.25 Odyssées  
Les Caraïbes après Christophe Colomb: les cigales de Castro.  
16.15 Cheers (série)

**A 16 h 40**  
**Les visiteurs d'un autre monde**  
Film de John Hough (1979). Avec Bette Davis, Christopher Lee, Kim Richards. Tony et Tia, deux jeunes extraterrestres, possèdent des dons surnaturels qui intéressent au plus haut point le Dr Gannon.

18.10 TJ-flash  
Votations fédérales, premiers résultats.  
18.15 Racines  
18.30 Fans de sport  
19.30 TJ-soir  
20.10 Copie conforme, copie qu'on forme?



**Un Van Gogh saisissant (RTSR)**  
21.05 Inspecteur Derrick (série)  
22.05 Bleu nuit  
Les moissons de fer.  
22.55 TJ-nuit  
23.00 Le fond de la corbeille  
23.15 Table ouverte  
0.30 Bulletin du télétexte

**tv5 europe**

7.00 Journal TF1  
7.20 Corps accord  
7.40 F comme français  
8.00 Journal canadien  
8.30 Les babibouchettes  
9.00 Envoyé spécial  
10.25 I Musici à Montréal  
11.30 Les cordes de Strasbourg  
12.05 Objectif Europe  
12.30 Référence  
13.00 Journal A2  
13.15 L'école des fans  
14.00 30 millions d'amis  
14.30 L'affaire Saint-Romans  
15.30 Ramdam  
16.00 Journal  
16.15 Correspondance  
16.30 Chroniques de France  
17.30 Les moissons de fer  
18.30 Journal  
19.00 Jeu des dictionnaires  
19.30 Journal belge  
20.00 7/7  
21.00 Journal TF1  
21.30 L'intrépide  
Film de Jean Girault.  
23.00 Journal Soir 3  
23.20 Cinéma  
0.20 Porte ouverte

**Suisse alémanique**

6.00 Mattinata. 6.05 W. A. Mozart, R. Strauss, A. Caplet. 8.10 Besinung am Sonntag. 10.00 Geistliche Musik. 11.00 Konzert des Radio-sinfonieorchesters Basel. 12.40 Klassik à la carte. 14.00 Hörspiel. 15.20 Konzertante Blasmusik aus Ostdeutschland. 15.45 Junge Interpreten. 16.30 Passage 2. 19.30 Musikabend mit Rato Tschupp. 22.45 Das Kurzporträt. 23.00 Nada Brahma. 0.05 Notturmo.

**France 1**

6.55 TF1 matin  
7.20 Club mini  
8.00 Le Disney club  
10.00 Club Dorothée  
10.50 Y'a pas d'lézard  
11.20 Auto-moto  
11.50 Météo  
11.55 Millionnaire  
12.25 Le juste prix  
12.55 Météo  
13.00 Journal

**France 1**

6.55 TF1 matin  
7.20 Club mini  
8.00 Le Disney club  
10.00 Club Dorothée  
10.50 Y'a pas d'lézard  
11.20 Auto-moto  
11.50 Météo  
11.55 Millionnaire  
12.25 Le juste prix  
12.55 Météo  
13.00 Journal

**A 13 h 55**  
**Grand Prix de San Marino**  
Il y eut les années Lauda, les années Prost, les années Senna... 1992 est incontestablement l'année Nigel Mansell, vainqueur avec sa Williams-Renault. A Imola, sur le circuit très rapide portant le nom de Dino Ferrari, il sera difficile de le priver d'une autre victoire, son moteur étant actuellement le meilleur en course.

15.50 Tonnerre de feu (série)  
16.35 Disney parade  
18.05 Téléfoot  
19.05 7 sur 7  
Avec Jean-Louis Borloo.  
20.00 Journal  
20.50 Le commando de Sa Majesté  
Film d'A. McLaglen (1980).  
22.55 Ciné dimanche  
23.00 Le crime d'Antoine  
Film de M. Rivière  
0.30 TF 1 nuit - Météo  
0.40 Le vidéoclub  
0.55 Concert: Brahms  
1.40 Mémoires (série)  
2.05 L'homme à poigne (série)  
3.05 Histoires naturelles  
3.50 Enquêtes à l'italienne (série)

**TCR Téléciné**

8.40 Ciné-jeu\*  
8.45 Jeunesse  
9.40 Documentaire\*  
10.35 TCRire\*  
11.00 Brisby et le secret de Nimh  
Film d'animation américain.  
12.20 After Darkness  
Film suisse de Dominique Othenin-Girard, (90').  
13.55 Cinéma scoop / avant-première\*  
14.25 Yol/La permission  
Film turc d'Ylmaz Guney.  
16.15 Détente\*  
16.40 Ciné-jeu\*  
16.45 La petite Vera  
Film russe (128')  
18.50 Ciné-jeu\*  
18.55 Ciné journal suisse\*  
19.00 TCRire\*  
19.30 Ciné-jeu\*  
19.35 Mister Belvédère  
20.00 TCRire\*  
20.05 Tirage + ciné-jeu\*

**A 20 h 10**  
**Sept morts sur ordonnance**  
Film hispano-germano-français de Jacques Rouffio, avec Gérard Depardieu, Jane Birkin, Michel Piccoli et Marina Vlady, (1975 - 106').  
Le milieu médical sert de cadre pour dénoncer les rapports de puissance qui existent au sein de la grande bourgeoisie.

21.55 Exploit\*  
22.25 Ciné-jeu\*  
22.30 Ciné-journal suisse\*  
22.35 Kassettenliebe: l'amour en vidéo  
0.20 Les hommes préfèrent les blondes

**Sélection Espace 2**

16.05 Entre les lignes. Robert Musil et Genève. A Genève, même les coqs doivent se conformer au règlement et chanter à heures fixes sous peine d'amende, écrivait Robert Musil. Il vivait en exil dans cette ville où il est mort en 1942, alors qu'il travaillait encore à sa grande œuvre L'homme sans qualités. La reconnaissance n'est venue qu'à titre posthume, Robert Musil est mort dans une grande pauvreté et largement méconnu.

**Antenne 2**

6.10 Animalia  
7.00 Debout les petits bouts  
8.45 Emissions religieuses  
12.00 L'heure de vérité  
Avec Jacques Delors, président de la Commission européenne.  
13.00 Journal - Météo  
13.20 Dimanche Martin  
13.25 Le monde est à vous  
15.00 Mac Gyver  
Poings d'honneur.  
15.45 L'école des fans  
Avec François Valéry.  
16.45 Ainsi font, font, font  
17.35 L'équipe Cousteau à la redécouverte du monde  
Tahiti, l'eau de feu.  
18.20 1, 2, 3, théâtre  
18.30 Stade 2  
19.30 Maguy (série)  
Pas commode d'emploi.  
20.00 Journal  
20.40 Journal des courses  
20.45 Météo

**A 20 h 50**  
**Billy**  
Aldo Piacentini, ventriloque, se produit au Bali Club, célèbre boîte de nuit, appartenant à Alexandre Fesch, parrain de la pègre de la Côte d'Azur. Un soir, en pleine représentation, Fesch abat sa femme, la maîtresse d'Aldo et fait endosser le crime à ce dernier. Sept ans plus tard, Piacentini sort de la prison des Baumettes de Marseille, et va retrouver son frère Pietro à Nice...

22.25 Bouillon de culture  
23.50 Journal - Météo  
0.05 1, 2, 3, théâtre  
0.10 The voice ou 50 ans de chansons  
1.05 L'heure de vérité  
1.55 Sport passion  
4.55 24 heures d'info  
5.10 Histoire courte Cambriole.  
5.25 Dessin animé  
5.35 Top models (série)

**La Six**

6.00 Boulevard des clips  
8.00 Kromatik  
8.30 Clip champion  
9.30 Noubia  
10.00 Flash back  
10.30 Ciné 6  
Spécial Cannes.  
11.00 La tête de l'emploi  
11.30 Turbo  
12.00 L'étalon noir  
12.25 Papa Schultz  
13.00 Equalizer (série)  
13.55 L'incroyable Hulk (série)  
Banner est accusé d'avoir provoqué un incendie qu'il s'évertue à combattre aidé d'autres volontaires. Avec Mc Gee dans les environs, il a toutes les peines du monde à se disculper...  
14.45 Multitop  
16.15 Clair de lune (série)  
Maddie déprime et, pour chasser ses idées noires, elle sort seule un soir...  
17.05 Le Saint (série)  
18.00 Espion modèle (série)  
19.00 Les routes du paradis (série)  
19.54 Six minutes  
20.00 Madame est servie (série)  
20.30 Sport 6

**A 20 h 40**  
**L'opération de la dernière chance**  
Agée d'une trentaine d'années, Leola May Harmon est infirmière dans l'Armée de l'air. Enciente de quelques mois, elle mène une existence paisible auprès de son mari, Gary, militaire de carrière. Mais un jour, leur vie bascule dans un affreux cauchemar: Leola est transportée d'urgence à l'hôpital, victime d'un grave accident de voiture. Les médecins jugent son état critique et tentent de la maintenir en vie. Peu à peu, Leola reprend des forces. Les jours passent...

22.35 Culture pub  
22.50 Les contes galants de Jean de la Fontaine  
Film de J. Benazerat.  
0.15 Six minutes  
0.20 Sport 6  
0.30 Metal express  
1.00 Boulevard des clips

**France 3**

7.30 L'heure du golf  
8.00 C'est Lulo!  
11.00 Mascarines  
12.00 Les titres de l'actualité  
13.00 Expression directe  
13.20 D'un soleil à l'autre  
13.50 La saison du guépard  
Documentaire.  
Le guépard est le mammifère le plus rapide du monde.  
14.40 Sports 3 dimanche  
17.15 La légende de prince Vaillant (série)  
La découverte de Camelot.  
17.45 Les mondes fantastiques  
Jeu avec Eric Bacos, Marie-Noëlle Robbe, Gérard Camoin, Gilles Arthur.  
18.15 A vos amours  
19.00 Le 19-20 de l'information  
19.12 Editions régionales  
20.05 Téléchat  
20.10 Benny Hill  
20.45 Les grands cirques russes  
Tula-Voronezh.  
22.05 Le divan  
Avec Julie Delpy.  
Entrée dans la légende en 1987, l'année de son premier grand rôle dans La passion Béatrice, de Bertrand Tavernier, elle possède déjà à l'âge de 17 ans un sacré passé d'actrice.  
22.30 Soir 3

**A 22 h 45**  
**Footlight parade**  
Film américain en noir/blanc et V.O. sous-titré, de Llyod Bacon et Busby Berkeley (1933 - 100').  
Avec: James Cagney, Joan Blondell, Ruby Keller et Dick Powell.  
Au début des années trente, aux Etats Unis. Les nombreuses difficultés d'un metteur en scène de comédies musicales obligé de faire peau neuve avec l'arrivée du «parlant».

0.35 Mélomanuit  
Avec Marie-France Pisier.

**Suisse alémanique**

9.00 Reihen-Programm. 9.30 Abenteuer in der Pflanzenwelt. 10.00 Röm.-kath. Gottesdienst. 11.00 Die Matinee. 12.30 Das Sonntagsinterview. 13.00 Entdecken+Erleben. 13.45 Telesguard. 14.00 Tagesschau. 14.05 Abstimmungs-Studio. 17.50 Gutenacht-Geschichte. 18.00 Tagesschau. 18.05 Abstimmungs-Studio. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 20.00 Die Abstimmungs-Runde. 20.25 Tatort. 22.00 Tagesschau. 22.25 Film top. 22.55 Das Sonntagsinterview. 23.25 Nachtbulletin.

**Allemagne 1**

13.45 Sherlock Holmes und die sieben Zwerge. 14.15 Moskito. 15.05 Tele-Fussball. 15.20 ARD-Sport extra. 17.00 ARD-Ratgeber. 17.30 Regenbogen. 18.10 Sport-schau. 18.40 Lindenstrasse. 19.10 Weltspiegel. 19.50 Sportschau. 20.00 Tagesschau. 20.15 Tatort. 21.45 Die Kriminalpolizei rät. 21.50 Kulturweltspiegel. 22.20 Tagesthemen. 22.35 Bericht vom Parteitag Die Grünen. 22.50 Heimkehr ins Land der M'order. 23.35 Ene Welt fü alle.

**Allemagne 2**

Damals. 13.30 Siebenstein. 13.55 Werner Fendt. 14.15 Achterbahn. 14.45 Vater der Pop-Art. 15.15 Kleider machen Leute (film). 16.55 Aktion 240. 17.10 Die Sport-Reportage. 18.15 ML - Mona Lisa. 19.10 Bonn direkt. 19.30 Abenteuer und Legenden. 20.15 Das Bad auf der Tenne (film). 21.40 Sport am Sonntag. 21.45 Bericht von der Bundesversammlung Die Grünen. 22.00 Im Gegenlicht. 22.30 Gekaufte Bräute (film). 0.05 Blinde Wut (film).

**Allemagne 3**

13.15 Ihre Heimat - unsere Heimat. 14.15 Fernsehen - Wiederssehen. 15.00 Hobbythek. 15.45 Das zweite Erwachen des Reinecke Fuchs. 16.00 Omnibus. 17.00 Achtung Klassenfeind. 17.45 Die sechs Suebeng'scheiten. 18.30 Treffpunkt. 19.00 Die deutsche Schlagparade. 19.45 Familie Heinz Becker. 20.15 Reisewege zur Kunst. 21.05 Meine Stadt Sevilla. 21.50 Sport im Dritten. 22.45 Wortwechsel. 23.40 Weisser Fleck. 0.15 Denkanstösse. 0.22 Non-Stop-Fernsehen.

**La Sept**

10.00 et 12.00 Cours d'italien  
Méthode Victor 16 et 17.  
10.25 et 12.25 Les offres du cercle  
13.35 La deuxième symphonie de Gustav Mahler  
Dirigé par Semyon Bychkov.  
15.00 Aeros  
Voyage autour de la chorégraphie «Astral Convertible» de Trisha Brown que le réalisateur Burt Barr a suivi à New York, Montpellier et Moscou.  
15.30 Dissensus  
Magazine mensuel de 52 minutes, proposé par Olivier Duhamel et Luc Ferry. Quatrième émission: «Les écologistes sont-ils toxiques?»  
16.35 Le souffleur  
Téléfilm de Frank le Wita, (1985 - 1 h), avec Marilynne Canto, Jean-Pierre Daroussin. L'histoire d'une amitié à trois commencée en mai 68 et qui finit mal pour l'un des trois.  
18.05 Grand reporter  
Série documentaire écrite par François Porcile.  
2. Le risque de l'enquête, réalisé par Jean Brard.  
19.00 Histoire(s) du cinéma  
Documentaire de Jean-Luc Godard.  
2. Une histoire seule.  
20.00 Sait-on jamais  
Animé par Laurène L'Allinec.

**A 20 h 30**  
**Twist and shout**  
Film de Bille August, (1984 - 1 h 45), avec Adam Tonsberg, Lars Simonsen, Camilla Soeberg, Ulrikke Juull Bondo. L'initiation à la vie de deux jeunes adolescents dans le Danemark des années 60.

22.15 27 heures  
Ciné-club européen: cycle Espagne.  
Film de Montxo Armendariz, (1986 - 1 h 20). Le mal de vivre de trois adolescents à San Sebastian.

**RADIO**



8.00 Contre toute attente. 9.00 Infos SSR. 9.10 Jazz Cocktail. 11.00 L'apéro français. 12.30 Infos SSR. 12.45 Accordéon. 13.15 Fanfares. 14.00 Fréquence dimanche. 15.00 Infos SSR. 15.05 Fréquence dimanche. 17.00 Infos SSR. 17.05 Rock'n'roll. 18.00 Infos SSR. 18.30 Infos RTN-2001. 19.00 Nostra realta. 23.00 Relais SSR.

**La Première**

9.10 Brunch. 9.10 5 sur 7. 10.05 Ecoutons la TV. 11.05 Gastronomie. 12.05 Brunch. 12.30 Journal de midi. 12.40 Tribune de Première. 13.00 Comme si nous y étions! 13.30 Dimension. 17.05 Café du Commerce. 18.00 Journal du soir. 18.30 Journal des sports. 19.05 Préludes. 20.05 Migrations: présence étrangère en Suisse. 21.05 Les rois du vert de gris. 22.05 Tribune de Première. 22.25 Et pourtant... elle tourne. 23.05 Carnets de vie.

**Espace 2**

6.10 Climats. 9.10 Messe transmise de l'Abbaye de Saint-Maurice. 10.05 Culte transmis de l'église de Saint-Sulpice. 11.05 L'éternel présent. 12.05 Magellan. 12.30 L'invitation au voyage. 14.05 Fenêtre sur nos soirées. 16.05 Entre les lignes. 17.05 L'heure musicale. 19.05 Résonances. 20.05 Théâtre: La bête dans la jungle, d'Henry Jame. 22.05 Da camera. 0.05 Notturmo.

**Suisse alémanique**

6.00 Mattinata. 6.05 W. A. Mozart, R. Strauss, A. Caplet. 8.10 Besinung am Sonntag. 10.00 Geistliche Musik. 11.00 Konzert des Radio-sinfonieorchesters Basel. 12.40 Klassik à la carte. 14.00 Hörspiel. 15.20 Konzertante Blasmusik aus Ostdeutschland. 15.45 Junge Interpreten. 16.30 Passage 2. 19.30 Musikabend mit Rato Tschupp. 22.45 Das Kurzporträt. 23.00 Nada Brahma. 0.05 Notturmo.

**France musique**

7.02 Dans le jardin des Strauss. 8.05 A l'affiche de Radio-France. 8.30 Dépêche-notes. 8.35 Bach et l'Europe. 10.00 Feuilleton. 11.30 Concert: œuvres de Beethoven, Czerny, Lizt, Wagner. 13.05 Le grand bécarre. 13.30 Passages. 14.30 A bon entendre, salut! 16.00 Concert de l'Orchestre national de Lille. 18.03 Jazz live. 19.00 Mille et une nuits. 20.35 Concert. 22.15 Mémoire d'orchestres. 23.35 Mère obscure, père ambigu, fils accompli.

**Fréquence Jura**

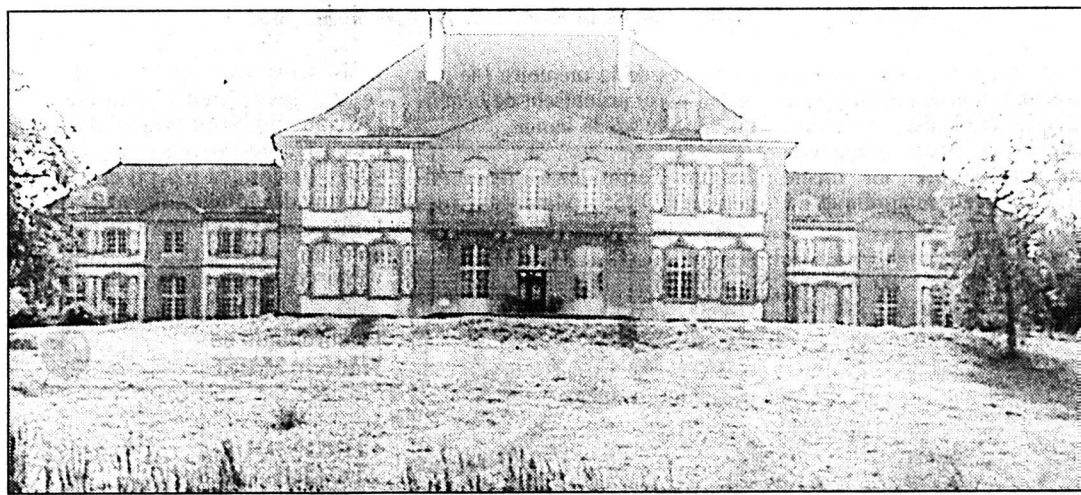
8.00 Infos Radio suisse romande  
8.10 Animation: dédicaces. 9.00 Infos Fréquence Jura. 9.05 Animation: dédicaces 10.00 et 11.00 Infos Fréquence Jura. 12.00. Les ablu-tions de Paul-Albert. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 Infos Radio suisse romande 1. 19.00 Jura soir. 19.15 Le journal des sports. 20.00 Les Ensoirées. 1.00 Radio suisse romande 1.



Quand le pion met ses notes

# Irrégulier «Tell quel»: bilan chiffré

*Tell quel* est aussi une importante émission du département de l'information de la TSR, qui bénéficie, tout comme «Temps présent», de la fidélité des téléspectateurs qui savent rencontrer un sujet chaque vendredi peu après 20 h avec reprise le dimanche à 11 heures. Il est intéressant, dans le sillage du bilan proposé par la «millième» de *Temps présent* (cf page Visuel, dans Singulier du 14 mai); de faire aussi le point sur *Tell quel*.



## Pénitencier pour femmes d'Hindelbank

La prison a inspiré également «Temps présent» dans ses reportages (RTSR)

- \*\*\* Famille-puzzle (24 avril)
- \*\* L'affaire Dorsaz (1er mai)
- \*\*\* Travailleurs immigrés: la fin de l'eldorado suisse (5 mai)
- \* Christoph Blocher; le Neinsager (15 mai)

### \*\* OU \*\*\*: POURQUOI

*Tell quel* donne une large priorité aux sujets suisses, allant du portrait aux faits de société, ceux-ci abordés à travers des personnes. «TQ», c'est environ vingt-cinq minutes et il faut respecter cette durée. Tous les sujets ne s'en accommodent pas. Par son principe même, le por-

trait s'y plie mieux que le fait de société.

«Famille-puzzle» évoquait la formation de nouveaux couples, chacun ayant déjà des enfants d'autres liens. On peut la résumer en: «Il y a le tien, le mien... et le nôtre!» Il suffit alors d'observer, dans ces cas particuliers, comment cela fonctionne, parfois bien, mais sans masquer limites et difficultés. De même, «La fin de l'eldorado suisse», qui va au-delà du portrait, mit bien en évidence quelques-unes des raisons qui poussent des Espagnols, souvent installés en Suisse depuis longtemps, à re-

tourner dans leur pays natal; chômage ou incertitudes sur l'emploi, hausses de loyers et du coût de la vie, change désormais moins favorable. Même bien payés, ils partent: et ce sont des forces vives, parfois remarquablement formées ici sur le tas ou autrement, qui vont tenter de réussir dans leur pays natal.

«Prisons, c'est complet», même en ayant décidé de s'intéresser au stress des gardiens, laissa un peu sur notre faim: c'est là un exemple d'une durée un peu trop courte pour aborder d'autres aspects de la prison préventive. De même, «L'affaire

Dorsaz», un peu trop marquée par le «scoop» d'une révélation qui n'en était que partiellement une, n'aura pas vraiment abordé les raisons de l'attitude hautaine de M. Wyer. Mais les lampistes vont payer...

### LES MAL «CLASSÉS»

«Blocher», c'est finalement décevant par la timidité de la troisième partie. «L'industriel», les deux premières finissant par emprunter le chemin d'un étrange panegyrique. Nous avons assez attentivement décrit notre déception quant à «Violences à l'école» (cf Imp. 4 avril).

Dans «Drogue, rue du désespoir», l'émotion a pris nettement le dessus sur la réflexion. La rue des Moulins, à Neuchâtel, était calme et originale. Durant quelques jours, les drogués en firent leur lieu de rencontres et de trafic. Aujourd'hui, ils ont pratiquement disparu, la rue retrouvant son «calme». Mais même sans eux, il arrivait que des dames se fassent voler leur sac les jours de marché! Les responsables du sujet crurent-ils avoir découvert un nouveau Kocherplatz? On pouvait le croire. Mais le vrai problème, c'est peut-être de savoir ce qui se passe maintenant ailleurs, pas seulement à Neuchâtel. Car un coup de balai ne suffit pas à résoudre le problème...

Freddy LANDRY

## CHAMBARDEMENT ET BOMBARDEMENT

Ça s'appelle donc «Le grand chambardement»: c'est une émission confiée à Gaston Nicole qui, à intervalles irréguliers, doit parler de l'Europe. Il paraît que jamais deux conseillers fédéraux n'avaient, jusqu'ici, participé ensemble à une même émission: c'est chose faite, MM. Felber et Delamuraz étaient dans le studio de Berne, salués par MM. Nicole et Tille.

On a beaucoup parlé, ici ou là, de ces deux malades. Certains doivent avoir scruté les visages pour en savoir davantage. Ils ont l'air de se bien porter. Et rien ne freine leur bonne connaissance de dossiers compliqués. Ils sont sûrs d'eux, bons duettistes, forts par instants d'un vrai pouvoir de persuasion.

Pierre Chatel groupait les questions posées par téléphone. Un bombardement, paraît-il! Et paraît-il encore, dans ces questions, des inquiétudes, des doutes. On veut bien le croire. Mis à part une question désobligeante - M. Felber eut raison de la relever - ces questions filtrées, triées sur le volet étaient polies, reflet de curiosité plus que de doutes, du besoin d'en savoir davantage et peut-être de se laisser convaincre.

Et les réponses vinrent, généralement claires, avec une seule vraie dérobade, normale: rien ne filtre encore du jour où le Conseil fédéral décidera d'écrire sa déclaration d'amour à la Communauté européenne. Et puis, ces messieurs se sont voulu rassurants: plus dans la CE que l'EEE, changements il y aura: Mais ce ne sera pas un grand chambardement! Ainsi fut «contré» le titre de l'émission. Et puis, de ce bombardement de questions n'arrivèrent finalement que douze petits obus, dix tenus par des hommes et tout de même deux par des femmes.

Déjà, ici et là, des adversaires de l'Europe font savoir qu'il en coûtera 3,5 milliards à la Suisse (par année?) pour le budget communautaire. Parmi eux, il doit bien y avoir Blocher, auquel Nicole fit promotion en fin d'émission! Le Conseil fédéral devra rapidement présenter l'ensemble des mutations financières liées à la CE, par la TVA, l'augmentation espérée du PNB, les dépenses et les recettes, pour que ce «3,5 milliards» soit tué dans l'œuf de la démagogie dans laquelle s'installe déjà cette information numérique...

Fyly

• TSR, reprise, aujourd'hui à 15 h 40

Commençons par cette sommaire, mais commode attribution d'étoiles qui résume une impression globale sans argument, dont le sens est le suivant: ° décevant (moins que le quatre du «pion»); \* intéressant donc suffisant (quatre ou mieux); \*\* bon (près du cinq); et \*\*\* (dépassé le cinq scolaire). Appliqués aux sept derniers «TQ», cela donne: \* Violences à l'école (27 mars) \*\* Prisons, c'est complet (3 avril) ° Drogue, rue du Désespoir (10 avril)

## Redécouvrir Rilke à Neuchâtel

### La Princesse blanche

Fondé en 1985 par un groupe de passionnés de la scène, le Théâtre des gens poursuit sa voie exigeante de la création dramatique hors des chemins battus. Il apporte une note originale au concert des troupes régionales, dans la mesure où il a réussi à réunir amateurs et professionnels sous la même bannière d'un théâtre de qualité.

Depuis 1987, année de la première création, où le Théâtre des gens, avait révélé le dramaturge Georg Büchner, avec *Léonce et Léa*, la troupe n'a cessé de monter des spectacles d'une grande rigueur. Accueil du Théâtre pour le moment, atelier-lecture des *Voisins*, de Michel Vinaver, mise en scène de L'île, de Claude Darbellay, représentation d'une pièce de Beckett en coproduction avec l'abc: le palmarès est éloquent à plus d'un titre.

En cette saison, le Théâtre des Gens témoigne d'une ambition remarquable, puisqu'il n'a pas hésité à inscrire plusieurs spectacles à son affiche. Et c'est à l'enseigne du grand poète Rainer Maria Rilke que la troupe a placé son programme. On ne peut que se féliciter de ce choix, car Rilke appartient à la catégorie des grands auteurs de ce siècle, mais qu'on ne lit guère et dont

on sait fort peu de choses, sinon que sa tombe se trouve au pied de la belle église de Rarogne.

Cette saison dédiée à l'écrivain autrichien (né à Prague en 1875 et mort à Montreux en 1926) s'est ouverte par un spectacle intitulé *Neuf Lettres*, évoquant l'échange de missives entre Rilke et Maria Tsvetaïeva, qui ne se rencontrèrent jamais, mais entretenirent un échange épistolaire d'une rare qualité et digne de la conscience du destin que ces deux poètes éprouvaient.

### POÈME SCÉNIQUE

Actuellement, le Théâtre des gens joue *La Princesse blanche*, poème scénique de Rilke, œuvre de jeunesse, mais dont la création mondiale ne remonte curieusement qu'à 1987 et qui demeure pratiquement inconnue du grand public. Dans ce texte, Rilke aborde des thèmes fondamentaux, tels que notre solitude irréductible, la distance nous séparant du monde extérieur, la vie vécue au travers de la mort, enfin l'amour, cette épreuve finale et absolue entre toutes, puisqu'elle exige le don de soi. Alors que notre époque a la coupable tendance à se perdre dans le superficiel et dans l'insignifiant, Rilke a ce mérite inestima-

ble de nous renvoyer aux vraies valeurs de la vie, à ce qu'il a y de plus fondamental au tréfond de notre être.

C'est à Monique Laederach que l'on doit la traduction de cette œuvre, alors que la mise en scène est assurée par Patrice de Montmolin, avec des décors et des costumes de N. Marcone. L'interprétation a été confiée à N. Ali, S. Habibi-Amini, Gil Oswald et F. Othenin-Girard. A relever que ce spectacle actuellement joué à Neuchâtel, sera repris cet automne à La Chaux-de-Fonds. Enfin, au mois de juin, le Théâtre des gens montera un autre spectacle également tiré de Rilke, *Le Livre de la pauvreté et de la mort*, écrit quelques années après *La Princesse blanche*.

Bl.N.



• Neuchâtel, Théâtre Les 16, 20, 21, 22 et 23 mai 20h30

## BILLET

On ne s'y serait jamais cru au bout du monde et l'on ne s'y sent pas perdu: grâce au trolleybus, même les non-automobilistes sont en quelques minutes au centre de la ville. Les rues y portent des noms évocateurs, historiques et même un rien sylvestres pour certaines: rue des Frênes, des Hêtres, des Bois, des Arbres, de la Printanière, des Combettes, du Ravin, toutes appellations qui rappellent les forêts toutes voisines. Et puis des noms et des dates: rue de l'Août, du 12-Septembre, des XXII-Cantons, Philippe-Henri-Mathey, Docteur-Dubois, Stavay-Mollondin, Sophie-Mairet... Cette dernière, c'est un peu un piège, car elle comporte en réalité deux rues parallèles, ce que tout le monde n'est pas sensé savoir.

D'où quelques errements, retours sur soi-même et tournés en rond. Est-ce cela qui a provoqué le petit «drame» de l'autre jour?

Alors que d'habitude le facteur passe avant 11 h. dans une certaine maison, il n'y avait encore aucun courrier dans les boîtes aux lettres à midi et quart. On téléphone à la poste centrale pour s'enquérir du pourquoi de la chose. Et l'on s'entend répondre: «Le facteur - un jeune nouveau - s'est perdu dans le quartier, et le chef a dû partir à sa recherche!»

Trenet chante lui «Quand un facteur s'envole» et je dirai quant à moi: Quand un facteur s'égare. C'est tout aussi loufoque, mais vrai!

JEc

## Deux doubles disques compacts

### Comédie musicale et chansons



«Les Misérables» l'œuvre de Victor Hugo, est un monument impérissable de la littérature. Mais de ce fait même, il pouvait paraître pour le moins risqué de l'adapter dans le genre «moderne» de la comédie musicale. Alain Boublil, pour le livret, et Claude-Michel Schönberg, pour la musique, ont pourtant osé et le résultat est grandiose. Preuve en est le succès que connaît «Les Misérables» à travers le monde. A Paris pourtant...

Cette version française a fait l'objet d'un enregistrement en studio dont le résultat est un double disque compact accompagné d'un livret détaillé qui donne une bonne idée du spectacle.

Si Alain Boublil a fort bien condensé l'histoire originale (en prenant parfois quelques libertés de langage et de rimes!), conservant sa force à la trame du roman, Claude-Michel Schönberg a donné, par sa musique, une ampleur et une puissance extraordinaires aux situations. Elle permet d'imaginer la mise en scène de chaque action, tant elle est imprégnée de sensibilité et d'expression suggestive.

Les interprètes, comédiens et musiciens, sont ceux qui se produisaient au Théâtre Mogador et que devaient applaudir les cinquante participants à notre voyage de l'Ascension à Paris. Ecouter le disque pourra être une consolation de n'avoir pu assister à ce spectacle brusquement interrompu malgré les prévisions d'une durée qui devait aller au-delà de la fin de l'année, même cinq ans au départ!

On constate une fois de plus que le public français «accroche» difficilement au genre comédie musicale. C'est dommage, mais si ce fait freine les auteurs, cela ne les décourage pas totalement, heureusement.

(Trema 710 369/370, distr. Disques office)

## Pierre Bachelet



(Photos sp)

Il y a dix ans que Pierre Bachelet a pris place parmi les grands de la chanson française. Dix ans que son succès ne s'est jamais démenti. Dix ans que le grand public porte dans son cœur ce compositeur et interprète tout de talent, de gentillesse et de simplicité. Dix ans que Jean-Pierre Lang écrit pour lui des textes admirables qui sont pour une bonne part dans l'engoue-

ment populaire pour Bachelet. Pour marquer cet anniversaire, Pierre Bachelet propose 23 chansons réunies sur un double disque compact, choisies selon un critère qui n'est pas mentionné. Est-ce celui de ses préférences? Toujours est-il qu'elles figurent sans ordre chronologique ni selon leur popularité.

Même si l'on y trouve «Marionnettiste», «L'an 2001» ou «Le déversoir», sont aussi proposées «L'Atlantique», «Un ami qui s'en va» ou «Parti avant d'avoir tout dit», qui n'ont pas atteint les sommets de ventes.

Ces deux disques, tout en donnant un riche reflet du répertoire de Pierre Bachelet, permettent aussi de se rendre compte de la constance dans la qualité d'un artiste que les médias, radios surtout, ignorent trop souvent. (dn)

(BMG-Ariola PD 75 328, distr. Musikvertrieb)



OUVERT SUR...

L'Algérie des « fils du Sud » de Ferrandez

## Les effets de la mémoire

Pour la troisième fois, Jacques Ferrandez retourne par la plume en Algérie (française), au temps où Blancs et Beurs n'appartenaient pas encore au même monde. Un récit magnifique où

les traces de la mémoire (de son grand-père) produisent de bénéfiques effets sur la bande.

Jacques Ferrandez est né en Algérie en 1955. Mais quelques

mois seulement après sa naissance, ses parents quittaient l'Afrique du Nord pour s'installer en Haute-Provence. De l'Algérie, Ferrandez n'a pu en garder que des images, fugaces, enfouies dans sa mémoire de gosse que les souvenirs des autres viendront, un jour, réveiller.

La chronique de  
Frédéric MAIRE

### CHRONIQUE ALGÉRIENNES

Après des études aux Arts-Décos à Nice, en parallèle au *Vicomte* et à *L'Homme au bigos*, Ferrandez a d'abord dessiné la Provence (*Arrière-Pays, Nouvelle du Pays*) de son enfance. Mais en 87, peut-être sous l'impulsion du magazine «Voyageur» Corto Maltese qui va l'éditer, il publie *Carnets d'Orient*, où il évoque pour la première fois l'Algérie de ses ori-



gines, celle du XIXe siècle, celle qu'il n'a jamais pu connaître.

Le «virus» est pris. Comme ouvrant soudain des zones cachées de sa mémoire, un désir fou de renouer avec un passé imaginaire, Ferrandez évolue, change de style, mêle l'aquarelle à son dessin à la plume très strict, hâché. Deux ans plus tard il publie le deuxième volet de ses «chroniques algériennes», *L'année de Feu* qui recevra le prix Canard à Sierre. Et aujourd'hui

il en publie le troisième tome, *Les fils du Sud*, qui ne sera certainement pas le dernier.

### PAUL ET LES ARABES

Toujours en Algérie, nous suivons cette fois la vie de Paul, fils d'un chef de gare très progressiste qui se lie sans problème et



avec passion aux Arabes. De son adolescence à sa maturité, nous suivons ses pérégrinations de gare en gare, de village en ville, de mutation en mutation.

L'occasion pour lui de faire son initiation «politique»: Juifs, Arabes, Français, Italiens, Espagnols, Maltais, tous cohabitent en se méprisant sur le même territoire. Jusqu'au jour où, réunification suprême, la guerre de 14 vient appeler ces jeunes gens pour aller défendre une France qu'ils n'ont jamais vue que dans leurs rêves.

Une fois encore, *Les fils du Sud* est une chronique, une évocation d'un pays et d'un temps jadis. Mais cette fois, l'ouvrage prend une coloration particulière qui fait son prix - inestimable. Car Ferrandez s'attache ici à un récit véridique, celui de son propre grand-père, décédé en 1990... Ferrandez a recueilli ses souvenirs, réveillé sa mémoire pour donner vie au personnage de Paul et à ses aventures. C'est dire s'il se trouve caché quelque part au fond des planches une émotion secrète, un «vécu» qui transparaît dans le détail des anecdotes, au détour d'une phrase.

A évoquer ainsi les souvenirs du grand-père, Ferrandez semble avoir réveillé sa propre mémoire d'enfance. Comme si, cette fois, les images floues de son propre passé transparaissent inconsciemment au bout des pinceaux. Car il y a dans ce jeu d'émotion, ce croisement de souvenirs vécus et imaginaires, une intensité nouvelle, à la fois une forme de «souffle épique» nourri par la vérité... les effets de la mémoire.

● *Les fils du Sud*  
Par Ferrandez  
Editions Casterman



LUNDI:  
les camps  
d'internement

### BULLES

FESTIVAL  
À ERLANGEN

Aux mêmes dates que le Festival de Sierre (quelle idée!), du 18 au 21 juin, se tiendra le 5e salon international de la BD de Erlangen, en Allemagne, d'excellente réputation - n'y a qu'à lire la suite... Au programme, signalons une quinzaine d'expositions consacrées à Alberto Breccia, Miguelanxo Prado, Albert Varenne, André Juillard, Matthias Schultheiss, Disney et l'Allemagne nazie et les Américains Will Eisner, Robert Crumb et Gilbert Shelton! Woaw!

CONCOURS  
À AUDINCOURT

En marge de la 10e fête de la BD d'Audincourt (en France voisine) qui se tiendra les 24 et 25 octobre, sont ouverts deux concours pour les jeunes auteurs et... éditeurs. D'abord un concours de «Fanzines»: si vous en publiez un, il vous faudra en envoyer le dernier numéro paru avant le 1er juin. Ensuite un concours ouvert aux «Jeunes auteurs», sans distinction d'âge, et qui n'ont pas encore été publiés, sur un sujet libre ou sur un sujet se rapportant au thème général de la manifestation, le cinéma. Délai d'inscription, 31 juillet; délai d'envoi, le 30 septembre. Renseignements et inscriptions pour les deux concours à la Mission BD, Angélique Laine, 11, rue Pasteur, BP 54, 25402 Audincourt, France, téléphone (depuis la Suisse) 0033/81.35.54.46.

PULITZER  
À SPIEGELMAN

Pour la première fois en cinq ans, le jury du prestigieux Prix Pulitzer (prix littéraire et photographique américain) a décerné un «prix spécial» à Art Spiegelman pour sa BD «Maus», qui évoque l'holocauste nazi par le biais d'un jeu terrible de chats et de souris. A lire de toute urgence si ce n'est pas encore fait.

LA BD TIMBRÉE

Enfin! Avis aux bédéphiles et aux philatélistes, les fameux premiers timbres des PTT dessinés par des auteurs de BD helvétiques sortiront sur le marché le 22 mai prochain. Une série de timbres à 50 (par Cosey), 80 (par Zep) et 90 centimes (par Aloys), à quoi il faudra ajouter une «flamme-réclame» BD'92 mise en service depuis le 2 mai à Sierre.

## Le petit Spirou, par Tome et Janry

© Editions Dupuis

